

<p><b>EUROPESE KADERRICHTLIJN WATER 2000/60/EG</b></p> <p><b>OVERKOEPELEND DEEL VAN HET BEHEERPLAN VAN HET INTERNATIONALE SCHELDESTROOM- GEBIEDSDISTRICT</b></p> <p><b>HERZIENE VERSIE – 17/12/2014</b></p> <p><i>Dit document stelt het Overkoepelend Deel van het Beheerplan van het Internationale Scheldestroomgebiedsdistrict ter invulling van de Europese kaderrichtlijn water voor. Dit zal nog worden aangevuld met elementen uit de onderliggende nationale of regionale delen van het Beheerplan en wijzigen deze niet.</i></p>	<p><b>DIRECTIVE-CADRE EUROPEENNE SUR L'EAU 2000/60/CE</b></p> <p><b>PARTIE FAITIERE DU PLAN DE GESTION DU DISTRICT HYDROGRAPHIQUE INTERNATIONAL DE L'ESCAUT</b></p> <p><b>VERSION RÉVISÉE – 17/12/2014</b></p> <p><i>Ce document est la Partie Faïtière du Plan de Gestion du district hydrographique international de l'Escaut réalisée dans le cadre de la mise en œuvre de la directive cadre sur l'eau. Elle sera complétée par par des éléments issus des parties nationales et régionales sous-jacentes du Plan de gestion. Ces compléments ne modifieront pas les plans nationaux ou régionaux.</i></p>
<b>ONTWERP</b>	<b>PROJET</b>
<b>Inhoudsopgave</b>	<b>Tables des matières</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Inleiding</li> <li>1.1. Context: juridisch en organisatorisch kader</li> <li>1.2. Stappen in het planningsproces</li> <li>1.3. Grensoverschrijdende samenwerking (Cartografische ondersteuning)</li> <li>2. Voorstelling van het internationale Scheldestroomdistrict</li> <li>2.1. Actualiseren van de art. 5 analyses</li> <li>2.2. Klimaatverandering</li> <li>2.3. Belangrijkste waterbeheerkwesties van het ISGD</li> <li>2.4. Afstemming bij de karakterisering van de waterlichamen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Introduction</li> <li>1.1. Contexte: cadre juridique et organisationnel</li> <li>1.2. Étapes du processus de planification</li> <li>1.3. Coordination transfrontalière (Soutien cartographique)</li> <li>2. Présentation du district hydrographique international de l'Escaut</li> <li>2.1. Actualiser les états des lieux art.5</li> <li>2.2. Changement climatique</li> <li>2.3. Questions importantes du DHI</li> <li>2.4. Coordination de la caractérisation des masses d'eau</li> </ul>

2.4.1. Grensoverschrijdende grondwatervoerende lagen	2.4.1. Nappes aquifères transfrontalières
2.4.2. Gemeenschappelijke oppervlaktewater types	2.4.2. Types d'eaux de surface partagés
2.4.3. Grensoverschrijdende waterlopen en belangrijkste zijrivieren	2.4.3. Cours d'eau transfrontaliers et affluents principaux
2.4.4. Aanduiding sterk veranderde waterlichamen	2.4.4. Désignation masses d'eau fortement modifiées
2.4.5. Grensoverschrijdend kustwater	2.4.5. Eaux côtières transfrontalières
3. Monitoring en toestandsbeoordeling	3. Surveillance et évaluation de l'état
3.1. Grondwater	3.1. Eaux souterraines
3.2. Zoet oppervlaktewater	3.2. Eaux douces de surface
3.3. Kust- en overgangswater	3.3. Eaux côtières et de transition
4. Coördinatie van de milieudoelstellingen	4. Coördination des objectifs environnementaux
4.1. Milieudoelstellingen voor grensoverschrijdende grondwaterlichamen	4.1. Objectifs environnementaux des masses d'eau souterraines transfrontalières
4.2. Milieudoelstellingen voor zoet oppervlaktewater	4.2. Objectifs environnementaux des eaux de surface douces
4.3. Milieudoelstellingen voor kust- en overgangswater	4.3. Objectifs environnementaux des eaux côtières et de transition
4.4. Afstemming afwijkingen	4.4. Coördination des dérogations
5. Coördinatie van de maatregelenprogramma's	5. Coördination des programmes de mesures
5.1. Methodes voor het uitvoeren van de kosteneffectiviteitsanalyse van de maatregelenprogramma's	5.1. Méthodes de mise en oeuvre de l'analyse du coût-efficacité des programmes de mesures
5.2. Belangrijkste geselecteerde maatregelen van de partijen voor elk van de waterbeheerkwesties	5.2. Mesures principales sélectionnées des parties pour chacune des questions importantes
6. Register van beschermde gebieden	6. Registre des zones protégées
6.1. Water bestemd voor menselijke consumptie	6.1. L'eau destinée à la consommation humaine
6.2. Nitraat en stedelijk afvalwater	6.2. Nitrates et eaux usées urbaines
6.3. Vogels en habitat	6.3. Oiseaux et habitat
6.4. Vis- en schelpdierwater	6.4. Eau piscicole et conchylicole
6.5. Zwemzones	6.5. Zones de baignade
7. Voorlichting en raadpleging van het publiek	7. Information et consultation du public
7.1. Publieke participatie: een bevoegdheid voor elke Partij	7.1. Participation du public: une compétence de chaque Partie
7.2. Afstemming binnen de Internationale Scheldecommissie	7.2. Coördination au sein de la Commission internationale de l'Escaut
7.3. Resultaten van de grensoverschrijdende afstemming	7.3. Résultats de la coordination transfrontalière
LIJST VAN DE KAARTEN	LISTE DES CARTES
LIJST VAN DE TABELLEN	LISTE DES TABLEAUX
LIJST VAN DE BIJLAGEN	LISTE DES ANNEXES
LIJST VAN AFKORTINGEN	LISTE DES ABBREVIATIONS

<p><b>1. Inleiding</b></p> <p>De Europese Kaderrichtlijn Water (KRW) vraagt om tegen 2015 voor elk stroomgebiedsdistrict het eerste beheerplan te herwerken tot een tweede gecoördineerd beheerplan. De lidstaten/regio's van het internationaal Scheldeverdrag (Verdrag van Gent - 3/12/2002) besloten dat de Internationale Scheldecommissie het overlegforum zou worden voor de uitvoering van de KRW en voor de richtlijn overstromingsrisicobeoordeling en -beheer (ROR) in het internationaal Scheldestroomgebiedsdistrict (ISGD). De verdragspartijen besloten daarom unaniem om gezamenlijk twee beheerplannen op te maken één voor de KRW en één voor de ROR. Deze plannen bestaan uit een overkoepelend deel en de nationale en gewestelijke delen (zie bijlage XXX). Het Overkoepelend Deel van dit tweede Beheerplan (ODB) geeft een beeld van de toegevoegde waarde van de afstemming tussen de partijen van de ISC. Veel meer dan een overzicht op schaal van het ISGD Schelde geeft het een gedeeld grensoverschrijdend beeld binnen de ISC en een antwoord op de gezamenlijke belangrijke waterbeheerkwesties.</p>	<p><b>1. Introduction</b></p> <p>La directive cadre européenne sur l'eau (DCE) demande pour 2015 de réviser le premier plan de gestion sous forme d'un second plan de gestion coordonné pour chaque district hydrographique. Les Etats/Régions membres de l'accord international de l'Escaut (Accord de Gand - 3/12/2002), ont décidé, que la Commission Internationale de l'Escaut (CIE) serait le forum de coordination de la mise en œuvre de la DCE et de la directive relative à l'évaluation et à la gestion du risque d'inondation 2007/60/CE (DRI) dans le District hydrographique international (DHI) de l'Escaut. Les Parties contractantes ont dès lors décidé unanimement de produire en commun deux plans de gestion, un pour la DCE et un pour la DRI. Ces plans sont constitués d'une partie faîtière et des parties nationales et régionales (voir Annexe XXX). La partie faîtière de ce second plan de gestion (PFPG) met en évidence la valeur ajoutée de la coordination effectuée par l'ensemble des Parties de la CIE et représente bien plus qu'une synthèse à l'échelle du District de l'Escaut, à savoir une vision transfrontalière partagée au sein de la CIE et une réponse aux questions importantes d'intérêt commun.</p>
<p><b>1.1. Context: juridisch en organisatorisch kader</b></p>	<p><b>1.1. Contexte: cadre juridique et organisationnel</b></p>
<p>In 2000 keurden het Europese Parlement en de Europese Raad de KRW (2000/60/EG) goed, waarin een kader werd vastgelegd voor een communautair beleid op het gebied van water. De KRW vraagt dat elke lidstaat "zal zorgen voor het coördineren, integreren en het op langere termijn verder ontwikkelen van de algemene beginselen en structuren met het oog op de bescherming en het duurzame gebruik van water in de Gemeenschap overeenkomstig het subsidiariteitsbeginsel.</p> <p>"Ingeval een internationaal stroomgebiedsdistrict volledig binnen de Gemeenschap ligt, zorgen de lidstaten ervoor dat er coördinatie plaatsvindt om tot een enkel internationaal stroomgebiedbeheerplan (ISGB) te komen." (art. 13 lid 2).</p>	<p>En 2000, le Parlement européen et le Conseil européen ont adopté la DCE 2000/60/CE établissant un cadre pour une politique communautaire dans le domaine de l'eau. Cette directive-cadre demande aux Etats membres « d'assurer la coordination, l'intégration et, à plus long terme, le développement des principes généraux et des structures permettant la protection et une utilisation écologiquement viable de l'eau dans la Communauté, dans le respect du principe de subsidiarité» .</p> <p>«Dans le cas d'un district hydrographique international situé entièrement sur le territoire de la Communauté, les États membres en assurent la coordination en vue de produire un seul plan de gestion de district hydrographique international (PGDHI)» (art. 13 paragraphe 2).</p>

<p>Elk land of gewest blijft wel verantwoordelijk voor de uitvoering binnen haar eigen grondgebied.</p> <p>Niettemin bestond er vroeger reeds coördinatie tussen oeverstaten of –gewesten van de Schelde, dankzij het internationale verdrag voor de bescherming van de Schelde in 1994 (Verdrag van Charleville-Mézières)</p> <p>Met het verdrag van Gent in 2002 kreeg voornamelijk de multilaterale coördinatie bij de uitvoering van de KRW vaste vorm binnen de ISC (artikels 2 en 4).</p> <p>Het internationaal stroomgebiedsdistrict van de Schelde (Schelgedistrict) omvat het stroomgebied van de IJzer, de Somme (Fr), de Aa (Fr), de Canche (Fr), de Duinkerkse polders (Fr), de Brugse polders (VI) en het Grevelingenmeer (NI) (<a href="#">Kaart 1-1</a>).</p> <p>Het verdrag van Gent regelt eveneens de internationale afstemming van de ROR, alsook het uitwerken van adviezen of aanbevelingen om effecten tengevolge van droogten af te zwakken.</p> <p>Sinds het eerste overkoepelend deel van de analyse berustte de afstemming bij de ISC op 'bouwstenen', tools die bijdragen tot zowel concreter, meer plaatselijk en meer aan de maatregelenprogramma's en hun effecten gelinkt overleg. Zo ontwikkelden de verdragspartijen bij de ISC schema's voor bilateraal overleg over alle grensoverschrijdende oppervlaktewaterlichamen, voor de 22 grensoverschrijdende watervoerende lagen in het district, en voor de grensoverschrijdende waterlopen met betrekking tot overstromingsrisico's en ernstige laagwatertoestanden.</p> <p>Het homogeen meetnet van de Schelde (HMS) werd volledig herzien, enerzijds om zich aan te passen aan de KRW-vereisten inzake kwaliteitsmonitoring, en anderzijds om een afgestemd beeld te geven van de kwaliteit van de belangrijkste grensoverschrijdende waterlopen in het Schelgedistrict. Aan de hand van een driejaarlijks kwaliteitsrapport over 2011 tot 2013, uitgaand van de resultaten van dit HMS van de tweede generatie en van de jaarrapporten waterkwaliteit konden de</p>	<p>Chaque Etat ou région continue à être responsable de la mise en œuvre sur son propre territoire.</p> <p>Cependant, cette coordination entre les états ou régions riverains de l'Escaut en vue de l'amélioration de la qualité de l'eau existait auparavant grâce à l'accord international pour la protection de l'Escaut de 1994 (Accord de Charleville-Mézières).</p> <p>En 2002, l'Accord de Gand formalise principalement la coordination multilatérale de la mise en œuvre de la DCE dans le District de l'Escaut au sein de la CIE (article 2 et 4).</p> <p>Le district hydrographique international de l'Escaut (district de l'Escaut) couvre le bassin versant de l'Escaut étendu aux bassins de l'Yser, de la Somme (Fr), de l'AA (Fr), de la Canche (Fr), aux zones des polders du Dunkerquois (Fr) et des polders brugeois (VI) et le Grevelingmeer aux Pays-Bas. (<a href="#">Carte 1-1</a>).</p> <p>L'Accord de Gand organise également la coordination internationale de la DRI et aussi l'élaboration d'avis ou de recommandations pour atténuer les effets des sécheresses.</p> <p>Depuis la première partie faitière de l'état des lieux (PFEL 2004), la coordination au sein de la CIE s'est construite sur des 'briques'—outils permettant une coordination à la fois plus concrète, plus locale et plus liée aux programmes de mesures et à leurs effets.</p> <p>Dans le cadre de la CIE, les Parties contractantes ont ainsi développé des grilles de coordination bilatérale pour toutes les masses d'eau frontalières de surface, pour les aquifères transfrontaliers du district et pour les cours d'eau transfrontaliers quant aux risques d'inondation et aux étiages sévères.</p> <p>Le réseau de mesures homogène de l'Escaut (RHME) a été entièrement revu pour d'une part s'adapter aux exigences de surveillance de la qualité de la DCE et d'autre part pour donner une vision coordonnée de la qualité des principaux cours d'eau transfrontaliers du district de l'Escaut. Un rapport trisannuel de la qualité de 2011 à 2013, reposant sur les résultats de ce RHME de la seconde génération et des rapports annuels de la qualité a permis d'examiner plus en détail les causes des</p>
--	---

<p>oorzaken van wijzigingen in de concentraties van de KRW-kwaliteitsparameters of van de Schelderelevante stoffen onderzocht worden.</p> <p>De nota over terugdringing van nitraat vanuit de landbouw schetst een overzicht van de uitwisseling hierover bij de ISC.</p> <p>Voor het eerst in het Scheldedistrict maakt een Masterplan Vis Schelde de balans op van de migrerende vispopulaties in het district, de bestaande druk op de ecologische continuïteit (vrije vismigratie) en de maatregelen ter verbetering.</p> <p>Er werd een eerste strategische nota over adaptatie aan de klimaatverandering opgemaakt.</p> <p>Er werden meer districtsbrede kaarten gemaakt en het waarschuwings- en alarmsysteem tegen calamiteuze verontreinigingen ging digitaal.</p> <p>Voorts werd het (ODA) uit 2004 aangepast en samengevat. Nieuwe waterbeheerkwesties werden op niveau van het Scheldedistrict goedgekeurd.</p> <p>Tot slot kon door de implementatie van het Interregproject ScaldWIN bij de ISC het overleg worden versterkt door het uitvoeren van een aantal pilotacties die antwoord gaven op enkele bestaande moeilijkheden in het district.</p> <p>Dit alles vormt het overkoepelend deel van het beheerplan voor het Scheldedistrict (ODB) dat zich richt op de afstemming van het huidige en toekomstig waterbeheer van de verschillende partijen.</p>	<p>modifications des concentrations de paramètres de qualité de la DCE ou de substances pertinentes pour l'Escaut.</p> <p>La note sur la réduction des nitrates d'origine agricole synthétise les échanges qu'il y a eu dans ce domaine au sein de la CIE.</p> <p>Pour la première fois dans le district de l'Escaut, un Master Plan Poissons Escaut fait le point sur les populations piscicoles migratoires du district, sur les pressions existantes sur la continuité écologique (libre migration des poissons) et les mesures prises pour l'améliorer.</p> <p>Une première note stratégique sur l'adaptation au changement climatique a été rédigée.</p> <p>La cartographie à l'échelle du district s'est renforcée et le système d'alerte et d'alarme de l'Escaut (SAAE) contre les pollutions accidentelles est devenu numérique.</p> <p>Par ailleurs, la PFEL de 2004 a été révisée et synthétisée. Des nouvelles questions importantes à l'échelle du District de l'Escaut ont été adoptées.</p> <p>Enfin la mise en œuvre au sein de la CIE du projet Interreg ScaldWIN a permis de renforcer la coordination par la réalisation de quelques actions pilotes qui ont apporté des réponses à certaines difficultés existantes dans le district.</p> <p>Cet ensemble forme la partie faitière du second plan de gestion du district de l'Escaut (PFPG) qui se focalise sur la coordination de la gestion actuelle et future de l'eau des différentes Parties.</p>
<p><b><u>Kaart 1: Bevoegde autoriteiten voor de uitvoering van de KRW in het ISGD Schelde</u></b></p>	<p><b><u>Carte 1 : Autorités compétentes pour la mise en œuvre de la DCE dans le DHI Escaut</u></b></p>
<p><i>De kaart toont de verdeling van de bevoegde autoriteiten in het ISGD Schelde. Voor het grondgebied van België geldt dat de federale overheid alleen de bevoegdheid heeft over de kustwateren, het overige gebied behoort tot de bevoegdheid van de gewesten.</i></p>	<p><i>La carte illustre la délimitation des autorités compétentes du DHI Escaut. En territoire belge, les eaux côtières relèvent de l'autorité fédérale. Le reste du territoire relève des régions.</i></p>
<p><b>1.2. Stappen in het plannings- en uitvoeringsproces</b></p>	<p><b>1.2. Etapes du processus de planification /de la mise en oeuvre</b></p>
<p><b>1.2.1 Timing</b></p>	<p><b>1.2.1 Calendrier</b></p>
<p>Een van de nieuwe punten van de KRW is het vaststellen van een gedetailleerde lange</p>	<p>L'une des innovations de la DCE est la fixation d'un calendrier détaillé et à long terme pour sa</p>

<p>termijnplanning voor de uitvoering ervan door de lidstaten, die ze sneller kunnen uitvoeren als ze dat willen. In het kader van het Verdrag van Gent hielden alle Partijen tijdens de opmaak van het ODB rekening met ieders timing en pasten ze zo nodig hun eigen beheerplannen aan, en dit in functie van de resultaten van de analyses en raadplegingen van andere actoren.</p> <p>Ingevolge hiervan werd bij de ISC afgesproken om de KRW-timing te volgen als leidraad bij de internationale afstemming.</p> <p>De internationale uitvoering van de ROR loopt gelijk en is sterk gelinkt met de KRW.</p>	<p>mise en œuvre par les Etats membres qui peuvent l'exécuter plus rapidement s'ils le souhaitent. Dans le cadre de l'Accord de Gand, lors de l'élaboration de la PFPG, toutes les Parties ont pris en compte les différents calendriers de chacun et ont adapté si nécessaire leurs propres plans de gestion en fonction des résultats des analyses et des consultations des autres acteurs.</p> <p>Par conséquent, il a été décidé au sein de la CIE de suivre le calendrier de la DCE, comme fil conducteur de la coordination internationale.</p> <p>La mise en oeuvre internationale de la DRI s'effectue en parallèle et en lien étroit avec celle de la DCE.</p>
<p><b>1.3. Grensoverschrijdende samenwerking</b></p>	<p><b>1.3. Coordination transfrontalière</b></p>
<p><b>1.3.1 Werkorganisatie bij de ISC</b></p>	<p><b>1.3.1 Organisation du travail de la CIE</b></p>
<p>De ISC is een intergouvernamenteel orgaan dat de opdrachten uitvoert die omschreven staan in artikel 4 van het Verdrag van Gent. Hieronder valt onder meer de multilaterale afstemming bij uitvoering van de KRW-vereisten inzake thema's van gezamenlijk belang, waarbij de werkzaamheden verlopen volgens een gemeenschappelijk werkplan, waarin de aan te leveren producten opgelijst staan. Er wordt samengewerkt in projectgroepen, waarin elke Partij door deskundigen vertegenwoordigd wordt.</p> <p>Zo organiseerde het ISC-secretariaat (Antwerpen) meer dan 1000 vergaderingen tussen 2003 en 2015 en werd de werkorganisatie aangepast aan verschillende belangrijke KRW-fasen, zoals de partijen dit deden voor hun eigen KRW-uitvoering.</p> <p>Zo volgden voor de periode van 2003 tot 2015 drie werkorganisaties elkaar op voor de opmaak van:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. het ODA KRW (2004) en de waterbeheerkwesties (2005)</li> <li>2. Het eerste ODB KRW (2009) en het Interregproject Scaldit</li> <li>3. Het tweede ODB KRW, inclusief de nieuwe waterbeheerkwesties (2014), gelinkt aan het Interregproject ScaldWIN en het eerste ODB ROR</li> </ol>	<p>La CIE est un organisme intergouvernemental qui exécute ses missions telles que définies à l'article 4 de l'Accord de Gand. Parmi celles-ci figure « <i>la coordination multilatérale de la mise en œuvre des exigences de la DCE sur des sujets d'intérêt commun</i> ». Dans ce cadre, le travail s'effectue selon un plan de travail commun listant les produits à livrer. On coopère au sein de 'projets' constitués d'experts représentant chaque Partie .</p> <p>Le Secrétariat de la CIE (Anvers) a ainsi organisé plus de 1000 réunions entre 2003 et 2015 et l'organisation de son travail a été adaptée aux différentes grandes étapes de la DCE tout comme les Parties l'ont fait pour leur propre mise en œuvre de la DCE .</p> <p>Ainsi, de 2003 à 2015, trois organisations de travail se sont succédé pour élaborer :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La PFEL DCE (2004) et les questions importantes (2005)</li> <li>2. La première PFPG DCE (2009) et le projet Interreg Scaldit</li> <li>3. La seconde PFPG DCE y compris les nouvelles questions importantes (2014) en lien avec le projet Interreg ScaldWIN et la première PFPG DRI (2015).</li> </ol>

<p>(2015)</p> <p>De laatste werkorganisatie richt zich op een meer multidisciplinaire aanpak om niet alleen tussen de partijen tot een betere uitwisseling over werkwijzen en doelstellingen te komen, maar ook meer samenhang tussen de maatregelenprogramma's te krijgen.</p>	<p>Cette dernière organisation de travail vise une approche plus transversale afin d'aboutir, non seulement à un meilleur échange entre les Parties sur les méthodes et les objectifs mais également à une plus grande cohérence entre les programmes de mesures.</p>
<p><b>1.3.2 Bilaterale afstemming : schema's/fiches bilaterale afstemming</b></p> <p>Om meer samenhang aan weerszijden van de grens en een grotere effectiviteit van de maatregelenprogramma's van de partijen te bekomen, moeten we op de hoogte zijn van elkaars kennis en inzichten. Daarom maakten de partijen bij de ISC schema's/fiches voor bi- of trilaterale afstemming.</p> <p>Voor de KRW omvatten die documenten voor elk (oppervlakte- en grond)waterlichaam aan de grens hoofdzakelijk:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- de karakterisering ervan (beschrijving en situering);</li> <li>- de chemische en ecologische toestand ervan (oppervlaktewater) en de kwantitatieve en chemische toestand (grondwater);</li> <li>- de milieudoelstellingen ervan;</li> <li>- de desbetreffende maatregelenprogramma's</li> </ul> <p>In het kader van de internationale afstemming over de ROR bij de ISC werden ook fiches gemaakt van de grensoverschrijdende waterlopen (zie ODB ROR).</p>	<p><b>1.3.2 Coördination bilatérale : grilles/fiches de coordination bilatérales</b></p> <p>Pour assurer une meilleure cohérence de part et d'autres de la frontière et une plus grande efficacité des programmes de mesures des Parties, une connaissance et une compréhension partagées sont nécessaires. C'est pourquoi, au sein de la CIE, les Parties ont réalisé des grilles/fiches de coordination bi- ou trilatérale. Pour la DCE, ces documents comprennent principalement pour chaque masse d'eau frontalière (eaux de surface et eaux souterraines):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- leur caractérisation (description et localisation);</li> <li>- leur état chimique et écologique (eaux de surface) et l'état quantitatif et chimique (eaux souterraines);</li> <li>- leurs objectifs environnementaux ;</li> <li>- les programmes de mesures les concernant.</li> </ul> <p>Dans le cadre de la coordination internationale de la DRI au sein de la CIE, des fiches ont aussi été réalisées sur les cours d'eau transfrontaliers (voir PFPG DRI).</p>
<p><b>1.3.3 Cartografie</b></p> <p>Naast de nationale rapportering en de voor de EU verzamelde informatie is de cartografie op schaal van het ISGD de voornaamste tool voor een grensoverschrijdende analyse en afstemming inzake kaarten.</p> <p>Voor het district staan drie systemen naast elkaar. De manier waarop de geografische gegevens worden opgeslagen, alsook de eigen benadering van iedere partij, zorgen voor de problemen op het vlak van continuïteit en omschrijving in de grensoverschrijdende gebieden.</p>	<p><b>1.3.3 Cartographie</b></p> <p>Outre le rapportage national et les informations collectées pour l'UE, la cartographie à l'échelle du district est l'outil principal pour une analyse et une coordination cartographique transfrontalières.</p> <p>Cependant, pour ce district, 3 systèmes différents de coordonnées de référence coexistent. De plus, les modalités de stockage des données géographiques et leurs approches, propres à chaque partie, entraînent des problèmes de continuité et de définition dans les zones transfrontalières.</p>

<p>Bijgevolg werkte het project "Cartografie" sinds het opstarten van de internationaal af te stemmen KRW-uitvoering in het ISGD Schelde, aan samenhang en normalisering van de gegevens, waarmee geharmoniseerde kaarten werden opgemaakt op basis van natrekbare gegevensbronnen en van een gemeenschappelijk referentiekader conform de "Inspire" richtlijn(ETRS89).</p> <p>Dit werk wordt onder meer geïllustreerd aan de hand van alle kaarten in dit document, te vinden op de website:  <a href="http://carto1.wallonie.be/webgis_escaut_public/viewer.htm">http://carto1.wallonie.be/webgis_escaut_public/viewer.htm</a></p>	<p>Par conséquent, depuis le démarrage de la coordination internationale de la mise en œuvre de la DCE dans le District Escaut, le projet "Cartographie" a travaillé sur la cohérence et la standardisation des données puis réalise ensuite des cartes coordonnées issues de sources d'information traçables et harmonisées sur base d'un système de référence commun conforme à la directive 'Inspire' (ETRS89).</p> <p>Ce travail s'illustre notamment par la réalisation de toutes les cartes de ce document et d'un site géographique public:  <a href="http://carto1.wallonie.be/webgis_escaut_public/viewer.htm">http://carto1.wallonie.be/webgis_escaut_public/viewer.htm</a></p>
<p><b>2. Voorstelling van het internationale Scheldestroom-district</b></p>	<p><b>2. Présentation du district hydrographique international de l'Escaut</b></p>
<p><b>2.1. Geactualiseerde toestandsanalyse (art. 5)</b></p>	<p><b>2.1. État des lieux actualisé (art.5)</b></p>
<p><b>RL 2000/60/EG « KRW »- Overkoepelend rapport over de toestandsbeschrijving van het Scheldestroom-district – 2<sup>de</sup> cyclus opmaak beheerplannen 2015-2021</b></p>	<p><b>Dir 2000/60/CE « DCE »- Rapport faitier sur l'état des lieux dans le District de l'Escaut – 2<sup>nd</sup> cycle d'élaboration des plans de gestion 2015-2021</b></p>
<p><b>a. Inleiding</b></p>	<p><b>a. Introduction</b></p>
<p>Overeenkomstig Art. 5 van de KRW moeten de landen en regio's van het Scheldestroom-district om de 6 jaar en voor het eerst in 2013, de in 2004 gemaakte analyses herbekijken en zo nodig updaten voor het gedeelte van het district dat op hun grondgebied ligt. Die bijgewerkte analyses moeten bijdragen tot de opmaak van de maatregelenprogramma's en de stroomgebiedsdistrictsbeheerplannen tweede cyclus voor de uitvoering van de KRW.</p>	<p>Conformément à l'Art 5 de la DCE, les États et Régions du District de l'Escaut doivent revoir et mettre à jour le cas échéant tous les 6 ans et pour la première fois en 2013, les analyses réalisées en 2004 pour la partie située sur leur territoire du District. Ces analyses actualisées doivent contribuer à l'établissement des programmes de mesures et des plans de gestion des districts hydrographiques du deuxième cycle de mise en œuvre de la DCE.</p>
<p>Die analyses omvatten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- De karakterisering van het district;</li> <li>- een beoordeling van de invloed van menselijke activiteiten op de toestand van oppervlakte- en grondwater (druk- en impactanalyse);</li> <li>- een economische analyse van het watergebruik.</li> </ul>	<p>Ces analyses comprennent :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la caractérisation du district ;</li> <li>- une évaluation des incidences des activités humaines sur l'état des eaux de surface et souterraines(analyse des pressions et des impacts) ;</li> <li>- une analyse économique de l'utilisation de l'eau.</li> </ul>
<p>Zoals bij de eerste beheerplannen wisselden de verschillende landen en regio's van het</p>	<p>Comme pour les premiers plans de gestion, c'est au sein de la CIE que les différents états et</p>



internationale Scheldedistrict bij de ISC de informatie uit waarover ze beschikten voor het hun betreffende districtsdeel .	régions du District international de l'Escaut ont échangé les informations dont ils disposaient pour la partie du District les concernant.
Voor de verschillende hierna besproken punten verwijzen we, voor zover er geen significante veranderingen zijn ten opzichte van de eerste KRW-cyclus, naar het overkoepelend rapport "Toestandsbeschrijving", door de ISC gepubliceerd in 2005 en beschikbaar op volgend adres: <a href="http://www.isc-cie.com/members/docs/documents/12280.pdf">http://www.isc-cie.com/members/docs/documents/12280.pdf</a> , dat hierna 'Rapport 2005' wordt genoemd.	Pour les différents points abordés ci-après, dans la mesure où il n'y a pas de changement significatif par rapport au premier cycle de mise en œuvre de la DCE, il convient de se rapporter au rapport faitier « État des lieux » publié en 2005 par la CIE et disponible à l'adresse suivante : <a href="http://www.isc-cie.com/members/docs/documents/12507.pdf">http://www.isc-cie.com/members/docs/documents/12507.pdf</a> et dénommé ci-après rapport 2005.
<b>b. Algemene beschrijving van het internationaal Scheldestroom-gebiedsdistrict</b>	<b>b. Description générale du District hydrographique international de l'Escaut</b>
<b>i. Fysische geografie</b>	<b>i. Géographie physique</b>
Er is geen enkele relevante verandering te melden. We verwijzen naar het rapport 2005.	Aucun changement pertinent n'est à mentionner. Nous renvoyons au rapport 2005.
<b>ii. Klimaat</b>	<b>ii. Climat</b>
De over 30 jaar voortglidende temperatuurgemiddelden die opgetekend werden in het weerstation van Ukkel over de periode 1981-2010, liggen hoger dan die voor de periode 1961-1990, vermeld in het rapport 2005: nl. 3,3 °C tegenover 2,5 °C in januari (de koudste maand) en 18,4 °C tegenover 17,2°C in juli (de warmste maand). Deze waargenomen verschillen stemmen overeen met de klimaatscenario's die een klimaatverandering voorspellen. Wat de neerslag betreft, ligt het gemiddelde jaarvolume voor de periode 2007-2013 op 858 mm t.o.v. de in 2005 gerapporteerde 820 mm.	Les moyennes mobiles sur 30 ans des températures relevées à l'observatoire météorologique d'Uccle sur la période 1981-2010, sont supérieures à celles de la période 1961-1990 reprises dans le rapport de 2005 : 3,3 °C contre 2,5 °C en janvier (mois le plus froid) et 18,4 °C contre 17,2°C en juillet (mois le plus chaud). Ces différences observées concordent avec les scénarios climatiques prévoyant un changement climatique. Concernant les précipitations, le volume moyen annuel sur la période 2007-2013 s'élève à 858 mm contre 820 mm rapporté en 2005.
<b>iii. Geologie en hydrogeologie</b>	<b>iii. Géologie et hydrogéologie</b>
Er is geen relevante verandering te melden. We verwijzen naar het rapport 2005.	Aucun changement pertinent n'est à mentionner. Nous renvoyons au rapport 2005.
<b>iv. Hydrologie</b>	<b>iv. Hydrologie</b>
In 2013 blijft de hydrologie van de Scheldewaterlopen volstrekt vergelijkbaar met de in 2005 gerapporteerde toestand. Voor de periode 2001-2013 vertonen de jaargemiddelde debieten een vrij constant verloop, met een gemiddelde van 118 m <sup>3</sup> /s te Schelle (met een standaarddeviatie van 32 m <sup>3</sup> /s) en een gemiddelde van 58 m <sup>3</sup> /s te Rupelmonde (met een standaarddeviatie van 10 m <sup>3</sup> /s). Ook de maximale waargenomen vijfdaagse	En 2013, l'hydrologie des cours d'eau de l'Escaut reste tout à fait comparable à la situation rapportée en 2005. Pour la période 2001-2013, les débits moyens annuels présentent une évolution assez constante, avec une moyenne de 118 m <sup>3</sup> /s à Schelle (avec un écart type de 32 m <sup>3</sup> /s) et une moyenne de 58 m <sup>3</sup> /s à Rupelmonde (avec un écart type de 10 m <sup>3</sup> /s). De même, les débits moyens maximaux

<p>gemiddelde debieten vertonen een stabiel verloop tijdens de periode 2001-2013. Voor de debieten van de Zeeschelde te Schelle werden maximale vijfdaagse gemiddelde debieten geregistreerd variërend tussen 287 en 764 m<sup>3</sup>/s. Voor de Rupel varieerden de maximale vijfdaagse gemiddelde debieten tussen 144 en 292 m<sup>3</sup>/s. De waarden voor 2013 bleven steeds tussen deze ranges, met een maximaal vijfdaagse gemiddelde waarde van 426 m<sup>3</sup>/s in de Zeeschelde en 163 m<sup>3</sup>/s in de Rupel voor het jaar 2013. Eenzelfde observatie werd gemaakt wat de minimale vijfdaagse gemiddelde debieten betrof. Het verloop tijdens de periode 2001-2013 bleef stabiel.</p> <p>Voor de debieten van de Zeeschelde te Schelle werden minimale vijfdaagse gemiddelde debieten geregistreerd variërend tussen 28 en 60 m<sup>3</sup>/s. Voor de Rupel varieerden de minimale vijfdaagse gemiddelde debieten tussen 36 en 16 m<sup>3</sup>/s. De waarden voor 2013 bleven steeds tussen deze respectieve ranges, met een minimaal vijfdaagse gemiddelde waarde van 33 m<sup>3</sup>/s in de Zeeschelde en 17 m<sup>3</sup>/s in de Rupel voor het jaar 2013.</p>	<p>observés sur cinq jours présentent une évolution stable dans la période 2001-2013. Pour les débits de l'Escaut Maritime à Schelle, des débits moyens maximaux enregistrés sur cinq jours ont varié de 287 à 764 m<sup>3</sup>/s. Pour le Rupel, les débits moyens maximaux sur cinq jours ont varié de 144 et 292 m<sup>3</sup>/s. Les valeurs 2013 sont toujours restées dans ces marges, avec une valeur moyenne maximale sur cinq jours de 426 m<sup>3</sup>/s dans l'Escaut Maritime et 163 m<sup>3</sup>/s dans le Rupel pour l'an 2013.</p> <p>Une observation identique a été réalisée en ce qui concerne les débits moyens minimaux sur cinq jours. L'évolution dans la période 2001-2013 est restée stable.</p> <p>Pour les débits de l'Escaut Maritime à Schelle, les débits moyens minimaux sur cinq jours enregistrés ont varié de 28 à 60 m<sup>3</sup>/s. Pour le Rupel, les débits moyens minimaux sur cinq jours ont varié de 36 à 16 m<sup>3</sup>/s. Les valeurs 2013 sont toujours restées dans ces marges respectives, avec une valeur moyenne minimale sur cinq jours de 33 m<sup>3</sup>/s dans l'Escaut Maritime et 17 m<sup>3</sup>/s dans le Rupel pour l'an 2013.</p>
<p><b>v. Landgebruik</b></p>	<p><b>v. Occupation du sol</b></p>
<p>Het landgebruik in het Schelgedistrict is niet sterk veranderd de laatste 10 jaar. De verstedelijkingsgraad is toegenomenn ten koste van het landbouwareaal en beboste oppervlakte. De grote industriezones liggen aan de rand van de grote stedelijke centra of havengebieden.</p>	<p>L'occupation du sol dans le District de l'Escaut a peu évolué en 10 ans. Le taux de surface urbanisée a augmenté au détriment des surfaces agricoles et des surfaces boisées qui ont été réduites. Les grandes zones industrielles se situent en périphérie des grands centres urbains ou des zones portuaires.</p>
<p><b>vi. Getijdeninvloed</b></p>	<p><b>vi. Influence des marées</b></p>
<p>Het Scheldeestuarium, dat zich uitstrekt van Gent aan de opwaartse rand tot de Vlakte van de Raan aan de afwaartse kant, wordt inzake waterbeweging gekenmerkt door variaties in waterstanden en stromingen die op hun beurt aanleiding geven tot verandering in sedimenttransporten, morfologie en de leefomgeving voor fauna en flora. De belangrijkste variatie in de waterstand wordt veroorzaakt door het getij, dat vanuit de Noordzee het estuarium binnenkomt. Langs de opwaartse kant (tot ongeveer Dendermonde) is er tevens een belangrijke invloed van de bovenafvoer van zoetwater.</p>	<p>Les remous de l'estuaire de l'Escaut, qui s'étend de Gand dans la périphérie en amont à la Plaine du Raan du côté aval, sont caractérisés par des variations des niveaux d'eau et des courants donnant lieu, quant à eux, à des changements en matière de transports de sédiments, de morphologie et d'environnement pour la faune et la flore. Les variations principales du niveau d'eau sont causées par les marées qui pénètrent dans l'estuaire à partir de la Mer du Nord. Du côté amont (jusqu'à Dendermonde environ), les débits d'eau douce en provenance de l'amont exercent également une incidence.</p>

Sinds de Middeleeuwen zijn er een aantal ontwikkelingen vast te stellen: zo dringt het getij steeds verder door in het estuarium en neemt ook het verschil tussen hoog- en laagwater geleidelijk toe. Deze evolutie zorgt ervoor dat ook de eb- en vloeddebieten/volumes zijn toegenomen. Echter, door veranderingen in de morfologie (bv. "ruimere" geulen), zijn de stroomsnelheden niet evenredig toegenomen.

De ontwikkelingen zijn deels toe te schrijven aan natuurlijke ontwikkelingen binnen en buiten het systeem, maar zijn ook in meer of mindere mate beïnvloed door menselijk ingrijpen: inpolderingen in de afgelopen eeuwen, onttrekken van sediment, baggerinspanningen ten behoeve van de toegankelijkheid van de Scheldehavens en harde constructies om land en water beter van elkaar te scheiden sinds de vorige eeuw. Ook de bovenafvoeren hebben variatie ondergaan in de tijd, doch de variatie hierop blijft eerder beperkt en wordt niet gekenmerkt door een specifieke trend.

Deze ontwikkelingen zorgen ervoor dat de beheerders geconfronteerd worden met een aantal uitdagingen zowel in het verleden als voor de toekomst, waarbij ook de zeespiegelstijging een belangrijk aandachtspunt vormt, met name voor de veiligheid tegen overstromen. In de afgelopen jaren is de kennis over het systeem verder verbeterd (cfr. LTV O&M) en ook naar de toekomst zullen verdere inspanningen geleverd worden. Deze kennis wordt ook toegepast in de praktijk.

Zo werd in 2010 een nieuwe stortstrategie ("plaatrandstortingen") toegepast in de Westerschelde, waarbij het gebaggerde sediment gebruikt werd om potentiële ecologische waardevolle habitats te creëren. Op deze manier kon de verruiming van de vaargeul gecombineerd worden met ecologische winst, terwijl ook het getij niet negatief beïnvloed werd. Een tweede voorbeeld is de gereduceerd getijgebieden ("GGG") die in het kader van het geactualiseerd Sigmaplan worden aangelegd. Deze gebieden verbeteren de veiligheid tegen overstromingen, terwijl ze ook als nieuw natuurgebied fungeren.

In de komende jaren zal verder verkend worden hoe met o.a. de sedimentbeheerstrategie

Depuis le Moyen Âge, plusieurs évolutions sont à noter : ainsi, la marée pénètre de plus en plus profondément dans l'estuaire et les écarts entre crues et étiages s'agrandissent progressivement. Cette évolution a également occasionné une croissance des débits/volumes de basse et de haute mer. Cependant, suite aux changements de la morphologie (p.e. des chenaux « élargis »), l'augmentation des vitesses du courant n'est pas proportionnée.

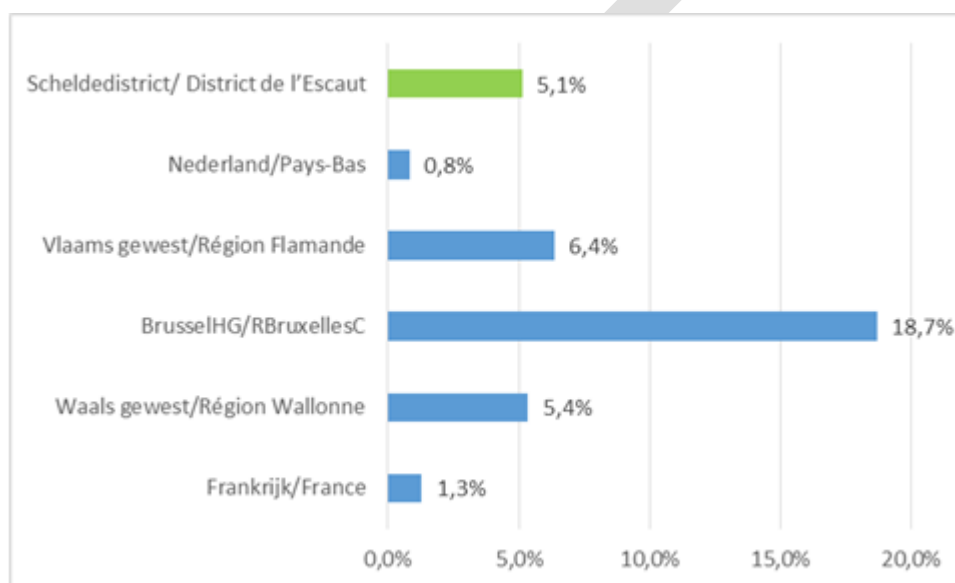
Les évolutions sont partiellement attribuables aux évolutions naturelles au sein et en dehors du système, mais elles sont aussi, dans une mesure plus ou moins importante, influencées par les interventions anthropiques : les poldérisations des derniers siècles, les prélèvements de sédiments, les efforts de dragage pour l'accessibilité des ports sur l'Escaut et les constructions solides permettant de mieux séparer les patries immergées et émergées depuis le dernier siècle. Les débits en amont ont également varié dans le temps, mais cette variation est plutôt limitée et elle n'est pas caractérisée par une tendance spécifique.

Ces évolutions confrontent les gestionnaires à un certain nombre d'enjeux, dans le passé comme à l'avenir, parmi lesquels la remontée du niveau de la mer constitue également un point de réflexion important, à savoir pour la protection contre les inondations. Les dernières années, les connaissances du système ont continué à s'améliorer (cf. LTV O&M) et des efforts continueront à être livrés.

Ces connaissances sont également appliquées dans la pratique. Ainsi, en 2010 une nouvelle stratégie de déversement (« au bord du banc de sable ») est appliquée dans l'Escaut Occidental, les sédiments étant utilisés pour créer des habitats de grande valeur écologique potentielle, permettant de combiner l'élargissement du chenal avec des bénéfices écologiques, tout en évitant une incidence négative sur la marée. Un deuxième exemple concerne les zones à marée réduite (« ZMR ») construites dans le cadre du Plan Sigma actualisé. Ces zones renforcent la protection contre les inondations, en plus de leur fonction de réserve naturelle.

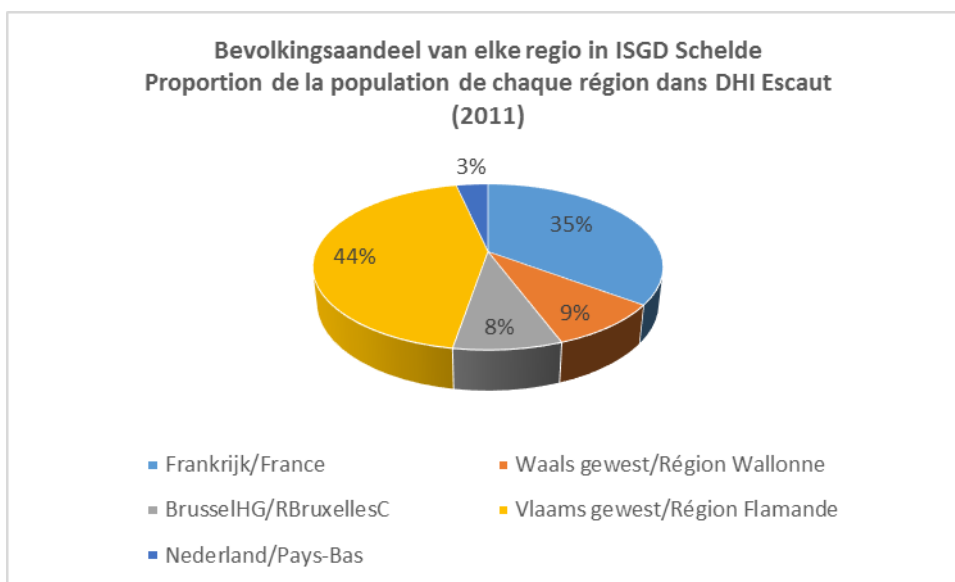
Les années à venir, on veillera à poursuivre une anticipation optimale, à travers e.a. la stratégie

optimaal geanticipeerd kan worden op de toekomstige uitdagingen die o.a. met de zeespiegelstijging verbonden zijn.	de gestion des sédiments, sur les enjeux futurs liés e.a. à la remontée du niveau de la mer.
<b>vii. Bevolking en menselijke activiteiten in het Scheldedistrict.</b>	<b>vii. Population et activités humaines dans le District de l'Escaut.</b>
- <b><u>vii-1. Bevolking</u></b>	- <b><u>vii-1. Population</u></b>
In 2011 telde het Scheldedistrict ongeveer 13,5 miljoen inwoners, dus ongeveer 5% meer dan in 2000.  <i>Grafiek 1. Procentuele toename van de bevolking voor de regio's in het Scheldedistrict tussen 2000 en 2011.</i>	En 2011, le District de l'Escaut comptait 13,5 millions d'habitants soit environ 5% de plus qu'en 2000.  <i>Graphique 1. Augmentation de la population des régions du District de l'Escaut entre 2000 et 2011, exprimée en pourcentage</i>



Met een bevolkingsdichtheid van 370 inw./m <sup>2</sup> behoort het Scheldedistrict tot de dichtst bevolkte gebieden van de Europese Unie. Het relatieve aandeel van elk land evolueerde licht: 44 % voor het Vlaams Gewest, 35 % voor Frankrijk, 9 % voor het Waalse Gewest, 8% voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en nauwelijks 3% voor Nederland.	Avec une densité de population de 370 hab./km <sup>2</sup> , le district de l'Escaut est l'un des territoires les plus densément peuplés de l'Union européenne. La proportion relative de chaque état est : 44 % pour la Région flamande, 35 % pour la France, 9 % pour le Région wallonne et 8% pour le Région Bruxelles-Capitale et à peine 3% pour les Pays-Bas.
--	---

<p><i>Grafiek 2. Het relatieve aandeel van elk land in de totale bevolking.</i></p>	<p><i>Graphique 2 : proportion relative de la population de chaque état du district</i></p>
---	---



<p>Deze informatie vult het rapport van 2005, dat relevant blijft, aan. De grootste metropolen in het district zijn Lille en het Brussels Hoofdstedelijk gewest met in 2010 meer dan 1 miljoen inwoners en Antwerpen met bijna een half miljoen inwoners.</p>	<p>Ces informations complètent celles présentées dans le rapport de 2005 qui restent pertinentes. Les principales métropoles du district en 2010 sont Lille et la Région de Bruxelles-Capitale avec plus d'un million d'habitants et Anvers avec près d'un demi-million d'habitants.</p>
<p align="center">- <b><u>vii-2 Industrie</u></b></p>	<p align="center">- <b><u>vii-2 Industrie</u></b></p>
<p>Ten opzichte van 2005 merken we een uitbouw van de industriële activiteiten langs de waterwegen, ondermeer het Albertkanaal.</p> <p>Sommige sectoren gaan achteruit, zoals de metaalnijverheid en de textielsector. De chemische nijverheid daarentegen wordt sterker. We verwijzen naar het rapport voor 2005.</p>	<p>Par rapport à 2005, il faut noter un développement des activités industrielles le long des voies d'eau, entre autres le canal Albert. Certains secteurs sont en déclin tels que la métallurgie et le secteur du textile, en revanche le secteur de la chimie s'est renforcé. voir rapport 2005.</p>
<p align="center">- <b><u>vii-3 Landbouw</u></b></p>	<p align="center">- <b><u>vii-3 Agriculture</u></b></p>
<p>Er werd een beperkte daling van het benutte landbouwareaal vastgesteld, evenals een verandering in de soorten landbouwbedrijven (zie hoofdstuk 3.3). Zie ook rapport 2005.</p>	<p>Une baisse limitée de la surface agricole exploitée est constatée ainsi qu'un changement des typologies des exploitations agricoles (voir chapitre 3.3). Voir également le rapport 2005.</p>
<p align="center">- <b><u>vii-4 Toerisme en recreatie</u></b></p>	<p align="center">- <b><u>vii-4 Tourisme et loisirs</u></b></p>
<p>Wat het kusttoerisme betreft, is er geen relevante verandering te melden. We verwijzen naar het rapport 2005. In het riviertoeerisme</p>	<p>Concernant le tourisme littoral, Aucun changement pertinent n'est à mentionner. Nous renvoyons au rapport 2005. Le tourisme fluvial</p>

<p>werden in 2011 8000 passagiers genoteerd. In 2013 daalde dit met zo'n 20%.</p> <p>De belangrijkste vormen van watertoerisme en -recreatie zijn:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- boottochten (vooral geconcentreerd rond Lanaye, Strépy, Anseremme, Gent, Brugge, Maastricht, Rijsel, de Audomarois-streek en Ostrevent);</li> <li>- het huren van plezierbootjes (in het bijzonder in Vlaanderen en in Wallonië, Oostende en Anseremme);</li> <li>- cruiseschepen (op deze laatste wordt veel minder een beroep gedaan).</li> </ul>	<p>représentait 8000 passagers en 2011. Il a connu une baisse d'environ 20 % en 2013.</p> <p>Les principaux mode de tourisme fluvial sont :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- les bateaux promenade (concentrés principalement sur Lanaye, Strepy, Anseremme, Gand, Bruges, Maastricht, Lille, l'Audomarois et Ostrevent) ;</li> <li>- La location de coche de plaisance (en particulier en Flandre et en Wallonie, Ostende et Anseremme) ;</li> <li>- Les bateaux de croisière (ce dernier mode subit de très fortes baisses de fréquentation).</li> </ul>
<p align="center">- <b><u>vii-5 Transport</u></b></p>	<p align="center">- <b><u>vii-5 Transport</u></b></p>
<p>Het Scheldedistrict wordt gekenmerkt door een dicht netwerk van verkeerswegen (spoorwegen, waterwegen en autowegen), en vormt een knooppunt van Europese verbindingen. Dit netwerk behoort tot de dichtste in Europa.</p> <p>De Schelde speelt een belangrijke rol bij de scheepvaart. Stroomopwaarts van Gent is de stroom gekanaliseerd. Het Scheldedistrict telt talrijke waterwegen die de stroomgebieddistricten en deelstroomgebieden met elkaar verbinden en doorkruisen.</p> <p>In het Scheldedistrict zijn een aantal belangrijke havens uit de Hamburg-Le Havre range gelokaliseerd: Le Havre, Dunquerque, Antwerpen, Zeebrugge, Gent. Andere zeehavens zijn: Calais, Brussel, Oostende, Vlissingen, Terneuzen.</p> <p>Dankzij een diepe vaargeul in de Westerschelde hebben zeeschepen toegang tot de haven van Antwerpen. Vergeleken met 2005 is er een sterke stijging te zien tot 190 miljoen ton vanuit Antwerpen verscheepte goederen. De Antwerpse haven blijft de tweede haven in Europa. Het is de grootste stukgoedhaven, en de tweede grootste containerhaven in Europa. 800.000 T per jaar aan goederen wordt vervoerd via de Franse binnenwateren. Hiervan is 70% bestemd voor de Antwerpse haven. Dit laatste cijfer zou kunnen stijgen met de aanleg van het kanaal Seine/Noord-Europa.</p>	<p>Le district de l'Escaut est caractérisé par un réseau dense de voies de communication (voies ferrées, voies d'eau et autoroutes), et il constitue un carrefour de connexions européennes. Ce réseau est l'un des plus denses de l'Europe.</p> <p>L'Escaut joue un rôle important pour la navigation. En amont de Gand, le fleuve est canalisé. Le district de l'Escaut compte de nombreux voies d'eau connectant et traversant les bassins et les sous-bassins.</p> <p>Dans le district de l'Escaut se situent quelques ports importants de la rangée Hamburg - Le Havre : Le Havre, Dunquerque, Anvers, Zeebruges, Gand. D'autres ports sont : Calais, Bruxelles, Ostende, Flessingue, Terneuzen.</p> <p>Le chenal profond de l'Escaut Occidental permet aux navires d'avoir accès au port d'Anvers. Par rapport à 2005, on constate une forte augmentation jusqu'à 190 millions tonnes du tonnage de marchandises embarquées annuellement au port d'Anvers. Le port d'Anvers reste le second port d'Europe. Il constitue le port principal pour le transport de marchandises diverses et le deuxième port à conteneurs le plus important d'Europe. 800.000 T de marchandises par an transitent par les voies d'eau intérieures françaises, dont 70% sont à destination du port d'Anvers. Ce dernier chiffre serait amené à augmenter avec la réalisation du canal Seine Nord Europe.</p>

Verder is het Antwerpse havengebied na Houston het tweede grootste petrochemiecomplex ter wereld.	De même, il est en importance le deuxième complexe pétrochimique du monde après Houston.
<b>C. DRUKKEN/BELASTINGEN OP HET OPPERVLAKTEWATER EN HET GRONDWATER</b>	<b>C. PRESSIONS SUR LES EAUX SOUTERRAINES ET LES EAUX DE SURFACE</b>
In artikel 5 vraagt de kaderrichtlijn Water "de invloed te bestuderen van menselijke activiteiten op de toestand van de grond- en oppervlaktewateren".	La Directive cadre sur l'Eau demande, dans son article 5, de réaliser « l'étude des incidences des activités humaines sur l'état des eaux souterraines et des eaux de surface ».
<b><i>i</i> Algemeenheden</b>	<b><i>i</i> Généralités</b>
De coördinatie richtte zich vooral op informatie-uitwisseling om kaarten te maken die de ontwikkelingen in de druk tussen 2004 en 2013 aangeven  Alle partijen hebben de druk geïdentificeerd en ingeschat aan de hand van de DPSIR-benadering ( <b>D</b> Driving forces – <b>P</b> ressures – <b>S</b> tate – <b>I</b> mpact – <b>R</b> esponse) <sup>1</sup> . Er werden drie belangrijke drijvende krachten onderscheiden (bevolking, industrie en landbouw). De handel- en dienstensector werd toegewezen aan de driving force bevolking.  Op het niveau van de internationale coördinatie werden de resultaten van de analyse van de belastingen uitgedrukt per cluster van hydrografische eenheden. Zodoende werden 32 hydrografische eenheden samengenomen in 13 clusters ( <a href="#">zie kaart 2.4</a> ).	Les actions de coordination se sont surtout concentrées sur l'échange d'information pour réaliser des cartes décrivant l'évolution des pressions entre 2004 et 2013.  Les Parties ont toutes estimé et identifié les pressions suivant l'approche DPSIR ( <b>D</b> Driving forces – <b>P</b> ressures – <b>S</b> tate – <b>I</b> mpact – <b>R</b> esponse) <sup>2</sup> . Trois forces motrices principales (population, industrie et agriculture) ont été identifiées. Le secteur des commerces et services a été rattaché à la force motrice population.  Au niveau de la coordination internationale les résultats de l'analyse des pressions ont été exprimés par regroupements d'unités hydrographiques. Ainsi, 32 unités hydrographiques ont été assemblées en 13 regroupements ( <a href="#">voir carte 2.4</a> ).
<b><i>ii</i> Huishoudelijke drukken/belastingen</b>	<b><i>ii</i> Les pressions domestiques</b>
<b><i>iii</i> Industriële drukken/belastingen</b>	<b><i>iii</i> Les pressions industrielles</b>
<b><i>iv</i> Drukken/belastingen vanuit de landbouw</b>	<b><i>iv</i> Les pressions agricoles</b>
<b><i>v</i> Transport</b>	<b><i>v</i> Transports</b>
<b><i>vi</i> Verontreinigde waterbodems</b>	<b><i>vi</i> Sédiments pollués</b>

<sup>1</sup> In het Nederlands worden hiervoor de volgende termen gebruikt: drijvende krachten/bronnen – drukken/belastingen – kwaliteit – impact/effect – respons/maatregelen.

<sup>2</sup> En français les termes suivants sont utilisés: forces motrices – pressions – état – impact – mesures.

<b><u>vii Druk en impact op natuurgebieden</u></b>	<b><u>vii Pressions et impact sur les espaces naturels</u></b>
<b><u>viii Samenvatting van de belangrijkste drukken/belastingen</u></b>	<b><u>viii Synthèse des pressions les plus importantes</u></b>
<b><u>iii-9 Specifieke drukken/belastingen op grondwater</u></b>	<b><u>ix Pressions spécifiques sur les eaux souterraines</u></b>
<p>De gerealiseerde afstemming op Schelgedistrictniveau toont aan dat het volume aan onttrokken grondwater in het Schelgedistrict momenteel <b>861,1</b> miljoen m<sup>3</sup>/jaar bedraagt, waarvan <b>601,6</b> miljoen m<sup>3</sup>/jaar bestemd is voor aanvoer van drinkwater. Deze volumes blijven nagenoeg dezelfde als wat in 2004 werd onttrokken (<b>844,5</b> miljoen m<sup>3</sup>/jaar - <b>581,5</b> miljoen m<sup>3</sup>/jaar).</p> <p>In Tabel x vindt men een overzicht van de onttrokken debieten per lidstaat/gewest.</p>	<p>Des coordinations réalisées au niveau du district, on note que les volumes d'eau souterraine prélevés dans le district s'élèvent actuellement à <b>861,1</b> Mio m<sup>3</sup>/an, parmi lesquels 601,6 Mio m<sup>3</sup>/an sont destinés à l'alimentation en eau potable. Ces volumes restent quasiment identiques à ceux qui étaient prélevés en 2004 (<b>844,5</b> Mio m<sup>3</sup>/an - <b>581,5</b> Mio m<sup>3</sup>/an).</p> <p>Le tableau x schématise les débits prélevés par Etat membre/région.</p>



Tabel x. De uit grondwater onttrokken watervolumes, waaronder ook die voor drinkwatervoorziening.	Tableau x. des Volumes d'eau d'eau prélevée dans les eaux souterraines, dont celle pour l'alimentation en eau potable
---	---

Etat / Region Staat / Gewest	Exprimé en Uitgedrukt in	Total (Million m <sup>3</sup> /an) Totaal (Miljoen m <sup>3</sup> / jaar)	Partie pour l'alimen- tation en eau potable (Million m <sup>3</sup> / an) Deel voor drinkwater- voorziening (Miljoen m <sup>3</sup> /jaar)
<b>France - Frankrijk</b>	Volumes prélevés Onttrokken volumes	375,1	286,8
<b>Région Wallonne - Waals Gewest</b>	Débits octroyés Vergund debiet	166,5	120,2
<b>Région Flamande - Vlaams Gewest</b>	Débits octroyés Vergund debiet	297,5	175
<b>Région Bruxelles- Capitale - Brussels Hoofdstedelijk Gewest</b>	Débits octroyés Vergund debiet	2,3	1,8
<b>Pays-Bas - Nederland</b>	Débits nets prélevés Netto onttrokken debiet	19,7	17,8
<b>Total /totaal</b>		<b>861,1</b>	<b>601,6</b>

<p>Een interessante vaststelling is dat Frankrijk wel de grootste verbruiker is, maar daarentegen in Wallonië gemiddeld de hoogste onttrekkingsintensiteit te noteren valt (d.w.z. t.o.v. de oppervlakte van het waterlichaam), waarbij een deel van die onttrekking naar het Vlaamse Gewest en Brussel gaat.</p> <p>Deze volumes worden voornamelijk onttrokken aan de krijtlagen, aan de poreuze watervoerende lagen en aan watervoerende lagen met karstverschijnselen of een gespleten karakter.</p> <p>Naast de kwantitatieve druk in verband met onttrekkingen, blijft de kwalitatieve druk groot, of het nu gaat om puntbronnen (vervuilde industriële terreinen) of diffuse bronnen (verschillende landbouwactiviteiten) van antropogene oorsprong of om natuurlijke pollutie (zoutwaterintrusie, karstverschijnselen en</p>	<p>Il est intéressant de constater que si la France est le principal consommateur, c'est en Wallonie par contre que l'intensité des prélèvements (càd les prélèvements rapportés à la superficie de la masse d'eau) est en moyenne la plus élevée, une partie de ce prélèvement étant distribuée vers la Région Flamande et Bruxelles.</p> <p>Ces volumes sont prélevés par ordre d'importance dans les craies, dans les aquifères poreux et dans les aquifères fissurés et karstiques.</p> <p>Outre les pressions quantitatives liées aux prélèvements, les pressions qualitatives restent importantes qu'elles soient d'origines anthropiques ponctuelles (urbanisme et sites industriels contaminés) ou diffuses (activités agricoles diverses) mais aussi naturelles (intrusions d'eau saline, phénomènes karstiques</p>
--	--

<p>geochemische achtergrond). Een wezenlijk deel van die druk op de watervoerende lagen is van historische oorsprong t.g.v. landbouw- en industriële praktijken uit het verleden, daar er soms meer dan dertig jaar nodig is voor het transport van de vervuiling vanop het oppervlak naar het grondwater.</p> <p>De klimaatverandering met de stijgende zeespiegel brengt een aantal gevolgen met zich mee voor grondwater. Een zeespiegelstijging zal vooral voor kustgebieden en estuaria een gevolg hebben waardoor maatregelen tegen overstromingen, erosie en zoutwaterintrusie moeten genomen worden. Door de klimaatverandering zal ook de vraag naar water stijgen, waardoor de druk op grondwaterreserves zal toenemen.</p> <p>De druk wordt nog verhoogd door variaties in het neerslagpatroon, door de toenemende verharding als gevolg van groeiende verstedelijking en door bodemverdichting. Tot slot zijn er talrijke, vaak grensoverschrijdende transfers tussen oppervlaktewater en grondwater in het district. Dit alles maakt het bijzonder moeilijk om een prognose voor de toekomst te maken wat de toestand van de grondwaterlichamen betreft.</p>	<p>et fonds géochimiques). Une partie substantielle de ces pressions sur les aquifères ont une origine historique suite aux pratiques agricoles et industrielles du passé, car parfois il faut plus de trente ans pour le transfert entre la surface et les eaux souterraines.</p> <p>Le changement climatique avec l'élévation du niveau des mers entraîne un certain nombre de conséquences sur les eaux souterraines. Une remontée du niveau de la mer aura surtout des incidences sur le littoral et les estuaires, ce qui nécessite la prise de mesures contre les inondations, l'érosion et intrusion saline. Le changement climatique entraînera également une augmentation de la demande d'eau, ce qui fait que les pressions sur les réserves en eau souterraine augmentent.</p> <p>Par ailleurs, les variations de régime pluviale, l'imperméabilisation des couches superficielles liée à une urbanisation croissante et des compactages des sols induisent des éléments de pressions complémentaires. Enfin de nombreux transferts, souvent transfrontaliers existent entre eaux de surface et eaux souterraines dans le district. Tous ces aspects rendent particulièrement difficile les prévisions de l'état des masses d'eau souterraines.</p>
<p><b>D. Economische analyse</b></p>	<p><b>D. Analyse économique</b></p>
<p><b><i>i Huishoudens</i></b></p>	<p><b><i>i Ménages</i></b></p>
<p>De stijging van het gemiddeld jaarlijks inkomen per inwoner houdt ongeveer gelijke tred met de inflatie. De kloof tussen het laagste en het hoogste gemiddelde inkomen in de regio verkleint: in 2001 bedroeg die kloof nog 38% , in 2011 32%.</p>	<p>L'augmentation du revenu moyen annuel par habitant est comparable à celle de l'inflation. L'écart entre le revenu moyen le plus bas et le revenu moyen le plus élevé de la région s'est réduit: il passe de 38% en 2001 à 32% en 2011.</p>
<p><b><i>ii Industrie en landbouw</i></b></p>	<p><b><i>ii activités économiques</i></b></p>
<p><b>Bruto Binnenlands Product</b></p>	<p><b>Produit interne brut</b></p>
<p>Het BBP in het Scheldedistrict nam minder snel toe dan de inflatie maar houdt in vergelijking met het BBP van de 15 'oude' lidstaten iets beter stand.</p>	<p>L'augmentation du PIB dans le district de l'Escaut est moindre comparée à celle de l'inflation. Le PIB se maintient toutefois mieux en comparaison avec celui des 15 'anciens' Etats-membres.</p>
<p><b>De belangrijkste economische sectoren</b></p>	<p><b>Les secteurs économiques principaux</b></p>
<p>De sector 'handel en diensten' blijft de</p>	<p>Le secteur du 'commerce et des services' reste</p>

belangrijkste sector.	le plus important du District de l'Escaut.
<b><i>iii Kostenterugwinning voor waterdiensten</i></b>	<b><i>iii Récupération du coût des services d'eau</i></b>
De partijen werkten een vergelijkende tabel (Tabel 4) uit met kostenterugwinningspercentages van die waterdiensten die door alle partijen worden beschouwd.  Tabel 4. Terugwinningspercentages voor door alle Partijen meegenomen waterdiensten	Les pourcentages de récupération du coût des services d'eau pris en compte par toutes les Parties sont repris dans le tableau comparatif (tableau 4) .  Tableau 4. Pourcentages de récupération des services d'eau pris en compte par toutes les Parties

<b>Waterdiensten / Services d'eau</b>	<b>FR</b>	<b>WL</b>	<b>BR</b>	<b>VL</b>	<b>NL</b>
Publieke drinkwaterproductie en -distributie / Production et distribution publique d'eau potable	110 %	101 %	130% *	101%	100%
Publieke inzameling en zuivering van afvalwater / Collecte et épuration publique des eaux usées	95 %	90%	130% *	73%	100%

\* Enkel onderhoudskosten/exploitatiekosten inbegrepen, niet de investeringskosten. \* Ne comprenant que le coût d'entretien/d'exploitation, pas le coût d'investissement.

<b>2.2.Klimaatverandering</b>	<b>2.2.Changement climatique</b>
<b>2.3.Belangrijke waterbeheerkwesties van het ISGD</b>	<b>2.3.Questions importantes du DHI</b>
Uit de gegevens van het aangepaste ODA zijn de nieuwe belangrijke waterbeheerkwesties of uitdagingen voor het ISGD Schelde afgeleid.  Ze vormen, samen met de toestandanalyse, de grondslag voor de opmaak van het beheerplan voor het ISGD Schelde, zoals bedoeld in de KRW.	Sur base des données de la partie faitière de l'état des lieux révisée, des nouvelles questions importantes (ou enjeux importants) en matière de gestion de l'eau ont été définies à l'échelle du district .  Elles constituent avec l'état des lieux, le socle de l'élaboration du plan de gestion du DHI Escaut tel que demandé par la DCE.
<b>Uitvoering van een internationaal afgestemd waterbeleid op niveau van het Scheldestroomgebiedsdistrict</b>	<b>Mise en œuvre d'une politique internationale de l'eau coordonnée à l'échelle du District Hydrographique de l'Escaut</b>
<b>Twee kerndoelstellingen: het waterbeheer afstemmen op het niveau van de internationale stroomgebieden en de biologische en chemische kwaliteit van watermilieus beschermen en verbeteren, met inbegrip van zeeën en kustgebieden.</b>	<b>Deux objectifs clefs : coordonner la gestion de l'eau au niveau des bassins versants internationaux et préserver et améliorer la qualité biologique et chimique des milieux aquatiques y compris les mers et les zones côtières.</b>

<p><i>De Europese Unie (EU) stelde een communautair kader op voor waterbescherming en -beheer. In de kaderrichtlijn Water (KRW) is met name voorzien dat de uitvoering van de Richtlijn in internationale stroomgebiedsdistricten wordt afgestemd. De 6 Verdragspartijen van het Internationaal Scheldeverdrag, Frankrijk, Federaal België, het Waals Gewest, het Vlaams Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en Nederland beslisten dat de internationale coördinatie van de uitvoering van de KRW zou plaatsvinden in de Internationale Scheldecommissie (ISC). In dit kader stelt de ISC de waterbeheerkwesties van gezamenlijk belang voor in het Scheldedistrict. Ze zullen als grondslag dienen voor het overkoepelende deel van het tweede beheerplan van het Scheldedistrict.</i></p>	<p><i>L'Union européenne (UE) a établi un cadre communautaire pour la protection et la gestion des eaux. La directive cadre sur l'eau (DCE) prévoit notamment de coordonner la mise en œuvre de la Directive dans les districts hydrographiques internationaux. Les 6 Parties contractantes de l'Accord international de l'Escaut, la France, la Belgique Fédérale, la Région Wallonne, la Région Flamande, la Région de Bruxelles-Capitale et les Pays-Bas ont décidé que la coordination internationale de la mise en œuvre de la DCE aurait lieu au sein de la Commission Internationale de l'Escaut (CIE). C'est dans ce cadre que la CIE présente les questions importantes d'intérêt commun dans le district de l'Escaut. Elles serviront de base à la partie faitière du second plan gestion du district de l'Escaut.</i></p>
<p><b>2.3.1. Kwaliteit oppervlaktewater, hydro-morfologische wijzigingen</b></p>	<p><b>2.3.1 Qualité des eaux de surface, changements hydro-morphologiques</b></p>
<p><b>- Oppervlaktewater van onvoldoende kwaliteit</b></p>	<p><b>- Qualité insuffisante des eaux de surface</b></p>
<p>Sinds de goedkeuring van de KRW in 2000 werken de wateractoren onophoudelijk aan een betere afstemming om de waterkwaliteit van de waterlichamen te verbeteren. Daardoor verbeterde niet alleen de toestand ervan, maar ook de kennisuitwisseling en het gezamenlijk inzicht in die milieucompartimenten en in de drukken waaraan ze blootgesteld worden. Ondanks belangrijke inspanningen van alle Partijen om de verontreiniging terug te dringen, is de waterkwaliteit in het Scheldedistrict <b>nog steeds onvoldoende</b> omwille van een sterke menselijke druk, die voor een deel is toe te schrijven aan historische drukken uit huishoudens, landbouw en industrie. De belangrijkste oorzaken van de slechte waterkwaliteit zijn een teveel aan nutriënten, het opgeloste zuurstofgehalte en de concentratie van sommige milieubedreigende stoffen (metaal- en andere microverontreinigingen, PAK, PCB, pesticiden en nieuwe zorgwekkende stoffen). De afgestemde monitoring van die stoffen moet verder gezet worden en mee evolueren met de, vooral dankzij het Homogeen Meetnet Schelde (HMS), toegenomen kennis. Aan de hand van haar jaarlijkse en driejaarlijkse rapporten kunnen de grensoverschrijdende invloeden en hun</p>	<p>Depuis l'adoption de la DCE en 2000, les acteurs de l'eau n'ont cessé de renforcer la coordination visant à améliorer la qualité des masses d'eau. Leur état a ainsi progressé, de même que la connaissance partagée et la compréhension mutuelle de ces milieux et des pressions qu'ils subissent. Cependant malgré les efforts importants de toutes les Parties pour réduire la pollution, la qualité des eaux du District de l'Escaut <b>reste insuffisante</b> du fait des fortes pressions anthropiques et partiellement historiques dues aux ménages, à l'agriculture et à l'industrie. Les causes principales de cette mauvaise qualité des eaux concernent un excédent de nutriments, la teneur en oxygène dissous ainsi que la concentration de certaines substances menaçant l'environnement (micropolluants métalliques et autres micropolluants, HAP, PCB, pesticides et substances émergentes).</p> <p>La surveillance coordonnée de ces substances devra être poursuivie et évoluer avec les connaissances notamment grâce au Réseau Homogène de Mesures de l'Escaut (RHME). Elle permettra, via des rapports annuels et triennaux, de mieux quantifier les incidences</p>



<p>bronnen beter gekwantificeerd worden, om de prioriteiten verder te bepalen en het maatregelenpakket gericht in te vullen .</p> <p>Zo zal de regionale, nationale en internationale samenwerking nog verbeteren en nog beter afgestemd worden. De gezamenlijke doelstellingen, de afgestemde acties tegen verontreiniging en het herzien van de uitvoering van geactualiseerde maatregelenprogramma's, vooral aan weerszijden van de grenzen, zullen aangepast en afgestemd worden om lozingen beter onder controle te hebben en de goede toestand voor waterlichamen te behalen binnen de voorgeschreven deadlines.</p> <p>De klimaatsverandering kan de druk op de waterkwaliteit nog versterken.</p>	<p>transfrontalières et leurs sources, afin d'affiner davantage les priorités et de cibler l'ensemble des mesures.</p> <p>La coopération régionale, nationale et internationale pourra ainsi s'améliorer et encore mieux être coordonnée. Les objectifs communs, les actions synchronisées sur les polluants, et la révision de la mise en œuvre des programmes de mesures, en particulier de part et d'autres des frontières, seront adaptés et coordonnés afin de mieux maîtriser les rejets et d'atteindre le bon état des masses d'eau dans les délais prescrits. Le changement climatique pourrait encore renforcer les pressions sur la qualité de l'eau .</p>
<p>In het Scheldedistrict wordt een groot deel van de oppervlaktewaterlichamen en watervoerende lagen in verschillende mate getroffen door diffuse verontreiniging, die zijn oorsprong vindt in de landbouw, in het stedelijke milieu en in al dan niet historische verontreiniging. Zo kan het gebruik van minerale meststoffen of organische mest een bron zijn van waterverontreiniging via bodemerrosie, door afspoeling, de wind, uitspoeling door regen, enz. De aantasting van de oevers en de ongecontroleerde toegang van het vee tot waterlopen dragen eveneens bij tot de aantasting van de waterkwaliteit. In het Scheldedistrict zijn extreme weersomstandigheden zoals hevige onweers in dichtbevolkte gebieden en het uitbreiden van woonzones ook belangrijke factoren bij waterverontreiniging.</p> <p>Sinds enkele jaren zijn de oeverstaten en -gewesten gestart met beheerplannen voor stikstof en voor het terugdringen van pesticiden, maar de verontreiniging van bepaalde waterlichamen, in het bijzonder de grondwaterlichamen blijft toenemen.</p> <p>Het beheer van deze diffuse verontreiniging in het Scheldedistrict zal één van de grootste uitdagingen worden. Verdere uitwisseling zal plaatsvinden tussen de Partijen over praktijken en kennis ter zake. De afstemming van de bescherming van watervoorraden en watermilieus zou versterkt kunnen worden door samenhangende maatregelen aan weerszijden van de grenzen.</p>	<p>Dans le district de l'Escaut une grande partie des masses d'eau de surface et des aquifères est touchée à des degrés divers par les pollutions diffuses qu'elles soient d'origine agricole, urbaine, historique ou autres. Par exemple, l'utilisation d'engrais minéraux ou de fertilisants organiques peut être une source de contamination des eaux par l'érosion des sols, le ruissellement, le vent, les infiltrations dues aux pluies, etc. La dégradation des berges, l'accès non maîtrisé du bétail aux cours d'eau contribuent également à dégrader la qualité des eaux. Dans le district de l'Escaut, les événements extrêmes tels que les pluies d'orage survenant sur des zones fortement urbanisées et l'extension de l'habitat dispersé, sont aussi des facteurs importants de pollution des eaux.</p> <p>Depuis quelques années l'ensemble des états et des régions riverains ont initié des plans de gestion de l'azote et de réduction des pesticides mais la pollution de certaines masses d'eau, en particulier les eaux souterraines, continue à augmenter.</p> <p>La gestion de ces pollutions diffuses constituera dans le district de l'Escaut l'un de ses plus grands défis. Un échange entre les Parties sur les pratiques et les connaissances en la matière sera poursuivi. La coordination de la protection des ressources et des milieux aquatiques pourrait être renforcée par des mesures cohérentes de part et d'autres des frontières.</p>

<p>- <b>Scheldespecifieke verontreinigende stoffen</b></p>	<p>- <b>Polluants spécifiques pour l'Escaut</b></p>
<p>Het HMS bracht een aantal microverontreinigingen en parameters aan het licht die kunnen verhinderen dat in sommige waterlichamen de goede toestand wordt behaald: koper, cadmium, kwik, lood, zink, polycyclische aromatische koolwaterstoffen (PAK), polychlorobifenyls (PCB), organotinverbindingen, pesticiden en hun afbraakproducten....</p> <p>Deze microverontreinigingen hebben negatieve effecten op de menselijke gezondheid en het milieu, zelfs in heel lage concentraties. Bij die microverontreinigingen voegen zich nieuwe zorgwekkende stoffen die regelmatig worden aangetroffen dankzij monitoringcampagnes en verbeterde analysetechnieken. De doelstelling voor reductie van die stoffen moet in het bijzonder gericht zijn op het behouden en het verbeteren van de biodiversiteit van watermilieus, drinkwater van goede kwaliteit voor alle inwoners van het district garanderen en alle gebruiksvormen van water in het district mogelijk maken, om uiteindelijk de goede watertoestand te bereiken.</p>	<p>Le RHME a mis en évidence un certain nombre de micropolluants et de paramètres qui risquent d'empêcher certaines masses d'eau d'atteindre le bon état: cuivre, cadmium, mercure, plomb, zinc, hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP), polychlorobiphényles (PCB), composés organostanniques, pesticides et leurs métabolites...</p> <p>Ces micropolluants ont des effets négatifs pour la santé humaine et l'environnement même en très faibles concentrations. A ces micropolluants se rajoutent des substances 'émergentes' qui sont trouvées régulièrement grâce aux campagnes de surveillance et à l'amélioration des techniques d'analyse. L'objectif de réduction de la présence de ces substances doit viser en particulier, à maintenir et à améliorer la biodiversité des milieux aquatiques, à garantir à tous les habitants du district une eau potable de qualité ainsi que permettre tous les usages liés à l'eau dans le district, pour finalement atteindre le bon état des eaux.</p>
<p>Naast die verontreinigingen die eigen zijn aan het hele Schelgedistrict kunnen er verontreinigingen of parameters zijn die plaatselijk een significante grensoverschrijdende impact hebben. Die verontreinigingen of parameters kunnen bi-, tri- of multilateraal overlegd worden.</p> <p>Op regelmatige basis zullen de lijst met gemonitorde stoffen en de structuur van het homogeen meetnet herzien worden. Driejaarlijkse kwaliteitsrapporten zullen de evolutie van deze stoffen, hun herkomst en de impact van maatregelen om deze terug te dringen onder de aandacht brengen. Aan de Partijen kunnen aanbevelingen worden gedaan om ondermeer de samenhang van hun maatregelenprogramma's aan weerszijden van de grenzen te verbeteren.</p> <p>Verder worden ook de incidentele grensoverschrijdende vervuilingen op een snelle en adequate manier aangepakt aan de hand van een goed functionerend alarmsysteem.</p>	<p>Outre ces polluants spécifiques pour l'ensemble du district de l'Escaut, il peut y avoir des polluants ou des paramètres qui localement ont un impact transfrontalier significatif. Ces polluants ou paramètres pourront faire l'objet de concertations bi, tri ou multilatérales.</p> <p>La liste des paramètres surveillés et la structure du Réseau Homogène des Mesures seront réévaluées régulièrement. Des rapports triennaux de la qualité mettront en évidence l'évolution de ces substances, leurs origines et l'impact des mesures prises pour réduire leur présence. Des recommandations pourront être faites aux Parties pour améliorer notamment la cohérence de leurs programmes de mesures de part et d'autre des frontières.</p> <p>Par ailleurs, les pollutions accidentelles transfrontalières sont gérées de manière rapide et adéquate à l'aide d'un système d'alerte et d'alarme fonctionnel.</p>

<p>- <b>Belangrijke hydromorfologische wijzigingen</b></p>	<p>- <b>D'importants changements hydro-morphologiques</b></p>
<p>De Schelde is een laaglandrivier met een gering debiet. Oorspronkelijk stroomde zij meanderend over grote overstroombare vlakten. Haar erg dynamisch estuarium met talrijke zandbanken kende een intense uitwisseling tussen land en water. Sterke bevolkingstoename, industriële ontwikkeling en landbouw hebben door de jaren heen geleid tot tal van hydromorfologische wijzigingen van het watersysteem in het hele ISGD Schelde. In het verleden werden dijken gebouwd, waterlopen rechtgetrokken en gekanaliseerd om waterafvoer te versnellen en zo overstromingen te vermijden en de scheepvaart te bevorderen.</p>	<p>L'Escaut est un cours d'eau de plaine de faible débit. A l'origine, il s'écoulait dans de grandes plaines inondables et formait des méandres. Son estuaire très dynamique, avec de nombreux bancs de sables, présentait des échanges importants entre milieux terrestres et aquatiques. La croissance démographique ainsi que le développement industriel et de l'agriculture ont progressivement conduit à de nombreuses modifications hydromorphologiques du milieu aquatique dans l'ensemble du district de l'Escaut. Historiquement, des digues ont été construites, des cours d'eau rectifiés et canalisés pour favoriser la navigation d'une part, accélérer les débits et donc prévenir les inondations d'autre part.</p>
<p>Deze aanpassingen hebben in gevoelige mate het natuurlijk karakter van bepaalde waterlopen veranderd. Ze vormen een druk voor het ecologisch functioneren van het watersysteem, veroorzaken een verlies aan biologische diversiteit en verminderen de mogelijkheden voor voortplanting en migratie van vissen.</p> <p>Huidige inzichten tonen aan dat de de historische rechtekkingen van waterlopen, de bestaande bodemverharding en de toekomstige gevolgen van klimaatverandering overstromingen kunnen versterken.</p> <p>De KRW erkent dat wijzigingen noodzakelijk kunnen zijn voor activiteiten van duurzame menselijke ontwikkeling en voorziet in het aanpassen van de doelstelling voor deze sterk veranderde of kunstmatige waterlichamen: het Goed Ecologisch Potentieel (GEP).</p> <p>Meer dan de helft van de waterlichamen in het Scheldedistrict is als sterk veranderd aangeduid en krijgen bijzondere aandacht bij de implementatie van de KRW. De maatregelen voor het herstel van de hydromorfologie worden dus verder uitgevoerd. Deze zijn gericht op het kwalitatief en kwantitatief behoud en herstel van het rivierstelsel, het terugdringen van erosie en verhoogd sedimenttransport en zijn dus ook gericht op een verminderde aanvoer van</p>	<p>Ces changements ont modifié de manière considérable le caractère naturel de certains cours d'eau. Ils constituent des pressions pour le fonctionnement écologique du système aquatique, engendrent une perte de diversité biologique et réduisent les possibilités de reproduction des poissons comme celles de leurs déplacements.</p> <p>Actuellement, les connaissances démontrent que la canalisation historique des cours d'eau, l'imperméabilisation contemporaine des sols, les effets futurs du changement climatique peuvent amplifier les phénomènes d'inondation.</p> <p>La DCE admet que des changements peuvent s'avérer nécessaires à des activités de développement humain durable et prévoit pour ces masses d'eau fortement modifiées ou artificielles un objectif adapté: le Bon Potentiel Ecologique (BPE).</p> <p>Plus de la moitié des masses d'eau du District de l'Escaut sont ainsi désignées comme étant fortement modifiées et font donc l'objet d'une attention particulière pour la mise en œuvre de la DCE. Les mesures poursuivies pour restaurer l'hydromorphologie visent à préserver et restaurer qualitativement et quantitativement le réseau hydrographique, réduire l'érosion et le transport de sédiments et visent donc aussi un apport réduit de nutriments. En effet en</p>

<p>nutriënten. Uitgaande van de natuurlijke werking van watersystemen kunnen de maatregelen de negatieve effecten van overstromingen voorkomen en/of beperken; bv. door het herstel van natte gebieden langs waterlopen.</p>	<p>s'appuyant sur le fonctionnement naturel des milieux, ces mesures permettent de prévenir et limiter les effets négatifs des inondations ; p.e. par la restauration de zones humides le long des cours d'eau.</p>
<p>Het behoud en de verbetering van de biodiversiteit in het watermilieu en natte gebieden maken een verbeterde verbinding van waterecosystemen in het district mogelijk. Dit maakt deel uit van de ecologische uitdagingen van het Scheldedistrict, zoals de blauwgroene structuur of het blauwgroene netwerk. Ook het herstel van de vrije viscirculatie door de uitvoering van een "masterplan vis" op niveau van het Scheldedistrict maakt hiervan deel uit. Met deze maatregelen kunnen eveneens de negatieve effecten van droogte bestreden worden, die zich meer en meer zouden kunnen voordoen bij klimaatverandering.</p> <p>De kennis van het ecologisch minimumdebiet en van de verbanden tussen oppervlakte- en grondwater kan nuttig zijn voor het behoud van de biologische kwaliteit van waterlopen. Tot slot, laat de aanleg van natuurvriendelijke oevers aan wandelpaden, fietspaden of natuurgebieden toe dat de burger zich weer meer verbonden voelt met het water.</p>	<p>Le maintien et l'amélioration de la biodiversité des milieux aquatiques et des zones humides permettent d'assurer la connexion des écosystèmes aquatiques du district qui font partie des enjeux écologiques du district Escaut, comme la trame verte et bleue ou le maillage bleu et vert. La restauration de la libre circulation des poissons par la mise en œuvre d'un «Master plan poissons» au niveau du district de l'Escaut en est également un élément. Ces mesures permettent aussi de lutter contre les effets négatifs des sécheresses qui pourraient s'accroître avec le changement climatique.</p> <p>La connaissance des débits minimums écologiques et des relations entre eaux de surface et eaux souterraines serait utile au maintien de la qualité biologique des cours d'eau. Enfin, l'aménagement des berges en circuits pédestres, circuits pour vélos ou en zones naturelles, par exemple, permettrait de rapprocher le citoyen de l'eau.</p>
<p>Het beheer van beschermde gebieden vormt een gezamenlijke uitdaging in het district en het pakket maatregelen dat gericht is op het bestrijden van verontreiniging en het verbeteren van de hydromorfologische kwaliteit moeten het mogelijk maken de doelstellingen voor deze gebieden te halen.</p>	<p>La gestion des zones protégées est un enjeu commun du district et l'ensemble des mesures agissant sur la lutte contre les pollutions et l'amélioration de la qualité hydromorphologique doivent permettre d'atteindre les objectifs associés à ces zones.</p>
<p><b>3.2.2. Kwetsbaarheid van het grondwater</b></p>	<p><b>3.2.2. Des eaux souterraines vulnérables</b></p>
<p>- <b>Goede chemische toestand van het grondwater</b></p>	<p>- <b>Bon état chimique des eaux souterraines</b></p>
<p>Door de omvang van de historische en huidige druk bevinden de meeste grondwaterlichamen in het Scheldedistrict zich in slechte toestand, vooral de dichtst aan de oppervlakte gelegen waterlichamen. Daar speelt de interactie met oppervlaktewater en bijbehorende terrestrische ecosystemen vaak ook een rol.</p> <p>Meestal worden de grondwaterlichamen geklasseerd onder de slechte toestand vanwege de aanwezigheid van nitraten en, zij het in</p>	<p>Compte tenu de l'importance des pressions historiques et actuelles, la plupart des masses d'eaux souterraines se trouvent « à risque » dans le District Escaut, en particulier pour les plus superficielles. Elles présentent souvent aussi des interactions significatives avec les eaux de surface et les écosystèmes terrestres associés.</p> <p>La plupart des masses d'eau souterraine en mauvais état le sont du fait des nitrates, des pesticides et de leurs métabolites. Pour ce qui est</p>



<p>mindere mate, pesticiden en hun afbraakproducten. De lidstaten moeten drempelwaarden voor de overige verontreinigende stoffen voorstellen per waterlichaam.</p> <p>Er zijn grondigere studies nodig om tot een definitie te komen van de goede chemische toestand van het grondwater dat een impact heeft op het oppervlaktewater en de bijbehorende ecosystemen.</p> <p>Door de verontreinigende stoffen aan de bron aan te pakken, kunnen op termijn de kwaliteitsdoelstellingen voor grondwater worden gehaald.</p> <p>De wateraanvoer en -wingebieden moeten goed beschermd worden. Bijkomende maatregelen zijn nodig om de goede toestand voor grondwater te halen.</p>	<p>des autres substances polluantes, les Etats membres doivent proposer des valeurs seuils par masse d'eau.</p> <p>Des études plus approfondies seront nécessaires pour arriver à une définition du bon état chimique des eaux souterraines ayant un impact sur les eaux de surface et les écosystèmes associés.</p> <p>Agir sur les polluants à la source permet aussi d'atteindre à terme les objectifs de qualité des eaux souterraines.</p> <p>La protection des aires d'alimentation ou zones de captage est donc à assurer. Des mesures supplémentaires sont donc à prendre pour atteindre le bon état des eaux souterraines.</p>
<p align="center">- <b>Goede kwantitatieve toestand voor grondwater</b></p>	<p align="center">- <b>Bon état quantitatif des eaux souterraines</b></p>
<p>Sommige dieper gelegen grondwaterlichamen zoals de kolenkalk lopen het risico op overexploitatie.</p> <p>De waterbeheerkwesties voor deze waterlichamen zijn vanzelfsprekend afhankelijk van het uiteindelijke watergebruik. Dit kan per partij en sector variëren (drinkwater, water voor irrigatie en voor de industrie, garanties voor het behoud van voldoende debiet in de waterlopen).</p> <p>Voor de bescherming van het grondwater is een versterkte aanpak nodig, niet alleen om verontreiniging te voorkomen maar ook om de grondwatervoorraad op lange termijn te beschermen, zoals gevraagd in de Richtlijn, met bijzondere aandacht voor de grondwaterlichamen die gebruikt worden voor de productie van drinkwater.</p> <p>De grensoverschrijdende watervoerende lagen vragen een specifieke afstemming om het bereiken van de goede chemische en kwantitatieve toestand te kunnen waarborgen.</p>	<p>Certaines masses d'eaux souterraines profondes, telle la nappe des calcaires carbonifères, présentent un risque de surexploitation.</p> <p>Pour ces masses d'eau, les questions importantes sont de toute évidence liés à l'utilisation finale de l'eau, laquelle peut varier suivant les parties et les secteurs (eau potable, irrigation, eau industrielle, garantie de maintien des débits des cours d'eau).</p> <p>La protection des eaux souterraines nécessite le renforcement des approches visant non seulement à mener une prévention en matière de pollution mais également à protéger la ressource à long terme, tel que le demande la directive, en accordant une attention toute particulière aux masses d'eau souterraines utilisées pour l'approvisionnement en eau potable.</p> <p>Les aquifères transfrontaliers demandent une coordination spécifique pour assurer l'atteinte du bon état chimique et quantitatif.</p>
<p><b>2.3.3. De cultuur van het water terug brengen</b></p>	<p><b>2.3.3. Réinventer une culture de l'eau</b></p>
<p>De wateractoren en het grote publiek beter informeren over de werking van watersystemen en bewustmaken van de waarde ervan.</p> <p>Hoewel de daling van het drinkwaterverbruik zich</p>	<p>Sensibiliser et mieux informer les acteurs de l'eau et le grand public.</p> <p>Si la baisse de la consommation d'eau potable</p>

<p>doorzet in het Scheldedistrict, blijft de druk op de voorraad aan oppervlakte- en grondwater groot.</p> <p>Het bewustmaken van de burgers van de werking van waterystemen, blijft essentieel om gewoonten te veranderen en de hulpbron water op een duurzame wijze te gebruiken, bv het spaarzaam omgaan met water, voor het respecteren van waterlopen, het minder gebruiken van pesticiden. Respecteren van de waterloop houdt onder meer het volgende in : het verbod om groenafval in de waterlopen en op de oevers te storten, geen toxische producten (zoals geneesmiddelen, verf, oplosmiddelen, minerale oliën) in de riolering te gieten, enz. Wat zuinig watergebruik betreft, kan het hergebruik van regenwater gepromoot worden. Het is belangrijk dat er verder aangepaste communicatiestrategieën worden ontwikkeld en dat deze beter districtsbreed afgestemd worden. De burger bewuster maken is ook proberen ieders gewoonten te veranderen om de hulpbron water beter te beschermen en duurzaam te gebruiken.</p> <p>Het is van belang dat er van gedachten wordt gewisseld over de plaatselijke initiatieven, bijvoorbeeld de riviercontracten en dat deze verder uitgebouwd worden.</p>	<p>se confirme dans le district de l'Escaut, la pression sur les ressources en eaux de surface et souterraines est toujours importante.</p> <p>La sensibilisation des citoyens aux économies d'eau, au respect des cours d'eau, à la réduction de l'utilisation des pesticides, reste une voie indispensable pour changer les habitudes et utiliser durablement la ressource en eau. Le respect des cours d'eau comprend notamment l'interdiction de dépôt de déchets verts dans les cours d'eau et sur leurs berges, ne pas déverser de produits toxiques dans les égouts : médicaments, peinture, solvants, huiles minérales... En ce qui concerne les économies d'eau, il importe de promouvoir la récupération des eaux de pluie. Il est important de poursuivre le développement des stratégies de communication adaptées et mieux coordonnées à l'échelle du district. Mieux sensibiliser le citoyen, c'est aussi chercher à changer les habitudes de chacun pour protéger et utiliser durablement la ressource en eau.</p> <p>Il importe d'échanger sur les initiatives organisées au niveau local, par exemple les contrats de rivières et de les développer.</p>
<p>De meeste steden in het Scheldedistrict ontwikkelden zich dankzij het water, maar door verontreiniging, het verdwijnen van waterrijke gebieden en het overwelven en het betonneren van waterlopen verminderde de verbondenheid met het water en zijn activiteiten.</p> <p>Daarom is het van belang dat water opnieuw geïntegreerd wordt in de leefwereld van de burger. Dit kan bijvoorbeeld door water beter zichtbaar te maken in het landschap en in stedelijke gebieden door het aspect water te integreren in de ruimtelijke planning zoals het opwaarderen van de oevers.</p> <p>De opwaardering van oppervlaktewater en zijn ecologische rijkdom, vooral dan in de valleien, moeten meer aandacht krijgen als structurerend element in het landschap.</p> <p>Om de gevolgen van hittegolven in de grote</p>	<p>La plupart des villes du district de l'Escaut se sont développées grâce à l'eau, mais avec la pollution, la disparition des zones humides, le recouvrement et le bétonnage de cours d'eau, les habitants ont perdu le lien avec l'eau et oublié les activités qui y étaient liées.</p> <p>Dès lors il importe de réintégrer l'eau dans le cadre de vie du citoyen. Par exemple, une option serait de restaurer là où c'est possible une meilleure visibilité de l'eau dans les paysages et dans les sites urbanisés, respecter une logique de durabilité en intégrant notamment la dimension de l'eau dans l'aménagement du territoire telle que la revalorisation des berges.</p> <p>La mise en valeur des eaux de surface et leurs richesses écologiques, en particulier dans les vallées, doivent être privilégiées comme élément structurant du paysage.</p> <p>Pour limiter les effets des canicules en particulier</p>

<p>steden te beperken, kan het onder meer nuttig zijn om blauwe zones te ontwikkelen die een gematigder stedelijk microklimaat genereren.</p>	<p>dans les grands îlots urbains, il serait utile de développer par exemple des 'espaces bleus' qui génèrent un microclimat urbain plus tempéré.</p>
<p><b>2.3.4. Kustwater</b></p>	<p><b>2.3.4. Eaux côtières</b></p>
<p>Door de sterke menselijke druk op het kustgebied in het Scheldedistrict zijn de fysisch-chemische en biologische kwaliteit van kust- en overgangswater onvoldoende. Omwille van de vele invloeden is een sterke regionale, nationale en internationale samenwerking nodig, net als samenhang bij de uitvoering van de kaderrichtlijn water (KRW) en de kaderrichtlijn mariene strategie (KRMS).</p>	<p>Suite à la forte pression anthropique sur le littoral du district de l'Escaut, les qualités physico-chimique et biologique des eaux côtières et de transition sont insuffisantes. A cause des multiples incidences, une forte coopération régionale, nationale et internationale est nécessaire ainsi qu'une cohérence dans la mise en œuvre de la directive cadre sur l'eau (DCE) et de la directive cadre stratégie marine (DCSMM).</p>
<p>Kust- en zeewater en de ermee verbonden beschermde gebieden behouden en herstellen, is een van de grote uitdagingen in het district. Het toenemende kusttoerisme, het stijgend gebruik van kustwater (recreatie, transport en energie) evenals de stijging van de zeespiegel door de klimaatverandering zullen een sterke impact hebben op het kustgebied. Deze impact zal zichtbaar zijn op het vlak van verontreiniging, zwemwaterkwaliteit, erosie, kans op overstromingen en zoutwaterintrusie in watervoerende lagen, gelegen aan de kust, en in de kustecosystemen. Ook de impact op het vlak van drijvend afval, vrije viscirculatie en eutrofiëring met verschijnselen als algenbloei vertonen een stijgende trend. Het is van belang om de inspanningen inzake adaptatie aan de klimaatverandering af te stemmen op die voor de kaderrichtlijnen (KRW – KRMS) om zo de goede toestand te bereiken voor kust- en overgangswater.</p>	<p>Préserver ou restaurer les milieux littoraux et les eaux marines ainsi que les zones protégées associées fait partie des enjeux importants du district. Le tourisme littoral, les usages d'eau côtière (loisirs, transport et énergie), ainsi que l'élévation du niveau des eaux marines due au changement climatique auront des impacts forts sur le littoral côtier. Ces impacts seront visibles en matière de pollution, d'eau de baignade de qualité, d'érosion, de risques de submersions, d'intrusion saline dans les aquifères côtiers et les écosystèmes littoraux. Les impacts en matière de déchets flottants, de libre circulation des poissons et d'eutrophisation avec les phénomènes d'efflorescence algales ont également tendance à croître. Il est important de coordonner les efforts d'adaptation au changement climatique avec ceux des directives cadres (DCE-DCSMM) pour atteindre le bon état des eaux côtières et de transition .</p>
<p><b>2.3.5. Economische analyse</b></p>	<p><b>2.3.5. Analyse économique</b></p>
<p>Water is een sociaal goed dat voor iedere burger toegankelijk moet zijn. Nochtans zijn de kosten voor watervoorziening en -sanering aanzienlijk en is het aan de lidstaten om erover te waken dat die kosten betaalbaar blijven voor burgers.</p> <p>De uitvoering van het 2<sup>de</sup> beheerplan zal van de Partijen een grote economische inspanning vergen, die vergelijkbaar is met het 1<sup>ste</sup> beheerplan.</p> <p>De kosteneffectiviteitsanalyse en de kosten-batenanalyse brachten grote verschillen tussen</p>	<p>L'eau est un bien social qui doit être accessible à tout citoyen. Cependant la distribution et l'assainissement de l'eau représente un coût substantiel et il appartient aux états membres de veiller à ce que ces coûts demeurent supportables par les citoyens.</p> <p>Pour mettre en œuvre le 2<sup>ème</sup> plan de gestion, les Parties consentiront à nouveau à un effort économique important comparable au 1<sup>er</sup> plan de gestion.</p> <p>Les analyses coût-efficacité et coût-bénéfices ont montré de grandes disparités d'une Partie à</p>

<p>de partijen aan het licht, zowel wat landelijke of regionale economische indicatoren betreft, als voor de uitgevoerde maatregelen (kosten, beoordelingsmethoden voor de baten, de berekening van de impact,...) wat aanleiding gaf tot de vruchtbare uitwisseling van ervaringen binnen de ISC.</p> <p>Gezien de welvaart en economische activiteitsstructuur erg uiteenlopen naargelang de regio, zouden de economische indicatoren die geïdentificeerd werden tijdens de toestandanalyse, best verder worden opgevolgd en verfijnd, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat ze aansluiten bij de drukindicatoren. Dit met name voor afstemming en samenhang van de maatregelenprogramma's op basis van een kosteneffectiviteitsbenadering aan weerszijden van de grenzen.</p>	<p>l'autre aussi bien quant aux indicateurs économiques nationaux ou régionaux que pour les mesures mises en œuvre (coûts, méthodes d'évaluation des bénéfiques, calcul des impacts,...), ce qui a conduit à des échanges d'expériences fructueux au sein de la CIE.</p> <p>Compte tenu de niveaux de richesse et d'un tissu d'activités économiques très variables selon les régions, il conviendra de poursuivre le suivi des indicateurs économiques identifiés lors de l'état des lieux, et de les affiner en veillant à les associer aux indicateurs liés aux pressions ; cela notamment pour une coordination et une cohérence des programmes de mesures selon une approche coût-efficacité de part et d'autres des frontières.</p>
<p>Een duurzame financiering van het waterbeheer is een grote uitdaging volgens de beginselen 'de vervuiler betaalt' en 'water betaalt water' (kostenterugwinning) .</p> <p>Tot slot is het van belang dat de voordelen van kwaliteitsvol water en de inspanningen om daartoe te komen, voldoende in de kijker worden gezet.</p>	<p>Le financement durable de la gestion de l'eau est un enjeu important suivant les principes de 'pollueur-payeur' et 'l'eau paye l'eau' (récupération des coûts).</p> <p>Enfin il importe de bien mettre en valeur les avantages d'une eau de qualité et les efforts qui sont consentis pour y aboutir.</p>
<p><b>2.3.6. Overstromingsbestrijding</b></p>	<p><b>2.3.6. Lutte contre les Inondations</b></p>
<p>De Partijen krijgen regelmatig te maken met overstromingen. Maatregelen die gericht zijn op het voorkomen van gevolgen in het kader van de uitvoering van de 'richtlijn overstromingsrisico's – beoordeling en aanpak' (ROR) dienen afgestemd te worden met de maatregelen die genomen worden in functie van de KRW.</p>	<p>Les Parties doivent régulièrement faire face à des inondations. Les mesures visant à prévenir leurs effets dans le cadre de la mise en œuvre de la 'directive relative à l'évaluation et à la gestion des risques d'inondations' (DRI) doivent être coordonnées avec les mesures prises en fonction de la DCE.</p>
<p><b>2.3.7. Aanpak van de gevolgen van droogte</b></p>	<p><b>2.3.7. Gestion des effets des sécheresses</b></p>
<p>Goed kwantitatief waterbeheer is nodig om zowel aan onze behoeften van water te voldoen als aan die van de ecosystemen (en aanzienlijk bij te dragen tot het herstel daarvan), en daarbij de gevolgen van wateroverlast niet verder in de hand te werken. Dit kwantitatieve waterbeheer heeft niet alleen een economische dimensie maar ook een ecologische.</p>	<p>Une bonne gestion quantitative de l'eau est nécessaire pour à la fois garantir nos besoins en eau et ceux des écosystèmes (et contribuer de façon sensible à leur rétablissement) tout en évitant de renforcer les effets des inondations Cette gestion quantitative de l'eau n'a pas seulement une dimension économique mais également une dimension écologique.</p>
<p>Door overleg te plegen willen de Partijen het hele jaar door streven naar een evenwichtig kwantitatief waterbeheer tussen de betrokken en</p>	<p>Par la concertation, les Parties souhaitent tendre vers une gestion quantitative équilibrée, de l'eau entre parties concernées et bénéficiaires, tout au</p>

begunstigde partijen.	long de l'année.
<b>2.3.8. Gevolgen klimaatveranderingen op "zoetwaterecosystemen" en verschillende vormen van watergebruik</b>	<b>2.3.8. Effets du changement climatique sur les écosystèmes "eaux douces" et les différentes utilisations de l'eau</b>
<p>De impact van klimaatverandering meenemen: we moeten ons in het Scheldedistrict aanpassen aan de klimaatverandering. Het Scheldedistrict krijgt in de toekomst af te rekenen met klimaatveranderingen (temperatuur, regenval,...) die de watercyclus beïnvloeden: de ecosystemen, het watergebruik, de bescherming tegen overstromingen (ook vanuit zee), de erosie en de zoutwaterintrusie kunnen grondige wijzigingen ondergaan. Het jaarlijkse neerslagregime zal een andere trend vertonen. Extreme klimaatverschijnselen kunnen frequenter en heviger worden. De stijgende temperatuur van het oppervlaktewater zal eutrofiëring nog meer in de hand werken en veranderingen in ecosystemen en mogelijke vissterfte teweegbrengen. Voor sommige waterlichamen wordt het halen van de goede toestand mogelijk bemoeilijkt.</p> <p>Er is tussen de partijen uitwisseling nodig over klimaatscenario's en adaptatieplannen, en er dient een samenhangende en afgestemde adaptatiestrategie voor de klimaatverandering uitgewerkt te worden, in samenhang met de uitvoering van KRW, ROR en KRMS.</p> <p>Er moeten bijkomende adaptatiemaatregelen komen om ons aan te passen aan die veranderingen, de hulpbron water te beveiligen en de goede toestand te halen, zowel voor oppervlakte- als voor grondwater.</p>	<p>Prendre en compte les impacts du changement climatique : il faudra s'adapter au changement climatique dans le district de l'Escaut. Le district de l'Escaut devra faire face à l'avenir à des changements climatiques (température, pluviométrie,..) qui pourraient influencer le cycle de l'eau : les écosystèmes, les usages de l'eau et la protection vis-à-vis des inondations, les submersions marines, l'érosion et les intrusions salines pourraient être modifiés de façon substantielle. Le régime des précipitations annuelles va avoir tendance à se modifier. Les événements climatiques extrêmes –pourront être plus fréquents et plus intenses. L'augmentation de la température des eaux de surface favorisera d'autant plus l'eutrophisation et entraînera des modifications d'écosystèmes et des possibles mortalités piscicoles. Le bon état pourrait devenir plus difficile à atteindre pour certaines masses d'eau.</p> <p>Il est donc nécessaire d'échanger sur les scénarii climatiques, sur les plans d'adaptation de chaque Partie et de prévoir une stratégie cohérente et coordonnée d'adaptation au changement climatique en cohérence avec la mise en œuvre de la DCE, de la DRI et de la DCSMM.</p> <p>Des mesures supplémentaires d'adaptation devront être prises pour s'adapter à ces changements, sécuriser la ressource en eau et atteindre le bon état aussi bien dans les eaux de surface que dans les eaux souterraines.</p>
<b>2.3.9. Bestuur</b>	<b>2.3.9. Gouvernance</b>
- <b>Goed bestuur</b>	- <b>Bonne gouvernance</b>
Elke staat en gewest zorgt binnen zijn grondgebied voor de implementatie van de KRW. Daarnaast dienen echter ook de verschillende landen of gewesten <b>binnen het Scheldedistrict voor onderlinge afstemming te zorgen.</b>	Chaque Etat et Région est responsable de la mise en œuvre de la DCE sur son territoire. Toutefois les différents pays ou régions <b>du District de l'Escaut doivent également assurer une coordination entre eux.</b>
Binnen het Scheldedistrict werd deze vrijwillige afstemming in 1995 geformaliseerd in het Verdrag van Charleville-Mézières en op 2/12/2002 bekrachtigd door het Verdrag van	Cette coordination a été formalisée pour le bassin de l'Escaut en 1995, sur une base volontaire, avec l'Accord de Charleville-Mézières et a été renforcée par l'Accord de Gand du 2/12/2002

<p>Gent dat <b>de ISC aanduidde als internationaal coördinatie-platform voor de implementatie van de KRW en de ROR.</b></p>	<p>instituant <b>la CIE comme lieu de coordination internationale de la mise en œuvre de la DCE et de la DRI .</b></p>
<p>Het doel is samen te werken aan en bij te dragen tot een duurzame ontwikkeling en daarbij de gepaste maatregelen te nemen voor een integraal beheer van het ISGD Schelde. Overleg en uitwisseling zijn erg belangrijk voor de grenswaterlichamen en voor de kustwateren in het district.</p> <p>De uitdagingen zijn groot, maar de middelen beperkt. De budgetkeuzes moeten het resultaat zijn van beter duurzaam grensoverschrijdend en samenhangend waterbeheer voor het district, zonder de verwachte verbeteringen van de kwaliteit van de waterlichamen teniet te doen.</p>	<p>L'objectif est de coopérer et de contribuer à un développement durable par la prise de mesures adéquates pour une gestion intégrée du DHI Escaut. Il est important de se concerter et d'échanger pour les masses d'eau frontalières et pour les eaux côtières du district</p> <p>Les enjeux sont importants mais les moyens limités. Les choix budgétaires devront résulter d'une meilleure gestion transfrontalière durable et, cohérente sur le district, sans porter atteinte aux améliorations espérées de la qualité des masses d'eau.</p>
<p><b>- Interregionale en internationale samenwerking versterken</b></p>	<p><b>- Renforcer la coopération interrégionale et internationale</b></p>
<p>In dit kader dient de grensoverschrijdende samenwerking te worden versterkt, de uitwisseling van gegevens, methoden, maatregelen en van ieders ervaring dient vergemakkelijkt en gestandaardiseerd te worden. Die acties moeten bijdragen tot het tot stand komen en de uitvoering van een duurzaam internationaal waterbeleid in het Scheldedistrict.</p>	<p>Dans ce cadre il faudra renforcer la coopération transfrontalière, faciliter et standardiser les échanges sur les données, les méthodes, les mesures et les expériences de chacun. Ces actions devront contribuer à l'établissement et à la mise en œuvre d'une politique internationale durable de l'eau dans le district de l'Escaut.</p>
<p><b>2.3.10. Gegevens, meetmethoden en beoordelingsmethoden</b></p>	<p><b>2.3.10. Données, méthodes de mesures et méthodologies d'évaluation</b></p>
<p>Het is een fundamentele uitdaging om elkaars meetmethoden, evaluatiemethodieken en milieudoelstellingen beter in overeenstemming te brengen teneinde te komen tot een meer samenhangend beheer van het district.</p>	<p>L'amélioration de la concordance des méthodes de mesure, des méthodologies d'évaluation et des objectifs environnementaux est un enjeu fondamental pour aboutir à une gestion plus cohérente du district.</p>
<p>Het overkoepelend deel van het beheerplan gaat in op al deze uitdagingen die gericht zijn op het halen van de goede ecologische, chemische en kwantitatieve toestand in de waterlichamen van het Scheldedistrict.</p>	<p>La Partie faîtière du plan de gestion constitue la réponse à l'ensemble de ces enjeux visant à atteindre le bon état écologique, chimique et quantitatif des masses d'eau du district de l'Escaut.</p>

<p><b>2.4. Afstemming bij de karakterisering van de waterlichamen</b></p>	<p><b>2.4. Coordination de la caractérisation des masses d'eau</b></p>
<p><b>2.4.1. Grensoverschrijdende grondwatervoerende lagen</b></p>	<p><b>2.4.1. Nappes aquifères transfrontalières</b></p>
<p><b>i Algemeenheden</b></p>	<p><b>i Généralités</b></p>
<p>Aansluitend op de aanvankelijke karakterisering van de grondwaterlichamen in het Scheldedistrict werd verder gezet voor de waterlichamen 'at risk' overeenkomstig de in bijlage II van de KRW beschreven procedure.</p> <p>Elke partner zette de karakterisering op schaal van diens waterlichamen verder door bijkomende informatie te verwerven waarmee de invloed van menselijke activiteiten op hun waterlichaam nauwkeuriger kan beoordeeld worden. De nieuw verkregen relevante informatie werd uitgewisseld en afgestemd tussen de verschillende PA5-partners in verband met grensoverschrijdende watervoerende lagen.</p> <p>De werkwijzen om grondwaterlichamen af te bakenen zijn niet veranderd sinds het rapport van 2005. De toenmalige conclusies blijven dus gelden. Op kaarten <a href="#">7a</a>, <a href="#">7b</a> en <a href="#">7c</a> staan de verschillende grondwaterlichamen in het Scheldestroomgebiedsdistrict.</p>	<p>La caractérisation initiale des masses d'eau souterraine s'est poursuivie au sein du district de l'Escaut pour les masses d'eau à risque conformément à la procédure décrite à l'annexe II de la DCE.</p> <p>Chaque partenaire a poursuivi la caractérisation à l'échelle de ses masses d'eau par l'acquisition de nouvelles informations contribuant à établir une évaluation plus précise de l'incidence des activités humaines sur leur masse d'eau. Les nouvelles informations pertinentes acquises ont fait l'objet d'un échange d'information et d'une coordination entre les différents partenaires au sein du PA5 pour les aquifères transfrontaliers.</p> <p>Les méthodes de délimitation des Masses d'eau souterraines n'ont pas varié depuis le rapport de 2005. Les conclusions apportées à l'époque restent donc valables. Les cartes <a href="#">7a</a>, <a href="#">7b</a> et <a href="#">7c</a> présentent les différentes masses d'eau souterraines dans le district hydrographique de l'Escaut.</p>
<p>[Kaart invoegen]</p>	<p>[Carte à insérer]</p>
<p>Een aantal grondwaterlichamen maakt deel uit van grensoverschrijdende watervoerende lagen en worden weergegeven in <a href="#">tabel XX</a>. Voor elk van deze grondwaterlichamen werd bilateraal een fiche opgemaakt. Deze fiches zijn raadpleegbaar op de website van de ISC. Het gaat hier om werkdocumenten, die voortdurend evolueren en die de partijen toelaten bilateraal af te stemmen.</p>	<p>Plusieurs masses d'eau souterraines font partie d'aquifères transfrontaliers et sont présentées dans le <a href="#">tableau XX</a>. Pour chacune de ces masses d'eau souterraine, une fiche a été rédigée en bilatérale. Ces fiches sont consultables sur le site web de la CIE. Il s'agit ici de documents de travail, évoluant en permanence et permettant aux parties de se coordonner bilatéralement.</p>
<p>De meeste informatie over grondwaterlichamen die behoren tot grensoverschrijdende watervoerende lagen zie <a href="#">bijlage X</a> werd samengebracht in de vorm van fiches voor bilaterale afstemming in een databank die zo goed als zeker herhaaldelijk zal moeten aangevuld worden tijdens de volledige duur van de internationale districtcoördinatie. Deze fiches worden als tool gebruikt voor coördinatie en</p>	<p>La plupart des informations concernant ces masses d'eau souterraines (voir en <a href="#">annexe X</a>) ont été regroupées sous forme de fiches de coordination bilatérales dont l'alimentation constitue un processus itératif tout au long de la coordination internationale du district. Ces fiches constituent l'outil de coordination et d'harmonisation des partenaires au sein du district de l'Escaut.</p>

afstemming binnen het Scheldedistrict.	
[ <a href="#">tabel invoegen</a> ]	[ <a href="#">tableau à insérer</a> ]
<p><b>ii Kwetsbaarheid en droogtegevoeligheid van grondwaterlichamen</b></p>	<p><b>ii Vulnérabilité et sensibilité à la sécheresse des masses d'eaux souterraines</b></p>
<p>Over het algemeen genomen werden de oppervlaktewaterlichamen afgebakend op basis van de nationale of gewestelijke grenzen. Als gevolg hiervan en voor zover voor de kust- en overgangswateren gemeenschappelijke types konden vastgesteld worden, wordt gesproken van aangrenzende waterlichamen van hetzelfde type.</p>	<p>Généralement, les masses d'eau de surface ont été délimitées sur la base des frontières nationales ou régionales. Par conséquent, et pour autant que des types communs aient pu être établies pour les eaux côtières et de transition, il est question de masses d'eau limitrophes du même type.</p>
<p>Grondwaterlichamen worden gevormd door één of meerdere watervoerende lagen, afhankelijk van hoe sterk ze onderling hydraulisch verbonden zijn.</p> <p>De kwetsbaarheid van een watervoerende laag wordt bepaald door een natuurlijke beschermingsgraad tegen vervuilingen door de mens of tegen de natuurlijke mineralisatie waardoor de chemische kwaliteit erop achteruit gaat. Daarom is de kwetsbaarheid van een waterlichaam die van de kwetsbaarste watervoerende laag. Dit werd tot op dat moment weinig besproken door de Partijen.</p> <p>Op kwalitatief vlak blijven de conclusies onveranderd. Meer dan 1/3 van de waterlichamen worden als heel kwetsbaar beschouwd, ongeacht of het nu gaat over diffuse of plaatselijke verontreinigingen.</p> <p>Droogtegevoeligheid heeft te maken met de niet-aanvulling van water in de meest aan de oppervlakte gelegen grondwaterlagen. Bijvoorbeeld: duinzand (Vlaams Gewest) is droogtegevoeliger dan het krijt (Frankrijk) omdat dit meer aan de oppervlakte en de laag is minder dik.</p> <p>Door bilaterale fiches te maken konden de partijen het begrip kwetsbaarheid en droogtegevoeligheid verder verfijnen. Kwantitatief bekeken, en omdat het meeste onttrokken water in het Scheldedistrict bestemd is voor drinkwater, wordt vaak een beroep gedaan op grondwater. Daarom is de goede toestand van die waterlichamen een prioritaire doelstelling</p>	<p>Les masses d'eau souterraines sont composées d'un ou plusieurs aquifères, selon l'importance des liaisons hydrauliques existant entres eux, le cas échéant.</p> <p>La vulnérabilité d'un aquifère est une notion subjective qui est définie par une échelle de protection naturelle contre les pollutions d'origine anthropique ou des minéralisations naturelles provoquant une dégradation de la qualité chimique. La vulnérabilité d'une masse d'eau sera donc celle de l'aquifère le plus vulnérable. Ceci avait jusque-là été peu abordé par les Parties.</p> <p>Sur le plan qualitatif, les constats de la PFEL restent inchangés. Plus d'1/3 des masses d'eau sont jugées très vulnérables, que ce soit à des pollutions diffuses ou ponctuelles.</p> <p>La sensibilité à la sécheresse concerne la non-alimentation en eau des nappes phréatiques les plus superficielles. Par exemple les sables dunaires (région Flamande) sont plus sensibles à la sécheresse que la craie (France) car ils sont plus superficiels et moins épais.</p> <p>Par la constitution des fiches bilatérales, les parties ont pu échanger sur les notions de vulnérabilité et de sensibilité à la sécheresse. D'un point de vue quantitatif, la majorité des eaux souterraines prélevées dans le district de l'Escaut sont destinées à fournir de l'eau potable et sont fortement sollicitées, le bon état de ces masses d'eau est donc un objectif prioritaire pour</p>



<p>voor de Partijen.</p> <p>Naar de watervoerende laag van de kolenkalk ging bijzondere aandacht naar grensoverschrijdende modellering, dit om een beter inzicht te krijgen in de werking ervan. Het rapport over deze studie is beschikbaar bij de ISC.</p> <p>De studie maakte het mogelijk de impact van het extra oppompen in steengroeves te evalueren.</p>	<p>les Parties.</p> <p>La nappe des calcaires carbonifères a fait l'objet d'une attention particulière via sa modélisation transfrontalière, ceci afin de mieux comprendre son fonctionnement hydraulique. Le rapport de cette étude est disponible auprès de la CIE.</p> <p>Cette étude a également permis de mieux évaluer l'impact de nouveaux pompages miniers dans des carrières.</p>
<p><b>iii Identificatie van de grondwaterlichamen met afhankelijke oppervlaktewaterecosystemen of grondwaterafhankelijke terrestrische ecosystemen</b></p>	<p><b>iii Identification des masses d'eaux souterraines dont dépendent des écosystèmes d'eau de surface ou des écosystèmes terrestres associés</b></p>
<p>Wat de identificatie van grondwaterafhankelijke ecosystemen betreft maken de Partijen/lidstaten onderscheid tussen twee soorten interacties, die soms gecombineerd voorkomen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ten eerste wordt het bestaan van beschermde gebieden meegenomen (vooral wat betreft Natura 2000).</li> <li>- ten tweede wordt beroep gedaan op Hydro-geologische kennis (wisselwerking tussen grond- en oppervlaktewater).</li> </ul> <p>Aldus werd vastgesteld dat in totaal 34 grondwaterlichamen dergelijke ecosystemen hebben (6 in Frankrijk, 6 in het Waals, 18 in het Vlaams Gewest, en 1 in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en 3 in Nederland).</p>	<p>Concernant cette identification des écosystèmes dépendant des eaux souterraines, les Parties/Etatsmembres distinguent, parmi les Parties deux types d'interactions, parfois combinées :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la première tient compte de l'existence de zones protégées (notamment au titre de Natura 2000).</li> <li>- la seconde fait appel, soit aux connaissances hydrogéologiques (échanges entre les eaux souterraines et les eaux de surface).</li> </ul> <p>Suivant ces approches, 34 masses d'eaux souterraines sont concernées par de tels écosystèmes (6 en France, 6 en Région Wallonne, 18 en Région Flamande, 1 en Région de Bruxelles-Capitale et 3 aux Pays-Bas).</p>
<p><b>2.4.2. Gemeenschappelijke types oppervlaktewater</b></p>	<p><b>2.4.2. Types d'eaux de surface partagés</b></p>
<p><b>i. Oppervlaktewater</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b><u>i-1 Typologie en afbakening van de oppervlaktewaterlichamen</u></b></li> </ul>	<p><b>i. Eaux de surface</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b><u>i-1 Typologie et délimitation des masses d'eau de surface</u></b></li> </ul>
<p>De door de partijen gehanteerde types voor de karakterisering van hun oppervlaktewaterlichamen (rivieren, meren, kust- en overgangswater) zijn nagenoeg dezelfde gebleven t.o.v. het rapport 2005. De in 2005 geconstateerde gelijkenissen en verschillen tussen de nationale/regionale types blijven dus ook grotendeels ongewijzigd.</p>	<p>Les types utilisés par les parties pour la caractérisation de leurs masses d'eau de surface (rivières, lacs, eaux côtières et de transition) sont quasiment identiques par rapport au rapport 2005. Les ressemblances et les différences entre les types nationaux/régionaux constatées en 2005 restent donc pour la majeure partie inchangées.</p>

<p>In het hele Scheldedistrict zijn xx zoete oppervlaktewaterlichamen, xx kustwaterlichamen en xx overgangswaterlichamen afgebakend. Dit zijn er xx meer/minder dan in 2005.</p>	<p>Dans l'ensemble du district de l'Escaut, xx masses d'eau douces de surface, xx masses d'eau côtières et xx masses d'eau de transition ont été délimitées. Ce sont xx de plus/demoins qu'en 2005.</p>
<p>- <b><i> i-2 Grensoverschrijdende aspecten </i></b></p>	<p>- <b><i> i-2 Aspects transfrontaliers </i></b></p>
<p>Het Scheldedistrict telt heel wat grensoverschrijdende<sup>3</sup> waterlopen. Dit resulteert in een groot aantal 'aangrenzende waterlichamen' die in <a href="#">tabel X...</a> staan.</p>	<p>Le district de l'Escaut compte bon nombre de cours d'eau transfrontaliers<sup>4</sup>. Il en résulte un grand nombre de 'masses d'eau limitrophes' qui sont reprises dans le <a href="#">tableau X</a>.</p>

<b>Eaux côtières</b>					
	FR	Belgique fédérale			NL
Mer du Nord	X	X			X
<b>Eaux de transition</b>					
	FR	WAL	BR	VL	NL
Escaut Maritime / Escaut Occidental				X	X
<b>Eaux douces de surface</b>					
	FR	WAL	BR	VL	NL
Yser	X			X	
Heidebeek	X			X	
Bergenvaart	X			X	
Canal Dunkerque-Nieuport	X			X	
Lys	X	X		X	
Escaut	X	X		X	
Grande Espierre		X		X	
Espierre Noire	X	X		X	
Rone		X		X	
Dendre		X		X	
Marke		X		X	
Canal Charleroi-Bruxelles		X	X	X	
Senne		X	X	X	
Woluwe			X	X	
Dyle		X		X	
Laan		X		X	
Nethen		X		X	
Grande Gette		X		X	
Petite Gette		X		X	
Canal Gand-Terneuzen				X	X
Liaison Escaut-Rhin				X	X
Canal Léopold				X	X
-					

<b>Kustwater</b>					
	FR	België federaal			NL
Noordzee	X	X			X
<b>Overgangswater</b>					
	FR	WAL	BR	VL	NL
Zeeschelde / Westerschelde				X	X
<b>Zoet oppervlaktewater</b>					

<sup>3</sup> Met 'grensoverschrijdend' wordt zowel overschrijding van nationale grenzen als van gewestgrenzen bedoeld.

<sup>4</sup> Par 'transfrontalier', on entend autant le franchissement de frontières nationales que de frontières régionales.

	FR	WAL	BR	VL	NL
IJzer	X			X	
Heidebeek	X			X	
Bergenvaart	X			X	
Kanaal Duinkerke-Nieuwpoort	X			X	
Leie	X	X		X	
Schelde	X	X		X	
Grote Spierebeek		X		X	
Zwarte Spierebeek	X	X		X	
Rone		X		X	
Dender		X		X	
Marke		X		X	
Kanaal Charleroi-Brussel		X	X	X	
Zenne		X	X	X	
Woluwe			X	X	
Dijle		X		X	
Laan		X		X	
Nethen		X		X	
Grote Gete		X		X	
Kleine Gete		X		X	
Kanaal Gent-Terneuzen				X	X
Schelde-Rijnverbinding				X	X
Leopoldkanaal				X	X

<p>Voor elk van deze waterlopen werd de coherentie in de karakterisering (maar ook op andere vlakken – zie volgende hoofdstukken) aan de grenzen bilateraal onderzocht. Dit resulteerde in fiches voor de grensoverschrijdende waterlopen. Deze zijn raadpleegbaar op de website van de ISC. Het gaat hier om werkdocumenten, die voortdurend evolueren en die de partijen toelaten bilateraal af te stemmen over diverse KRW-aspecten.</p>	<p>Pour chacun de ces cours d'eau, la cohérence de la caractérisation (mais également à d'autres niveaux – voir les chapitres suivants) de part et d'autres a été examinée de manière bilatérale. Il en résulte des fiches des cours d'eau transfrontaliers. Celles-ci sont consultables sur le site web de la CIE. Ce sont des documents de travail évolutifs permettant la coordination au niveau bilatéral sur les différents aspects de la DCE.</p>
<p>Ter herinnering : de vier categorieën oppervlaktewater (rivieren, meren, overgangsen kustwater) werden bepaald in het ODB 2009.</p>	<p>Pour rappel, les quatre catégories d'eau de surface (rivières, lacs, eaux de transition et eaux côtières) ont été définies dans la PFPG 2009.</p>
<p><b>2.4.4.Aanduiding sterk veranderde waterlichamen</b></p>	<p><b>2.4.4. Désignation masses d'eau fortement modifiées</b></p>
<p>De karakterisering van de sterk veranderde waterlichamen werd geactualiseerd (herziene werkwijze en/of herqualificatie).</p>	<p>La caractérisation des masses d'eau fortement modifiées a été actualisée (méthodes révisées et /ou requalification de masses d'eau).</p>
<p>Er werden meer sterk veranderde waterlichamen aangeduid dan in 2005. Dit heeft vooral te maken met toegenomen inzicht en nieuw ontwikkelde werkwijzen.</p>	<p>Les masses d'eau fortement modifiées sont plus nombreuses qu'en 2005. Ceci est surtout lié à un apport de connaissance et aux nouvelles méthodes développées.</p>

<p><b>3. Monitoring en toestandsbeoordeling</b></p>	<p><b>3. Surveillance et évaluation de l'état</b></p>
<p>De bilaterale fiches dienden als basis voor dit hoofdstuk.</p>	<p>Les fiches de coordination bilatérale ont servi de base pour ce chapitre.</p>
<p><b>3.1. Grondwater</b></p>	<p><b>3.1.Eaux souterraines</b></p>
<p>Bij de internationale afstemming binnen het Scheldedistrict werd informatie uitgewisseld over de grondwatermeetnetten voor toestand- en trendmonitoring, met bijzondere aandacht voor de grensoverschrijdende watervoerende lagen.</p> <p>Kaart x toont de ligging van de meetpunten van de door de bevoegde autoriteiten opgezette meetnetten als er sprake is van grensoverschrijdende watervoerende lagen. Hierin wordt onderscheid gemaakt tussen enerzijds meetnetten om de kwantitatieve toestand te meten en anderzijds meetnetten om de chemische toestand op te volgen.</p>	<p>En ce qui concerne les réseaux de contrôle de surveillance des eaux souterraines, la coordination internationale dans le district Escaut a consisté en un échange d'information, avec une attention particulière pour les aquifères transfrontaliers.</p> <p>La Carte x reprend la localisation des sites de contrôle des réseaux établis par les autorités compétentes dans le cas des aquifères transfrontaliers en différenciant d'une part les réseaux de surveillance de l'état quantitatif et d'autre part les réseaux de surveillance de l'état chimique.</p>
<p>Kaart 3.2 : meetnetten voor de kwantitatieve en chemische toestand van grondwaterlichamen met betrekking tot grensoverschrijdende watervoerende lagen</p>	<p>Carte 3.2 : réseaux de surveillance de l'état quantitatif et chimique des masses d'eau souterraines concernant des aquifères transfrontaliers</p>
<p>De dichtheid van de controlepunten van de kwantitatieve toestand heeft dezelfde orde van grootte als voor de chemische monitoring.</p> <p>De overgrote meerderheid van de meetpunten bestaat uit piëzometers, aangevuld met enkele bronnen voor de chemische monitoring. Frankrijk, het Waals Gewest en Brussel hebben enkele operationele waterwinningspunten in hun meetnetten opgenomen. Het meetnet van het Vlaams Gewest bestaat uit samengevoegde punten van een groter aantal binnen het waterlichaam gelegen meetpunten.</p> <p><b>Internationale afstemming over de chemische en kwantitatieve beoordeling van de toestand van de grondwaterlichamen in het ISGD Schelde.</b> In 2005-2006 werd bij elke partij begonnen met kaderrichtlijnspecifieke meetcampagnes, waardoor een chemische en kwantitatieve analyse gemaakt kon worden van de grondwaterlichamen en die het uitgangspunt</p>	<p>La densité de points de contrôle de l'état quantitatif est du même ordre de grandeur que pour la surveillance chimique.</p> <p>La très large majorité des points de contrôle est constituée de piézomètres, accessoirement de quelques sources en ce qui concerne le contrôle chimique. La France, la Région Wallonne et Bruxelles ont inclus quelques captages en activité dans leurs réseaux. Le réseau de la Région Flamande est composé de points agrégés d'un nombre plus importants de stations situées à l'intérieur de la masse d'eau.</p> <p><b>Coordination internationale relative à l'évaluation chimique et quantitative de l'état des masses d'eau souterraines dans le DHI Escaut.</b> Des campagnes de surveillance spécifique à la Directive cadre ont débuté chez chacune des parties depuis 2005-2006, permettant de dresser un état des lieux chimique et quantitatif des masses d'eau souterraine et fournissant le</p>

<p>vormen van de trendbeoordeling.</p> <p>Chemische toestand</p> <p>De beoordeling van de toestand van grondwaterlichamen gebeurt op basis van meetnetten waarvan de dichtheid en de aard (putten, piëzometers, bronnen,...) en de diepte van de onttrekking afhangen van de lidstaten. In het Scheldedistrict werden 22 grensoverschrijdende watervoerende lagen geteld. Om elkaars kennisniveau te verhogen, onzekerheden te beperken en meer samenhang te krijgen in de maatregelen aan weerszijden van grenzen, ontwikkelde de ISC een tool die vergelijkbaar is met die voor oppervlaktewater: standaardfiches voor de afstemming over aan de grens gelegen grondwaterlichamen. In dit kader koos elke partij criteria uit om de toestand in te schatten, waaronder nitraat, pesticiden en risico- of pollutieparameters om een kwaliteitsindex te bepalen (goed of slecht). Daarna wordt/worden de normoverschrijdende parameter(s) aangeduid.</p> <p>Ingeval van een "slechte toestand" worden maatregelen genomen door de lidstaten. Ondanks strikte wetenschappelijke benaderingen en steeds nauwkeuriger analysegegevens is het vaak moeilijk om te voorspellen wanneer de "goede kwalitatieve toestand" weer zal optreden. De hydrogeologische kenmerken zijn immers zo ruimtelijk heterogeen dat het afwaterings- en overbrengingsproces binnen de watervoerende lagen moeilijk te modelleren valt en dus de verbetering die zulke maatregelen teweeg zouden moeten brengen moeilijk te kwantificeren is.</p> <p>Hierbij gebeurt er onderzoek naar de impact ingevolge zoutwaterintrusie, op de kwaliteit van oppervlaktewater of daarvan afhankelijke terrestrische ecosystemen, of op de kwaliteit van wateronttrekking.</p> <p>In het kader van de beoordeling van de chemische toestand van een waterlichaam is een grens van 20% gebruikt die zowel op het aantal meetpunten die niet op orde zijn van toepassing is of op de oppervlakte van het waterlichaam. Alleen het Vlaams Gewest gebruikt een striktere grenswaarde (10%).</p>	<p>point de départ de l'évaluation des tendances.</p> <p>Etat chimique</p> <p>L'évaluation de l'état des masses d'eau souterraine est réalisée à partir de réseaux de surveillance dont la densité et la nature (puits, piézomètres, sources, ...) et la profondeur de prélèvement dépendent des Etats membres. Dans le district de l'Escaut, 22 aquifères transfrontaliers ont été dénombrés. Afin d'améliorer la connaissance mutuelle, réduire les incertitudes et mettre en place de façon plus cohérente des mesures de part et d'autre des frontières, la CIE a développé un outil comparable à celui qui existe pour les eaux de surface : des fiches standardisées de coordination des masses d'eau souterraine frontalières. Dans ce cadre, chaque Partie a retenu des critères d'estimation de l'état qui comprennent les nitrates, des pesticides et des paramètres à risque et/ou polluant pour établir un indice de qualité (bon ou mauvais). Le(s) paramètre(s) déclassant est (sont) alors spécifié(s).</p> <p>En cas de « mauvais état », des mesures sont prises par les Etats membres. Malgré des approches scientifiques rigoureuses et des données analytiques de plus en plus précises, il est souvent difficile de prédire le retour au « bon état qualitatif ». En effet, les caractéristiques hydrogéologiques présentent une telle hétérogénéité spatiale qu'il reste difficile de modéliser les processus d'écoulement et de transport au sein des aquifères et donc de quantifier l'amélioration que devraient entraîner les mesures mises en place.</p> <p>On examine dans ce contexte les impacts dus à l'intrusion d'eau saline, ou affectant la qualité des eaux de surface ou les écosystèmes terrestres dépendants, ou encore affectant la qualité des eaux de captage.</p> <p>Dans le cadre de l'évaluation de l'état chimique d'une masse d'eau, un seuil de 20% s'applique soit au nombre de sites de mesure non conformes, soit à la surface de la masse d'eau dégradée. Seule la Région Flamande a adopté un seuil plus sévère (10%).</p>
<p>Binnen het ISGD Schelde werd een vergelijking</p>	<p>Dans le DHI Escaut, une comparaison des</p>

<p>gemaakt tussen de methoden die de verschillende bevoegde autoriteiten gebruiken om de chemische toestand van hun grondwaterlichamen te evalueren op basis van de meetnetresultaten.</p>	<p>méthodes utilisées par les différentes autorités compétentes pour évaluer l'état chimique de leurs masses d'eau souterraines à partir des résultats des réseaux de surveillance a été effectuée.</p>
<p>De uiteenlopende beoordelingen kunnen op meerdere manieren worden verklaard, met name:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- knelpunten en gebruiksvormen van het waterlichaam verschillen</li> <li>- uiteenlopende grenswaarden de resultaten van toestand- en trendmeetnetten"</li> </ul>	<p>Plusieurs explications peuvent être avancées sur les divergences d'appréciation, notamment:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- les distinctions d'enjeux et d'usage liés à la masse d'eau</li> <li>- les différences de valeurs de seuil</li> <li>- des résultats des réseaux de contrôle de surveillance ».</li> </ul>
<p><b>Kwantitatieve toestand</b></p>	<p><b>Etat quantitatif</b></p>
<p>Wat het kwantitatieve aspect van het grondwater betreft, blijft het halen van de goede kwantitatieve toestand een prioriteit voor het Scheldedistrict, een voorbeeld hiervan is het afgestemde project van een piëzometrische beoordeling van de grensover-schrijdende watervoerende laag van de Kolen-kalk onder de 3 betrokken partijen (Frankrijk, het Vlaams en het Waals Gewest) die plaatsvond tussen 2009 en 2014 in het kader van het ScaldWIN-project. Zo kwam er meer inzicht in de hydrogeochemische en hydraulische werking van de gezamenlijke diepe watervoerende laag van de kolenkalk, die kwantitatief en kwalitatief als 'at risk' werd beoordeeld omwille van de voorbije overexploitatie.</p> <p>Zie website van de BRGM <a href="http://www.infoterre.fr">www.infoterre.fr</a>.</p> <p>Voor het bepalen van de kwantitatieve toestand werd de analyse meegenomen van de op basis van eerdere metingen beoordeelde piëzometrische trends, met daaraan gekoppeld een hydrogeologisch overzicht.</p>	<p>Pour ce qui concerne l'aspect quantitatif des eaux souterraines, l'atteinte du bon état quantitatif reste une priorité pour le district de l'Escaut, une illustration nous est donnée avec le projet coordonné d'une évaluation piézométrique de l'aquifère transfrontalier du Calcaire carbonifère entre les 3 parties concernés (France, Région Flamande et Région Wallonne) a été réalisée entre 2009 et 2014 dans le cadre du projet ScaldWIN. Il a permis de mieux comprendre le fonctionnement hydrogéochimique et hydraulique de la nappe profonde partagée des calcaires carbonifères, cette dernière ayant été jugée à risque sur le plan quantitatif et qualitatif du fait de sa surexploitation passée.</p> <p>Voir site internet du BRGM <a href="http://www.infoterre.fr">www.infoterre.fr</a></p> <p>Pour la définition de l'état quantitatif, est prise en compte l'analyse des tendances piézométriques évaluées à partir de mesures antérieures couplée à un bilan hydro-géologique.</p>
<p><b>3.2 Zoet oppervlaktewater</b></p>	<p><b>3.2. Eaux douces de surface</b></p>
<p>Overeenkomstig de Kaderrichtlijn Water (KRW) 2000/60/EG doen de leden van de internationale Scheldecommissie aan monitoring van de waterkwaliteit in het internationaal Scheldedistrict op basis van de nationale meetnetten.</p> <p>Verder geeft het Homogeen Meetnet voor de Schelde, een internationaal en afgestemd beeld op schaal van het Scheldestroomgebied. Sinds 1998 is de doelstelling van het Homogeen</p>	<p>Conformément à la Directive Cadre sur l'Eau (DCE) 2000/60/CE, les parties membre de la Commission international de l'Escaut réalisent une surveillance de la qualité des eaux du district international de l'Escaut basée sur leurs réseaux de surveillance nationaux.</p> <p>En plus, le Réseau Homogène de Mesure de l'Escaut, apporte une vision internationale et coordonnée à l'échelle du bassin hydrographique de l'Escaut Depuis 1998, le</p>

<p>Meetnet Schelde de afstemming van kwaliteitsmonitoring met betrekking tot het oppervlaktewater en een globaal en geharmoniseerd beeld geven van de oppervlaktewaterkwaliteit in het Scheldedistrict. het is bedoeld om meer inzicht te krijgen in de kwaliteit van oppervlaktewater en om een globaal en geharmoniseerd beeld te geven van de kwaliteit van het oppervlaktewater in het hele Scheldedistrict.</p>	<p>Réseau Homogène de Mesure de l'Escaut a pour objectif la coordination de la surveillance de la qualité des eaux de surface du district de l'Escaut. Il vise à améliorer les connaissances sur la qualité des eaux de surface et à donner une image globale et harmonisée de la qualité des eaux de surface dans l'ensemble du district Escaut.</p>
<p>Hiermee moet kunnen ingegaan worden op de volgende vragen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Welke zijn de trends en de ontwikkelingen?</li> <li>- De oorzaken?</li> <li>- Volgen er uit de maatregelenprogramma's en de beheerplannen van de Partijen meetbare effecten?</li> </ul>	<p>Il doit permettre de répondre aux questions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Quelles sont les tendances et évolutions?</li> <li>- Leurs causes?</li> <li>- Les programmes de mesures et les plans de gestion des Parties sont-ils suivis d'effets mesurables?</li> </ul>
<p>De door het HMS gevolgde meetpunten, 35 in totaal, werden gekozen uit de reeds bestaande en door de verschillende partijen geïmplementeerde KRW-meetnetten. Ze zijn representatief voor de oppervlaktewateren in het Scheldedistrict en hiermee kan een afgestemd en grensoverschrijdend beeld verkregen worden.</p>	<p>Les points de mesure suivi par le RHME, au nombre de 35, ont été choisis au sein des réseaux de surveillance déjà existants et mis en œuvre par les différentes parties au titre de la DCE. Ils sont représentatifs des eaux de surface du district de l'Escaut et ils permettent d'avoir une vision harmonisée et transfrontalière.</p>
<p>De volgende parameters worden gevolgd:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- De extreme laagwatertoestanden die deel uitmaken van de kwantitatieve opvolging.</li> <li>- Algemene biologie-ondersteunende fysisch-chemische kwaliteitselementen: zuurstoftoevoer, zoutgehalte, verzuring, nutriënten. Hierbij komen nog de hardheid en de opgeloste organische koolstof, die nuttig zijn bij de toetsing van de kwaliteitsnormen voor bepaalde zware metalen en Scheldespecifieke stoffen (Cu en Zn).</li> <li>- Specifieke pollutanten voor de fysisch-chemische kwaliteit ( koper en zink)</li> <li>- Chemische kwaliteitselementen, stoffen die door de docterrichtlijn 2008/105/EG, omschreven worden als prioritair en prioritair gevaarlijk. Die stoffen dienen te beantwoorden aan milieukwaliteitsnormen (MKN).</li> </ul>	<p>Les paramètres suivis sont:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Les débits d'étiages extrêmes qui participent au suivi quantitatif.</li> <li>- Des éléments de qualité physico-chimiques généraux soutenant la biologie: Oxygénation, salinité, acidification, nutriments. A cet ensemble s'ajoutent la dureté et le carbone organique dissous , utiles à la comparaison des normes de qualité pour certains métaux lourds et des substances spécifiques à l'Escaut (Cu, Zn)</li> <li>- Des polluants spécifiques de la qualité physico-chimique (cuivre et zinc)</li> <li>- Des éléments de qualité chimique, substances définies par la Directive fille 2008/105/CE dangereuses prioritaires. Ces substances doivent respecter des normes de qualité environnementales (NQE).</li> </ul>

<p>- Biologische kwaliteitselementen : diatomeeën, macro-invertebraten en vis, daar waar die analyses relevant zijn.</p> <p>Om de vergelijkbaarheid van de resultaten te waarborgen werden alle analysemethoden onderling vergeleken inzake kwaliteit, juistheid van de resultaten, rapporteringsbereik, bemonsteringsmethode. Het gegevensbeheer is gecentraliseerd, waarbij een gezamenlijk uitwisselingsformaat werd bepaald.</p> <p>In een driejaarlijks rapport over de waterkwaliteit 2011 tot 2013 wordt de evolutie van de kwaliteit verder onderzocht en worden voor sommige parameters de oorzaken van die evolutie bekeken. Het gaat over volgende elementen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Laagwatersituaties <i>Kaarten 2011-<a href="#">2012</a>-2013 in bijlage</i> Jaarlijks worden de laagwatersituaties op schaal van het Scheldedistrict in kaart gebracht. De waterlopen in het Scheldedistrict worden gekenmerkt door een laaglandrivierregime en ze kennen dus erg lage extreme laagwaterdebieten die een weerslag hebben op de gemeten concentraties en op de biologie. In 2012 en 2013 waren er geen problemen inzake extreme laagwatersituaties. In 2011 leverde de uitgesproken langdurige laagwatersitutie problemen op voor de inname van water uit het ijzerbekken voor drinkwater. Verder kunnen er nog op andere plaatsen lokale risico's bestaan met betrekking tot de zoetwatervoorraad.</li> <li>- Algemene parameters</li> <li>- Specifieke verontreinigende stoffen</li> <li>- Chemische toestand</li> <li>- Biologie</li> </ul>	<p>- Des éléments de qualité biologique : diatomées, macro-invertébrés ainsi que les poissons où ces analyses sont pertinentes.</p> <p>Pour garantir la comparabilité des résultats, l'ensemble des méthodes d'analyse ont été comparées en termes d'exigence de qualité, exactitude des résultats, limites de rapportage, méthode de prélèvement. La gestion des données est centralisée, un format commun d'échange est défini.</p> <p>Un rapport triennal sur la qualité 2011 à 2013 a étudié plus en détail l'évolution de la qualité et a examiné pour certains paramètres les causes de cette évolution. Il porte sur les éléments suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Etiages <i>Cartes 2011-<a href="#">2012</a>-2013 en annexe</i> Une carte des étiages est établie annuellement à l'échelle du district de l'Escaut. Les cours d'eau du district de l'Escaut sont caractérisés par un régime de cours d'eau de plaine et connaissent donc des débits d'étiage extrêmes assez faibles qui ont un impact sur les concentrations mesurées et sur la biologie. Les années 2012 et 2013 n'ont pas présentées de problèmes liés aux étiages extrêmes, néanmoins des risques localisés concernant la ressource en eau douce peuvent demeurer. Ainsi, en 2011, la sécheresse de longue durée a provoqué des problèmes d'approvisionnement d'eau potable dans le bassin de l'Yser en Flandre.</li> <li>- Paramètres généraux</li> <li>- Polluants spécifiques</li> <li>- Etat chimique</li> <li>- Biologie</li> </ul>
<p><b>3.3. Kust- en overgangswater</b></p>	<p><b>3.3. Eaux côtières et de transition</b></p>
<p>De coördinatie van de monitoringprogramma's voor kust- en overgangswateren hebben geleid tot de volgende vaststellingen:</p> <p>Bij vergelijking van de monitoringprogramma's voor toestand- en trendmonitoring van biologische kwaliteitselementen blijkt dat alle partijen aan de minimale frequentievereisten</p>	<p>La coordination des programmes de surveillance des eaux côtières et de transition a mené aux constats suivants :</p> <p>Lorsque l'on compare les programmes de contrôle de surveillance relatifs aux éléments de qualité biologique, il ressort que toutes les parties satisfont aux exigences de la DCE en</p>



<p>van de KRW voor de monitoring zullen voldoen. Enkele partijen passen een hogere monitoringsfrequentie voor bepaalde kwaliteitselementen toe dan de minimaal door de KRW opgelegde frequentie om zodoende voldoende gegevens te genereren voor een betrouwbare beoordeling.</p>	<p>matière de fréquences minimales de contrôle et que certaines parties appliquent pour certains éléments de qualité une fréquence plus élevée que le minimum prescrit dans la DCE, afin de générer suffisamment de données pour une évaluation fiable.</p>
<p>Wordt bij de metingen een minimale frequentie gehanteerd, dan is op basis van de metingen uitgevoerd om te voldoen aan landelijke verplichtingen, die van de KRW en die van OSPAR, toch een vergelijking tussen partijen mogelijk. Eventuele verschillen tussen de partijen in meetfrequentie voor de toestand- en trendmonitoring worden opgeheven door de operationele monitoring.</p> <p>Fytoplankton wordt voor de Belgische kustwateren beoordeeld in de context van de dienst Water Quality Monitoring (MarCoast). MarCoast wil ondersteuning bieden via satellieten voor de beoordeling van de waterkwaliteit wat betreft de concentratie chlorofyl a, in het kader van de verplichtingen van België in de context van de Strategie inzake eutrofiëring van OSPAR voor de preventie van mariene vervuiling (OSPAR-EUC) en de elementen in verband met eutrofiëring van de KRW KRMS.</p> <p>De beoordeling van de chlorofyl a concentraties wordt verkregen op basis van satellietwaarnemingen. Het aantal monsters en de frequentie van de bemonstering variëren per gebied en hangen af van het wolkendek, de alarmerende kwaliteitsmeldingen, enz. Voor de Belgische kustzone kunnen er tussen de 25 en de 45 monsters worden genomen per groeiseizoen (maart-oktober). RBINS's MarCoast data portal: <a href="http://www2.mumm.ac.be/remsem/remote_sensing.php">http://www2.mumm.ac.be/remsem/remote_sensing.php</a></p>	<p>Toutefois, là où les mesures sont faites avec une fréquence minimale, les mesures réalisées pour les obligations nationales ainsi que pour la DCE et OSPAR permettent bien des comparaisons entre les parties. Les différences éventuelles en termes de fréquence des contrôles de surveillance sont compensées par le contrôle opérationnel.</p> <p>Le phytoplancton pour les eaux côtières est évalué via des satellites à l'évaluation de la qualité de l'eau en ce qui concerne les concentrations en chlorophylle a, dans le cadre des obligations de la Belgique dans le contexte de la Stratégie en matière d'eutrophisation OSPAR pour la prévention des pollutions marines (OSPAR-EUC) et les éléments de la DCE et de la DCSM liés à l'eutrophisation.</p> <p>L'évaluation de la concentration en chlorophylle a se fait sur la base des données quotidiennes sur la couleur de l'océan, obtenue à partir d'observations par satellite. Le nombre d'échantillons et la fréquence des échantillonnages varient selon le territoire et dépendent de la couche des nuages, des alertes liées à la qualité, etc. Pour la zone côtière, une quantité de 25 à 45 échantillons est à prendre par saison de croissance (mars-octobre). RBINS's MarCoast data portal: <a href="http://www2.mumm.ac.be/remsem/remote_sensing.php">http://www2.mumm.ac.be/remsem/remote_sensing.php</a></p>
<p>De parameters van het kwaliteitselement fytoplankton voor kustwater zijn op een zodanige manier afgestemd dat frequentie van meten ook wordt opgenomen.</p> <p>Alle partijen controleren de concentraties van de Scheldespecifieke stoffen koper, zink en PCBs, met toetsing van de resultaten.</p>	<p>Les paramètres de l'élément de qualité phytoplancton pour les eaux côtières ont été harmonisés de façon à prendre aussi en considération la fréquence des mesures.</p> <p>Toutes les parties contrôlent les concentrations de substances spécifiques à l'Escaut, c'est-à-dire le cuivre, le zinc et les PCB, les résultats</p>

<p>In Richtlijn 2013/39/EU worden de voorwaarden voor opvolging van de stoffen herbekeken: lijst met stoffen, grenswaarden en matrixen. De afstemming van de uitvoering ervan komt er zodra alle partijen deze hebben omgezet. Een reeds lang bestaande coördinatie voor de opvolging van de kwaliteit van de kustwateren in de Noordzee en de NO-Atlantische Oceaan kreeg aan het eind van de jaren '70 officieel beslag in het kader van de Conventie van Parijs. Sinds 2003 bestaat daarvoor het Joint Monitoring and Assessment Programme (JAMP) van de OSPAR conventie (1992).</p> <p>Tot dusver omvat de lijst de volgende parameters:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- kwik, cadmium en lood in biota en sediment</li> <li>- PCBs in biota en sediment</li> <li>- PAKs in biota en sediment</li> <li>- Nutriënten in zeewater</li> <li>- directe en indirecte gevolgen van eutrofiëring</li> <li>- PAK - en metaalspecifieke biologische effecten</li> <li>- organotinverbindingen in sediment en TBT-specifieke effecten.</li> </ul> <p>Er vindt een levendige uitwisseling plaats en een overeenkomst werd afgesloten tussen het Vlaams Gewest, federaal België en Nederland inzake monitoringsstrategieën voor het macrobenthos in de kust- en overgangswateren.</p> <p>Voor de Belgische kustwateren wordt het macrobenthos onderzocht m.b.v. de BEQI index. Het totaal aantal benthosstalen (voor het volledige Belgisch deel van de Noordzee) varieert tussen 190 en 270 Van Veen-stelen per jaar, afhankelijk van de aanwezigheid en intensiteit van menselijke activiteit (zand- en grindextractie, dumping, windturbines) in de verschillende zones. De monitoring wordt uitgevoerd in het kader van impactstudies.</p> <p>In het kader van het Homogeen Meetnet Schelde (HMS) zijn er 4 meetpunten die in overgangswater liggen (4 in Nederland) en drie liggen in kustwater (1 in België, 2 in Nederland). De parameters zijn gemeenschappelijk, evenals de</p>	<p>sont comparés.</p> <p>La directive 2013/39/UE revoit les modalités de suivi des substances : liste des substances, seuils et matrices. La coordination de sa mise en œuvre sera effectuée dès sa transposition par toutes les Parties. Une coordination existant depuis longtemps pour le suivi de la qualité des eaux côtières de la Mer du Nord et de l'Atlantique du Nord-Est a été formalisée depuis la fin des années '70 dans le cadre de la convention OSPAR. A cet effet, il existe depuis 2003 le « Joint Monitoring and Assessment Programme (JAMP) » de la convention OSPAR (1992).</p> <p>A ce jour, la liste mentionne les paramètres suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- mercure, cadmium et plomb dans les biotes et sédiments</li> <li>- PCB dans les biotes et sédiments</li> <li>- HAP dans les biotes et sédiments</li> <li>- nutriments dans l'eau de mer</li> <li>- conséquences directes et indirectes de l'eutrophisation</li> <li>- incidences biologiques spécifiques aux HAP et aux métaux,</li> <li>- composés d'organostanniques dans les sédiments et incidences spécifiques au TBT.</li> </ul> <p>Il y a des échanges suivis et un accord entre la Région Flamande, la Belgique fédérale et les Pays-Bas en matière de stratégies de surveillance du macro-benthos dans les eaux côtières et de transition.</p> <p>Pour les eaux côtières belges, on examine le macrobenthos à l'aide de l'indice BEQI. Le total des échantillons benthos (de l'ensemble de la partie belge de la Mer du Nord) varie de 190 à 270 échantillons Van Veen par an, selon la présence et l'intensité des activités humaines (extraction de sable et de gravier, les déversements, les turbines éoliennes) dans les différentes zones. La surveillance est réalisée dans le cadre des études des impacts.</p> <p>Dans le cadre du réseau homogène de mesure de l'Escaut (RHME), il existe quatre points de mesures dans les eaux de transition (4 aux Pays-Bas) et trois points de mesure dans les eaux côtières (1 en Belgique, 2 aux Pays-bas). Les paramètres sont communs ainsi que les</p>
---	--

<p>analysetechnieken. Nieuwe besprekingen over de verruiming van het HMS (kustwater) en de mogelijke implementering van meetpunten voor biota zijn aan de gang.</p> <p>In het kader van de uitvoering van de kaderrichtlijn mariene strategie (KRMS) wordt tegen midden 2014 een monitoringprogramma uitgewerkt door de lidstaten of de vertegenwoordigers van mariene deelregio's.</p> <p>In het Scheldedistrict omvatten zowel het KRW- als het KRMS-monitoringprogramma de kustwateren. Wat het kustgebied van het Scheldedistrict betreft, en ten aanzien van de gemeenschappelijke KRW-thema's (eutrofiëring, chemische vervuiling), versterkt het KRMS-monitoring-programma dat van de KRW, door de integratie van bestaande nationale bepalingen, ofreeds in het kader van OSPAR uitgevoerde bepalingen.</p>	<p>techniques d'analyse. De nouvelles discussions autour de l'élargissement du RHME (eaux côtières) et la possible mise en place de points de mesure dans la matrice biote sont en cours.</p> <p>Dans le cadre de la mise en œuvre de la directive cadre stratégie pour le milieu marin (DCSMM), un programme de surveillance est élaboré par les États membres ou représentants des sous-régions marines pour mi-2014.</p> <p>Dans le district de l'Escaut le programme de surveillance de la DCE et de la DCSMM recouvrent tous deux les eaux côtières. Pour ce qui concerne la façade littorale du district Escaut, et vis-à-vis des thèmes communs à la DCE (eutrophisation, contamination chimique), le programme de surveillance de la DCSMM vient renforcer celui de la DCE, par l'intégration de dispositifs existants nationaux ou déjà mis en place dans le cadre d'OSPAR.</p>
<p><b>Evaluatie chemische toestand en specifieke stoffen in kust- en overgangswateren</b></p>	<p><b>Évaluation de l'état chimique et des substances spécifiques des eaux côtières et de transition</b></p>
<p><b>4. Coördinatie van de milieudoelstellingen</b></p>	<p><b>4. Coordination des objectifs environnementaux</b></p>
<p>De KRW eist dat de lidstaten streven naar een goede toestand voor alle waterlichamen. Het grondwater moet daarvoor enerzijds voldoen aan normen voor chemische stoffen en voor de kwantiteit. Anderzijds moet het oppervlaktewater daarvoor voldoen aan kwaliteitseisen voor biologische soortgroepen, fysisch-chemische parameters, en aan normen voor chemische stoffen. Om eventueel te voldoen aan de zeer goede toestand moet ook getoetst worden op kwaliteitseisen voor de hydromorfologie nl. de mate van degradatie van waterbodembodem, oevers en wijziging in debieten.</p>	<p>La DCE exige que les Etats membres poursuivent l'objectif du bon état pour toutes les masses d'eau. A cet effet, d'une part, les eaux souterraines doivent répondre à des normes relatives à des substances chimiques et à des critères relatifs à l'état quantitatif. D'autre part, les eaux de surface doivent répondre à des critères de qualité écologique concernant des communautés d'espèces biologiques, des paramètres physico chimiques à des normes relatives à des substances chimiques. Pour répondre éventuellement au très bon état, une comparaison avec les normes de qualité de l'hydromorphologie est à réaliser, à savoir le taux de dégradatop, des sédiments, des berges et la modification des débits).</p>
<p>In wateren die volgens de indeling van de KRW sterk veranderd of kunstmatig zijn, is de goede ecologische toestand vaak niet haalbaar. Daar gelden aangepaste doelen, die de richtlijn</p>	<p>Dans les eaux qui, selon la classification DCE, sont désignées comme fortement modifiées ou artificielles, l'atteinte du bon état écologique n'est souvent pas réalisable. Des objectifs</p>

aanduidt met het goed ecologisch potentieel.

Er moet ook bijzondere aandacht gaan naar het verband tussen de toestand van het oppervlaktewater en het grondwater. Vooral in het Scheldedistrict, waar de waterlopen een laaglandrivierregime hebben, met beperkte debietwaarden maar met bijna voortdurende wisselwerking tussen oppervlakte en zoet water.

De toestand van oppervlaktewater en grondwater zijn namelijk kwantitatief en kwalitatief onlosmakelijk met elkaar verbonden. In periodes van droogte wordt de basisafvoer van de oppervlaktewaterlichamen gegarandeerd door het grondwater. In natte omstandigheden daarentegen kunnen overstromingen van oppervlaktewateren de kwaliteit en kwantiteit van het grondwater nadelig beïnvloeden. In bepaalde geologische omstandigheden (bvb. de Somme in Frankrijk) kan een stijging van de waterspiegel na langdurige regenval de oorzaak zijn van overstromingen.

Oppervlaktewateren en grondwateren zijn daarom ook met elkaar verbonden op beheersvlak. Zo kan om aan de vraag van voldoende drinkwater te voldoen wisselend gewonnen worden uit oppervlaktewater of grondwater.

Naast deze technische samenhang is er ook een beleidsmatig verband. Om de kwantitatief en kwalitatief goede toestand van aquifers te bereiken is er in sommige gevallen een omschakeling van van grondwater- naar oppervlaktewaterwinning nodig. Zo zijn voor de grondwaterlichamen van Sokkel en Carboonkalk reeds exploitatie-afbouwprogramma's van toepassing. Bij gebrek aan realistische alternatieven kan het succes hiervan slechts blijvend gegarandeerd worden wanneer er voldoende kwalitatief en kwantitatief oppervlaktewater (Ijzer, Leie, Schelde) beschikbaar is.

De lidstaten moeten ernaar streven de milieudoelen in 2021 te bereiken. Onder voorwaarden mag uitstel gevraagd worden tot

adaptés, que la DCE désigne par 'bon potentiel écologique', s'y appliquent.

Une attention toute particulière doit également être portée aux liens entre l'état des eaux de surface et celui des eaux souterraines, en particulier dans le district de l'Escaut, où le régime des cours d'eau est celui de fleuve de plaine, avec des débits limités mais avec des échanges quasi permanents entre eaux de surface et eaux souterraines.

L'état des eaux de surface et l'état des eaux souterraines sont indissolublement liés, tant au niveau quantitatif que qualitatif. Durant les périodes de sécheresse, l'écoulement de base des cours d'eau est assuré par les eaux souterraines. Par contre, dans des conditions de forte pluviosité, les effets des inondations sur les eaux de surface pourraient avoir aussi une incidence négative sur la qualité des eaux souterraines et leur quantité. En cas de conditions géologiques spécifiques (par exemple la Somme en France), une remontée de la nappe après une pluviosité prolongée peut engendrer des inondations.

Les eaux de surface et les eaux souterraines sont dès lors également liées en ce qui concerne leur gestion. A titre d'exemple, les quantités prélevées pour répondre à la demande d'eau potable suffisante peuvent être réparties de façon variable entre eaux de surface et eaux souterraines.

Outre cette cohérence technique, il existe également un lien politique. Pour atteindre le bon état quantitatif et qualitatif des aquifères, il faut parfois transférer les captages en eaux souterraines aux eaux de surface. Pour les masses d'eau souterraine du Socle et du Calcaire Carbonifère, des programmes de cessation progressive des exploitations ont été mis en place. Faute d'autres solutions réalisables, leur succès permanent ne peut être assuré qu'à condition d'une disponibilité d'eau de surface d'une qualité et d'une quantité suffisante (Yser, Lys, Escaut).

Les Etats membres doivent s'efforcer d'atteindre les objectifs environnementaux de la DCE en 2021. Sous certaines conditions, des

<p>2027. Ook is het onder voorwaarden mogelijk om minder strikte doelen vast te stellen, bijvoorbeeld wanneer het behalen van de doelen tot onevenredig hoge kosten leidt.</p> <p>Die milieudoelstellingen zullen samenhangend moeten zijn, en afgestemd op de doelstellingen van de overige Europese richtlijnen in verband met water, in het bijzonder die van de richtlijn over overstromingsrisicobeheer en de kaderrichtlijn over de strategie voor het mariene milieu.</p> <p>In het kader van art. 10 van de KRMS werden in 2012 ook milieudoelen door de lidstaten gedefinieerd. Deze milieudoelen moeten de lidstaten in staat stellen om tegen 2020 een goede milieutoestand van hun marien milieu te of te behouden.</p>	<p>reports de délais pourront être demandés jusqu'en 2027. Il est également possible sous certaines conditions, en particulier si l'atteinte des objectifs entraîne des coûts disproportionnés, d'établir des objectifs moins stricts. Ces objectifs environnementaux devront également être cohérents et coordonnés avec les objectifs des autres directives européennes liées à l'eau en particulier ceux de la directive sur la gestion des risques d'inondation et la directive cadre sur la stratégie des milieux marins.</p> <p>Dans le cadre de l'art. 10 de la DCSMM, les Etats membres ont également définis des objectifs environnementaux en 2012. Ces objectifs environnementaux devront permettre aux Etats membres d'atteindre à l'horizon 2020 un bon état environnemental de leurs milieux marins ou de le préserver.</p>
<p><b>4.1. Milieudoelstellingen voor grensoverschrijdende grondwaterlichamen</b></p>	<p><b>4.1. Coordination des objectifs environnementaux pour les masses d'eau souterraines transfrontalières</b></p>
<p>De KRW-milieudoelstellingen met betrekking tot grondwater hebben meerdere facetten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- het bereiken van een goede kwantitatieve toestand voor de grondwaterlichamen en;</li> <li>- het bereiken van een goede chemische toestand voor de grondwaterlichamen;</li> <li>- verder mag er geen verslechtering van de huidige toestand optreden, en is een omkering van de mogelijk stijgende trends van concentraties van verontreinigende stoffen gewenst.</li> </ul>	<p>Les objectifs environnementaux de la DCE en ce qui concerne les eaux souterraines se déclinent en plusieurs volets :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'atteinte d'un bon état quantitatif des masses d'eau et ;</li> <li>- l'atteinte d'un bon état chimique des masses d'eau ;</li> <li>- en outre, il ne peut y avoir de dégradation de la situation existante et il est souhaitable d'inverser les tendances actuelles à la hausse des concentrations de polluants.</li> </ul>
<p>De milieudoelstellingen worden voor elk waterlichaam afzonderlijk vastgelegd door de bevoegde autoriteiten, waarbij rekening wordt gehouden met de KRW-bepalingen en de dochterrichtlijn Grondwater (RL 2006/118/EC). Voor de goede toestand bepaalt de dochterrichtlijn de concentratiegrenzen voor nitraat en voor een beperkte set van pesticiden, grenzen die door alle bevoegde autoriteiten in het Scheldedistrict werden geïmplementeerd. Voor de overige parameters waren de bevoegde autoriteiten van het Scheldedistrict overigens verplicht de drempelwaarden voor de</p>	<p>Les objectifs environnementaux sont déterminés masse d'eau par masse d'eau par les Autorités Compétentes en tenant compte des dispositions de la DCE et de la directive-fille Eaux souterraines (Dir. 2006/118/EC). Pour le bon état chimique, la directive-fille fixe les seuils de concentrations en nitrates et de pesticides, seuils qui ont été introduites par toutes les Autorités Compétentes du District Escaut. Pour les paramètres autres que ces derniers, les Autorités Compétentes du District Escaut étaient en outre tenus, avant fin 2008, de fixer des valeurs-seuils pour les paramètres</p>

parameters inzake 'at risk'-polluenten voor elk waterlichaam vast te leggen vóór eind 2008, waarbij zo nodig rekening wordt gehouden met geochemische achtergrondwaarden.

De internationale afstemming in het Scheldedistrict behelst de uitwisseling van informatie- en ervaring over de methodes en het gebruik ervan en de harmonisatie bij o.a. het vaststellen van drempelwaarden. Verder hebben alle partijen overleg gepleegd om zo goed mogelijk in te spelen op de vragenlijst die de Commissie heeft voorgelegd aan de lidstaten. De antwoorden op de vragenlijst van de Europese Commissie over grenswaarden zijn op de volgende site van het Europese CIRCA te vinden: <https://circabc.europa.eu>

De inschatting van de chemische en de kwantitatieve toestand van grondwater door elke lidstaat werd vergeleken door een overzicht te maken van de grondwaterlichamen die behoren tot grensoverschrijdende watervoerende lagen. Dit overzicht werd opgemaakt op basis van gemeenschappelijke rubrieken die, naast de benaming en de titel van elk waterlichaam, de stratigrafische en hydrogeologische kenmerken alsook de kwantitatieve en chemische toestand aangeven, zoals die werden vastgesteld door elke partij. Die documenten zijn erg belangrijk in het kader van het grensoverschrijdend beheer van de watervoorraad, naar het voorbeeld van de watervoerende laag van het Eoceenzand (Landeniaan). Zo wordt het Eoceenzand in Frankrijk in een goede en in Vlaanderen in een slechte kwantitatieve toestand bevonden, omdat deze in Vlaanderen intensief aangewend wordt.

Wat de chemische toestand betreft, stellen we vast dat het halen van de doelstellingen vooral afhangt van het herstel van het natuurlijke evenwicht van het milieu. Hierbij dient een onderscheid gemaakt te worden tussen het naleven van de normen (voor nitraat en pesticiden) waarvoor communautaire waarden werden bepaald, en het in acht nemen van de grenswaarden die de lidstaten met een zekere soepelheid mogen hanteren.

Is het begrip kwantitatieve toestand op dit moment nog relatief vaag, dan zijn de doelstellingen dat nog meer, daar ze zowel bepaald worden door de streefdoelen als door

polluants à risque pour chaque masse d'eau, en tenant compte le cas échéant de fonds géochimiques.

La coordination internationale dans le District Escaut a porté sur un échange d'information et d'expérience en ce qui concerne les méthodes et leur utilisation ainsi que sur de possibles harmonisations. L'ensemble des parties se sont en outre concertés afin de répondre au mieux aux questionnaires d'enquête que la Commission a soumis aux Etats membres. Les réponses ont été reprises sur le site CIRCA européen: <https://circabc.europa.eu>

La comparaison de l'appréciation de l'état chimique et de l'état quantitatif des masses d'eau souterraines par chaque Etat membre a été réalisée par l'établissement d'un recueil des masses d'eau souterraine appartenant aux aquifères transfrontaliers. Ce recueil a été établi à partir de rubriques communes indiquant, outre la dénomination et l'intitulé de chaque masse d'eau, les caractéristiques stratigraphiques et hydrogéologiques ainsi que l'état quantitatif et chimique établi par chaque Partie. Ces documents sont très importants dans le cadre de la gestion transfrontalière de la ressource en eau, à l'image de la nappe des sables de l'Eocène (Landénien), jugé en bon état quantitatif en France mais en mauvais état quantitatif en Flandres car elle y est exploitée intensivement.

Pour ce qui concerne l'état chimique, on constate que l'atteinte des objectifs dépend avant tout de l'équilibre naturel du milieu devant être restauré. A ce point de vue, il y a lieu de distinguer le respect des normes (pour les nitrates et les pesticides) pour lesquelles des valeurs communautaires ont été fixées, de celui des valeurs-seuils pour lesquelles les Etats Membres disposent d'une certaine flexibilité.

Sur le plan quantitatif, la notion d'état quantitatif restant relativement indéfinie à ce stade, les objectifs le sont également, du fait qu'ils sont déterminés par les objectifs visés

<p>het watergebruik.</p> <p>Er werd in het bijzonder afgestemd over de waterlichamen die behoren tot grensoverschrijdende watervoerende lagen. Er is bijvoorbeeld de kolenkalk waar het herstel van de kwantitatieve toestand chemische effecten met zich mee zou kunnen brengen wegens de stijgende grondwaterspiegel, onder meer wat betreft sulfaat, mangaan, ijzer en nikkel en in mindere mate fluor.</p> <p><u>Kolenkalk</u> In de watervoerende laag van de kolenkalk ligt een belangrijke watervoorraad die zich verspreidt over drie aangrenzende waterlichamen van het district (FRA015, BERVL063 en BE_Escaut_RWE060), die beheerd worden door respectievelijk Frankrijk, het Vlaams Gewest en het Waals Gewest. De objectieve beoordeling van de kwantitatieve toestand daarvan was van meet af aan problematisch, omwille van de overexploitatie uit het verleden (het grondwaterpeil was abnormaal laag) en de noodzaak om ook in de toekomst het gebruik ervan te verzekeren, waarbij rekening moet gehouden worden met onzekerheden aangaande het heraanvullen van de laag, op langere termijn. Daarom zijn de drie partijen overleg gaan plegen. De uitkomsten uit dit overleg werden geconcretiseerd met een gemeenschappelijke verklaring afgelegd tijdens het colloquium van Doornik in februari 2007. In juli 2009 ondertekenden dezelfde partijen (in de persoon van hun vertegenwoordigers, LMCU (Lille Métropole Communauté urbaine, Frankrijk), VMM (Vlaamse Milieumaatschappij, Vlaams gewest) en DGARNE (Direction générale de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement, Waals gewest)) een trilaterale overeenkomst met betrekking tot een typerings- en modelleringsstudie die bedoeld is om een instrument voor duurzaam beheer verder uit te werken voor de beheerders. Om deze karakteriseringsstudie goed te kunnen uitvoeren werden Europese fondsen verkregen van het Interreg IV B NWE-programma in het kader van het ScaldWIN-project.</p> <p>De studie werd uitgevoerd door het Bureau voor Geologisch en Mijnonderzoek (F), samen met de</p>	<p>que par les usages.</p> <p>Une coordination particulière a été réalisée pour les masses d'eau appartenant aux aquifères transfrontaliers. Citons le cas de la nappe des calcaires carbonifères pour laquelle la restauration de l'état quantitatif pourrait entraîner l'apparition d'effets chimiques à la hausse dus à la remontée de la nappe, entre autres en ce qui concerne les sulfates, le manganèse, le fer, le nickel et dans une moindre mesure le fluor.</p> <p><u>calcaires carbonifères</u> L'aquifère des calcaires carbonifères abrite une importante ressource partagée entre trois masses d'eau contiguës du district (FRA015, BERVL063 et BE_Escaut_RWE060), gérées respectivement par la France, la Région flamande et la Région Wallonne. L'évaluation objective de son état quantitatif posait d'emblée un problème du fait de sa surexploitation ancienne (niveau de la nappe anormalement rabattu) et de la nécessité d'en assurer à l'avenir une gestion qui tienne compte de son utilisation, tout en garantissant le maintien d'un équilibre à long terme prenant en compte les incertitudes sur sa réalimentation à long terme. Pour cette raison, une concertation, s'est engagée entre les trois Parties dont les résultats de cette concertation ont été concrétisés dans une déclaration commune lors du colloque de Tournai en février 2007. Les mêmes Parties (par le biais de leurs représentants, la LMCU (Lille Métropole Communauté urbaine, France), la VMM (Vlaamse Milieumaatschappij, Région flamande) et la DGARNE (Direction générale de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement, Région wallonne) ont en outre signé en juillet 2009 un accord trilatéral relatif à une étude de caractérisation et de modélisation dans le but d'élaborer pour les gestionnaires un outil permettant la gestion durable en question. Pour mener à bien cette étude de caractérisation, des fonds européens du programme Interreg IV B NWE ont été obtenus dans le cadre du projet SCALDWIN.</p> <p>L'étude a été menée par le Bureau de Recherches Géologiques et Minières (F),</p>
---	--

Universiteit van Bergen (B). Het wetenschappelijk en technisch programma omvatte twee fases: een fase waarin de fysisch-chemische gegevens werden verzameld en een fase waarin de grensoverschrijdende watervoerende laag hydrodynamisch werd gemodelleerd.

Deze studie was klaar begin 2014, met als eindproduct een model, met daarin de resultaten van twee op 2050 geprojecteerde scenario's. Dankzij dit model had de Waalse administratie objectieve elementen in handen om een dossier in verband met de aanleg van nieuwe steengroeven in de buurt van Doornik te beoordelen. Het model liet toe na te gaan of er geen schade werd toegebracht aan de drinkwaterwinningspunten van Groot-Rijsel en van Waalse en Vlaamse uitbaters en daarnaast of, meer in het algemeen, de doelstelling van de goede kwantitatieve toestand niet in gevaar werd gebracht.

Overigens, onafhankelijk van het gebruikte scenario, geven de resultaten aan dat het peil dat volgens de vaststellingen nu is beginnen te stijgen in gebieden waar de daling het grootst was, normaal verder zou moeten stijgen in de volgende decennia.

De studie is een wetenschappelijke stap vooruit met betrekking tot de werking en het beheer van de watervoerende laag van de Kolenkalk. Het model staat ter beschikking van de drie beheerders van deze waterbron en zij kunnen dit dus gebruiken en wijzigen om hun eigen onderzoek te doen.

Andere internationale samenwerkingsverbanden kunnen nu worden overwogen om in te spelen op vragen aangaande de impact op de gezamenlijke waterbron door gewijzigde wateronttrekkingen of door migratie van chemische verontreinigingen.

Het ScaldWIN-project omvatte ook een studie van zoutwaterintrusie in de polders op Vlaams en Nederlands grondgebied: de studie toonde het verband aan tussen historische ontwikkelingen in de kuststrook en de aanwezigheid van zoutwaterlenzen in de zoetwatervoerende laag. Er werden voorstellen geformuleerd inzake het beheer van zoetwateronttrekkingen, om zodoende de

conjointement avec l'Université de Mons (B). Le programme scientifique et technique comprenait deux phases : une phase d'acquisition de données physico-chimiques et une phase de modélisation hydrodynamique de la nappe transfrontalière.

Ce travail a abouti début 2014, avec comme produit final un modèle, assortie des résultats de deux scénarios prospectifs à l'horizon 2050. Ce modèle a notamment permis de fournir à l'administration wallonne des éléments de jugement objectifs concernant un dossier relatif à la création de nouvelles carrières dans le secteur de Tournai. Le modèle a permis de vérifier une atteinte éventuelle aux captages d'eau potable de la métropole lilloise et des exploitants wallons et flamands et, parallèlement ou plus globalement, de ne pas remettre en cause l'objectif du bon état quantitatif.

Par ailleurs, quel que soit le scénario utilisé, les résultats indiquent que l'amorce de remontée actuellement constatée dans les zones où la baisse avait été la plus importante devrait se poursuivre normalement sur les prochaines décennies.

Cette étude est une avancée scientifique concernant le fonctionnement et la gestion de la nappe des calcaires du Carbonifère. Le modèle est à la disposition des trois gestionnaires de cette ressource et ils pourront donc l'utiliser et le modifier pour réaliser leurs propres prospections.

D'autres collaborations internationales peuvent maintenant être envisagées pour répondre à des questions d'impact sur la ressource commune de modifications de prélèvements d'eau ou de migration de pollutions chimiques. Le projet SCALDWIN comportait également une étude des intrusions salines dans les polders côtiers sur le territoire flamand et néerlandais : ce travail a montré les liens entre les évolutions historiques du trait de côte et la présence conjointe de lentilles d'eau salée dans la nappe d'eau douce. Des propositions de gestion des prélèvements d'eau douce ont été formulées pour ne pas aggraver la salinisation de l'aquifère exploité.



<p>verzilting van de uitgebate watervoerende laag niet te verergeren.</p>	
<p><b>4.2. Milieudoelstellingen voor zoet oppervlaktewater</b></p>	<p><b>4.2. Objectifs environnementaux des eaux douces de surface</b></p>
<p><b>4.3. Milieudoelstellingen voor kust- en overgangswater</b></p> <p>De aangrenzende kustwaterlichamen van het type 2 in het ISGD Schelde zijn gedefinieerd als natuurlijke waterlichamen, terwijl de gemeenschappelijke overgangswateren (type 1) zijn gedefinieerd als sterk veranderde waterlichamen. In dit rapport is dus voor de verschillende biologische kwaliteitselementen steeds sprake van het streven naar de goede ecologische toestand voor de kustwateren en van het streven naar een goed ecologisch potentieel voor de overgangswateren.</p> <p><b>Ecologische toestand</b></p> <p>De doelstellingen voor de ecologische toestand hangen af van de duiding van de biologische indexen. Die indexen variëren van partij tot partij, maar er worden verdere inspanningen geleverd om het gebruik van gezamenlijke indexen af te stemmen (BEQ1-index tussen België en Nederland, visindex). Om de uitkomsten te begrijpen, dienen de verschillende componenten van die indexen te worden bekeken.</p>	<p><b>4.3. Objectifs environnementaux des eaux côtières et de transition</b></p> <p>Les masses d'eau côtières limitrophes du type 2 du DHI Escaut ont été définies comme des masses d'eau naturelles, alors que le type commun d'eaux de transition (type 1) est défini comme des masses d'eau fortement modifiées. Ainsi, concernant les différents éléments de qualité biologique du présent rapport il sera toujours question du bon état écologique' pour les eaux côtières et du bon potentiel écologique pour les eaux de transition du même type.</p> <p><b>Etat écologique</b></p> <p>Les objectifs pour l'état écologiques dépendent de l'interprétation des indices biologiques. Ces indices varient d'une Partie à l'autre mais des efforts de coordination bilatérale visant à utiliser des indices communs sont poursuivis (indice BEQI entre Belgique et Pays-Bas, indice poissons). Pour comprendre les résultats il est nécessaire d'examiner les différentes composantes précises de ces indices.</p>
<p>Voor de parameter chlorofyl a heeft Frankrijk voor het noordelijk gedeelte van de Franse kust dezelfde grenswaarden toegepast als Nederland en België.</p> <p>Voor de macro-invertebraten is er een sterke samenwerking tussen Nederland en België voor de toepassing van de Benthos Ecosystem Quality Index (BEQI).</p> <p>Federaal België, het Vlaams Gewest en Nederland hebben milieudoelstellingen geformuleerd op ecosysteemniveau en baseren de evaluatie van macrobenthos daaronder niet alleen op de aanwezigheid van verstoringsgevoelige soorten maar op de</p>	<p>Pour le paramètre chlorophylle a, la France applique dans la partie septentrionale de la côte française les mêmes seuils que les Pays-Bas et la Belgique.</p> <p>Concernant les macro-invertébrés, il y a une coopération solide entre les Pays-Bas et la Belgique pour l'application du Benthos Ecosystem Quality Index (BEQI).</p> <p>La Belgique fédérale, la Région Flamande et les Pays-Bas ont formulé des objectifs environnementaux au niveau de l'écosystème et appuient l'évaluation du macro-benthos non seulement sur la présence des espèces sensibles aux perturbations mais également sur</p>

<p>volledige soortensamenstelling.</p> <p>Er dient ook opgemerkt te worden dat heel veel specifieke vervuilende stoffen ook tot de ecologische toestand behoren waarvoor afstemming voor de te hanteren grenswaarden vereist is.</p> <p><b>Chemische toestand</b></p> <p><b>Evaluatie kwaliteitsverbetering tengevolge van de basis- en aanvullende maatregelen en moeilijkheden om de goede toestand in 2021 te bereiken</b></p> <p><u>Doelstelling voor de goede ecologische toestand</u> Er bestaan nog veel onzekerheden over de te verwachten kwaliteitsverbetering.</p> <p>In de Vlaamse en Nederlandse overgangswateren zijn de onnatuurlijke hydromorfologische aanpassingen noodzakelijk voor het behoud van veiligheid, bescherming tegen overstromingen en de hoofdfunctie scheepvaart. Voor deze wateren zullen met inachtneming van deze gebruiksfuncties veel inspanningen gedaan worden om door aanpassingsmaatregelen een zo groot mogelijke ecologische kwaliteitswinst te behalen. Een bilaterale Commissie, de Vlaams-Nederlandse Scheldecommissie (VNSC) is belast met de inrichting van de Westerschelde om zo goed mogelijk te beveiligen tegen overstromingen, te zorgen voor duurzame socio-economische ontwikkeling en bescherming van het natuurlijk milieu.</p> <p>Zowel in Frankrijk, België als Nederland verwacht men dat de meeste kustwateren in 2015 voor het kwaliteitselement fytoplankton de goede toestand niet zullen halen. De momenteel beschikbare modellen (Lacroix – BMM, Lancelot-ULB Menesguen – IFREMER) tonen aan dat er een reductie van de nutriëntenconcentraties vereist is om een significant effect op het mariene milieu te verkrijgen.</p> <p>Met de huidige Europese EMOSEM-studie zou het belang moeten kunnen aangegeven worden van de te realiseren reducties om de goede toestand te halen, en dit volgens verschillende</p>	<p>la totalité de la composition des espèces .</p> <p>Il faut également remarquer qu'un bon nombre de polluants spécifiques relèvent également de l'état écologique ce qui nécessite une coordination des valeurs seuils à appliquer.</p> <p><b>Etat chimique</b></p> <p><b>Evaluation de l'amélioration attendue de la qualité suite aux mesures de base et complémentaires et difficultés à atteindre le bon état en 2021</b></p> <p><u>Objectif de bon état écologique</u> De nombreuses incertitudes subsistent quant à, l'amélioration escomptée de la qualité.</p> <p>Pour les eaux de transition flamandes et néerlandaises, les aménagements hydromorphologiques sont nécessaires pour le maintien de la sécurité, les protections contre les inondations ainsi que la navigation, fonction principale. Beaucoup d'efforts seront déployés, tout en respectant ces usages, par le biais de mesures d'aménagement pour arriver à améliorer au mieux la qualité écologique de ces eaux. Une commission bilatérale, la commission Escaut néerlandoflamande(VNSC) est en charge de l'aménagement de l'Escaut Occidental afin d'assurer une sécurité maximale vis-à-vis des inondations, un développement soci-économique durable et la protection des milieux naturels.</p> <p>En France, tout comme en Belgique on s'attend à ce que la plupart des eaux côtières n'atteignent pas le bon état pour l'élément de qualité phytoplankton à l'horizon 2015.</p> <p>Les modèles actuellement disponibles (Lacroix – MUMM, Lancelot-ULB, Menesguen – IFREMER) montrent qu'il faudrait des réductions des concentrations en nutriments pour obtenir un résultat significatif sur le milieu marin.</p> <p>L'étude EMOSEM européenne en cours devrait permettre de préciser l'importance des réductions à réaliser pour le bon état selon différents scénarios de programmes de</p>
--	--

<p>scenario's inzake maatregelenprogramma's die vooral gaan over landbouw en stedelijke lozingen.</p> <p>Modellering van scenario's voor 2015 heeft aangetoond dat met de implementatie van de vereiste maatregelen om stikstof en fosfor te reduceren, de concentratie van primaire productie (fytoplankton) in de kustwateren beneden de waarde van 15 µg/l kan dalen. Desondanks moet ook rekening worden gehouden met het verband tussen stikstof en fosfor dat bepalend is voor phaeocystysbloei. Daardoor mag verwacht worden dat het fytoplankton zelfs na behoorlijke reductie-inspanningen nog steeds een verstoring in het natuurlijke evenwicht van de kustwateren zal weerspiegelen.</p> <p>In Frankrijk en België worden met de beschikbare gegevens voor <b>macrobenthos</b> in kustwateren verwacht dat de goede toestand zal gehaald worden, voor de Nederlandse kustwateren is op basis van de beschikbare gegevens dit niet met zekerheid te zeggen.</p> <p>Voor de overgangswateren zal voor <b>macrobenthos</b> de goede toestand in België niet gehaald worden in 2015 terwijl dit in Nederland waarschijnlijk wel het geval zal zijn.</p> <p>Wat <b>Schorren (Macrofyten)</b> betreft zullen de Vlaamse overgangswateren de goede toestand in 2015 waarschijnlijk niet halen. Na 2015 worden nog bijkomende maatregelen gepland om de goede toestand wel te halen.</p> <p>Voor <b>Vissen</b> wordt verwacht dat de goede toestand in 2015 niet zal bereikt worden in alle overgangswateren, wat bevestigd wordt op basis van de beschikbare informatie over de biologie ondersteunende elementen.</p> <p>Tabel x. Overzicht van de waarschijnlijkheid om de goede toestand in 2015 in kust- en overgangswater in het ISGD te halen.</p>	<p>mesures portant principalement sur l'agriculture et les rejets urbains</p> <p>La modélisation des scénarios à l'horizon 2015 a démontré que la mise en œuvre des mesures nécessaires pour réduire le phosphore et l'azote peut faire baisser la concentration de la production primaire (de phytoplancton) dans les eaux côtières en-dessous de la valeur des 15 µg/l. Cependant, il faut également tenir compte du rapport azote sur phosphore qui est déterminant dans l'apparition des blooms à phaeocystis. Ainsi il est à prévoir que le phytoplancton, même après de sérieux efforts de réduction, pourrait toujours refléter une perturbation de l'équilibre naturel dans les eaux côtières.</p> <p>Dans les eaux côtières, en France et en Belgique compte tenu des données disponibles on devrait atteindre le bon état pour le <b>macrobenthos</b>, pour les eaux côtières néerlandaises on ne peut pas l'affirmer avec certitude.</p> <p>Dans les eaux de transition, le bon état pour le <b>macrobenthos</b> ne sera probablement pas atteint en 2015 en Belgique, tandis qu'il le serait aux Pays-Bas.</p> <p>Pour les <b>schorres (macrophytes)</b>, les eaux de transition flamandes n'atteindront probablement pas le bon état en 2015. Des mesures supplémentaires seront prévues après 2015 pour atteindre le bon état.</p> <p>Pour les <b>poissons</b>, on s'attend à ce que le bon état ne soit pas atteint en 2015 pour l'ensemble des les eaux de transition, ce qui est confirmé sur la base des informations disponibles sur les éléments soutenant la biologie.</p> <p>Tableau x. Schéma de la probabilité d'atteindre le bon état des eaux côtières et de transition en 2015.</p>
---	--

	Macrobenthos in kustwateren <i>Macrobenthos</i>	Macrobenthos in overgangswateren <i>Macrobenthos</i>	Macrofyten in overgangswateren (=schorren)	Vissen in overgangswateren <i>Les poissons dans</i>
--	--	---	--	--

	<i>dans les eaux côtières</i>	<i>dans les eaux de transition</i>	<i>Macrophytes dans les eaux de transition (= schorres)</i>	<i>les eaux de transition</i>
Frankrijk <i>France</i>	+			
België/ Vlaanderen <i>Belgique / Flandre</i>	+	-	-	-
Nederland <i>Pays-Bas</i>	?	+		-

<u>Doelstelling voor de goede chemische toestand</u> Voor de meeste prioritaire stoffen verwacht men geen problemen. Enkel voor PAKs en/of TBT is dit wel het geval.	<u>Objectif de bon état chimique</u> On ne prévoit pas de problèmes pour la plupart des substances prioritaires, sauf pour les HAP le mercure et/ou pour le TBT.
<b>4.4. Afstemming afwijkingen</b>	<b>4.4. Coördination des dérogations</b>

DRAFT

<p><b>5. Coördinatie van de maatregelenprogramma's</b></p>	<p><b>5. Coördination des programmes de mesures</b></p>
<p>Elke partij heeft een tweede maatregelenprogramma opgesteld met het oog op het halen van de milieudoelstellingen.</p> <p>Teneinde de coherentie tussen de maatregelenprogramma's zo goed mogelijk te verzekeren heeft er coördinatie plaatsgevonden op zowel bilateraal niveau als op ISGD-niveau binnen de ISC</p>	<p>Chaque partie a établi un deuxième programme des mesures en vue de l'atteinte des objectifs environnementaux.</p> <p>Afin d'assurer au mieux la cohérence des programmes des mesures, une coordination au niveau bilatérale comme au niveau du DHI a eu lieu au sein de la CIE.</p>
<p><b>5.1. Methodes voor het uitvoeren van de kosteneffectiviteitsanalyse van de maatregelenprogramma's</b></p>	<p><b>5.1. Méthodes de mise en oeuvre de l'analyse du coût-efficacité des programmes de mesures</b></p>
<p><b>5.1. Maatregelencatalogus (MRC)</b></p>	<p><b>5.1 Catalogue des mesures (CDM)</b></p>
<p>Over de jaren heen werd er een maatregelencatalogus uitgewerkt met de intentie de maatregelen van de verschillende partijen te vergelijken, te leren van elkaar en waar nodig beter op elkaar af te stemmen. In eerste instantie werden de maatregelen, zoals geformuleerd in de onderscheiden stroomgebiedbeheerplannen, opgelijst. Na deze oefening bleek dat de verschillende partijen de maatregelen op een verschillend detailniveau hadden uitgewerkt en het dus zeer moeilijk was om kosten en effecten, als ze al voorhanden waren, te vergelijken.</p>	<p>Au fil des années, un catalogue des mesures a été élaboré dans l'intention de comparer les mesures des différentes parties, d'apprendre l'un de l'autre et si nécessaire de mieux se coordonner. Dans un premier temps, les mesures formulées par les différents plans de gestion de bassin versant ont été listées. A l'issue de cet exercice, il s'est avéré que les différentes parties avaient élaboré les mesures à un niveau de détail différent et qu'il était donc difficile de comparer les coûts et les effets, pour autant qu'ils aient été disponibles.</p>
<p>Voor de MRC werden de doelstellingen daarom geherformuleerd:</p>	<p>Pour le CDM, les objectifs suivants ont donc été reformulés:</p>
<p>1. een overzicht geven van de geïmplementeerde maatregelen in het stroomdistrict voor de belangrijkste problematieken opgenomen in de waterbeheerkwesties.</p> <p>De maatregelen in de MRC zijn dan geen letterlijke overname van de maatregelen van de partijen maar worden voldoende smart geformuleerd zodat elke delegatie zijn manier van aanpak hieronder kwijt kan maar zodanig dat er tussen de verschillende delegaties vergelijkingen van onder meer de grootteorde</p>	<p>1. Schématiser les mesures mises en oeuvre dans le district hydrographique pour les problématiques principales reprises par les questions importantes.</p> <p>Les mesures du CDM ne sont, certes, pas repris littérale-ment des mesures des parties, elles sont toutefois formulées suffisamment astucieusement pour que chaque délégation puisse y associer son approche mais de telle manière qu'elles permettent des comparaisons de, entre autres, l'ordre de grandeur des</p>

<p>van kosten en effecten mogelijk zijn. Deze intensieve aanpak kan dan gebruikt worden voor de belangrijkste problematieken opgenomen in de waterbeheerkwesties, zoals onder meer de nitraatreductie in de landbouw.</p>	<p>coûts et des effets entre les différentes délégations. Cette approche intensive serait alors utilisable pour les problématiques principales reprises par les questions importantes, comme entre autres la réduction des nitrates agricoles.</p>
<p>2. Inzicht verwerven in kosten en effecten van maatregelen.</p> <p>Het doorrekenen van kostenefficiëntie vereist een verder concretisering van de maatregelen waarbij er verder ingezoomd moet worden van algemene naar concreet uitgewerkte maatregelen voor een bepaald gebied. De efficiëntie van maatregelen wordt immers afgetoetst ten opzichte van concrete doelen. Die doelstellingen zijn gebiedsgericht bepaald en afhankelijk van het type waterloop.</p> <p>De methode voor het doorrekenen van kostenefficiëntie verschilt per delegatie. Er loopt binnen de werkgroep PA6 een eerste oefening om voor een beperkt aantal vergelijkbare waterlichamen voor een enkele maatregel de kostenefficiëntie door te rekenen via de verschillende methoden. Indien deze oefening bruikbare resultaten oplevert, kan dit uitgebreid worden naar andere problematieken/maatregelen en waterlichamen, met op langere termijn eventueel meer focus op grensoverschrijdende waterlichamen.</p>	<p>2. Comprendre à fond les coûts et les effets des mesures.</p> <p>La répercussion du coût-efficacité requiert une concrétisation poussée des mesures demandant un focus plus détaillé à partir des mesures générales vers des mesures élaborées concrètement pour un certain territoire. L'efficacité des mesures est en effet évaluée en fonction de objectifs concrets. Ces objectifs ont été définis par territoire et dépendent du type de cours d'eau.</p> <p>La méthode de répercussion du coût-efficacité est différente selon la délégation. Un premier exercice est en cours au sein du PA6 pour répercuter, pour un nombre limité de masses d'eau comparables d'une seule mesure, le coût-efficacité via les différentes méthodes.</p> <p>Lorsque cet exercice produit des résultats utiles, il pourrait être étendu sur les autres problématique/mesures et masses d'eau, avec à plus long terme éventuellement une attention plus particulière aux masses d'eau transfrontalières.</p>
<p><b>5.2. Belangrijkste geselecteerde maatregelen van de partijen voor de waterbeheerkwesties</b></p>	<p><b>5.2 Mesures principales retenues par les parties pour les questions importantes</b></p>
<p><b>5.2.1. Oppervlaktewater van onvoldoende kwaliteit</b></p>	<p><b>5.2.1 Eaux de surface de qualité suffisante</b></p>

<p><b>i. Nitraatreductie in de landbouw</b></p> <p>Op het niveau van de ISC werden de maatregelen voor nitraatreductie van de verschillende delegaties opgelijst en met elkaar vergeleken. In een volgende stap in de oefening zal op basis van expertjudgement de impact van die maatregelen worden ingeschat.</p>	<p><b>i. Réduction des nitrates agricoles</b></p> <p>Au niveau de la CIE, les mesures visant à réduire les nitrates des différentes délégations ont été listées et comparées entre elles. Dans une étape suivante de l'exercice, l'impact de ces mesures sera évalué sur la base des dires d'expert.</p>
<p><b>ii. Waarschuwings- en alarmsysteem van de Schelde (WASS)</b></p> <p>Het Waarschuwings- en Alarmsysteem voor de Schelde werd goedgekeurd door de plenaire vergadering van 29.10.99 in uitvoering van Artikel 5I van het Verdrag van Charleville-Mézières van 26.04.94 inzake de Bescherming van de Schelde. Het WASS behelsde op dat moment enkel de hoofdrivier Schelde. In het Verdrag van Gent van 03.12.02 of het Internationale Scheldeverdrag werd onder Artikel 4c het WASS overgenomen en uitgebreid tot de grensoverschrijdende zijrivieren in het volledige stroomgebieddistrict van de Schelde.</p> <p>Het WASS heeft als doelstelling om bij grensoverschrijdende calamiteuze verontreinigingen een adequate en snelle uitwisseling van informatie mogelijk te maken teneinde grote milieurampen te vermijden en onder meer het zwemwater te beschermen en de vervuiling van de ruwwaterbronnen voor drinkwaterproductie te vermijden. Aan de hand van maandelijkse communicatietesten tussen de hoofdwaarschuwingsposten, de jaarlijkse proefalarmen en de meldingen van accidentele verontreinigingen wordt het WASS actief gehouden en verbeterd waar nodig.</p>	<p><b>ii. Système d'Avertissement et d'Alerte de l'Escaut (SAAE)</b></p> <p>Le Système d' Avertissement et d'Alerte de l'Escaut a été approuvé lors de la réunion plénière du 29.10.99 en exécution de l'Article 5I de l'Accord de Charleville-Mézières du 26.04.94 sur la Protection de l'Escaut. Le SAAE ne concernait que le fleuve principal de l'Escaut. L'Accord de Gand du 03.12.02, soit l'Accord International de l'Escaut, a repris le SAAE dans l'Article 4c et l'a étendu aux affluents transfrontaliers de l'ensemble du district hydrographique de l'Escaut.</p> <p>L'objectif du SAAE est de permettre un échange adéquat et rapide d'informations lors des pollutions accidentelles afin d'éviter des catastrophes environnementales importantes et entre autres de protéger les eaux de baignade et d'éviter la pollution des sources d'eau brute pour la production d'eau potable. Les tests mensuels de communication entre les centres principaux d'alerte, les exercices d'alerte annuels et les notifications des pollutions accidentelles permettent un mode actif du SAAE et son perfectionnement selon les besoins.</p>
<p><b>iii. Masterplan Vis:</b></p> <p>Bij het beleid van de lidstaten om grensoverschrijdende ecologische corridors te maken zou meer rekening gehouden moeten worden met grensoverschrijdende vrije vismigratie.</p> <p>Voor goede grensoverschrijdende afstemming is het van belang dat er een goede informatie-uitwisseling is over innovatie en huidige ontwikkelingen.</p> <p><b>Bedreigingen</b> Hydro-elektriciteit staat meer dan ooit in de</p>	<p><b>iii. Masterplan Poissons:</b></p> <p>Les politiques des états membres visant à mettre en place des corridors écologiques transfrontaliers devraient davantage prendre en compte la libre circulation transfrontalière des poissons.</p> <p>Pour une bonne coordination transfrontalière, il est important d'avoir de bons échanges d'information sur les innovations et tendances actuelles.</p> <p><b>Menaces</b> L'hydroélectricité est plus que jamais un centre</p>

<p>aandacht om bij te dragen in de doelen inzake de productie van hernieuwbare energie van de Europese Unie, maar door de schade die het aanricht aan migrerende vis heeft dit een grote schaduwkant. Alleen visvriendelijke turbines zijn acceptabel.</p>	<p>d'attention pour contribuer à atteindre les objectifs en matière de production d'énergie renouvelable de l'Union européenne, mais suite aux préjudices qu'elle porte aux poissons migratoires, elle présente des inconvénients importants. Seules des turbines respectant les poissons sont acceptables.</p>
<p>In Vlaanderen dat grotendeels in het vlakste deel van het Scheldestroomgebied ligt, speelt de grootschalige productie van hydro-elektriciteit en de schade die ze aanricht bij vissen een kleinere rol. Vanuit financieel oogpunt brengt het herstel van de vrije vismigratie hoge kosten met zich mee voor de verschillende beheerders en/of plaatselijke projectleidende stakeholders. Hierbij is het van belang, alle mogelijke beschikbare financiële middelen internationaal in te zetten, met name de fondsen van Interreg, Life en het Europees visserijfonds.</p>	<p>En Flandre qui est en grande partie située dans le bassin versant plus plat de l'Escaut, la production d'électricité hydraulique à grande échelle et les dégâts que cela engendre pour les poissons y est peu développée. D'un point de vue financier, la restauration de la libre circulation du poisson représente des coûts importants pour les différents gestionnaires et/ou les acteurs locaux porteurs de projets. Il est donc important de mobiliser tout moyen financier disponible au niveau international notamment, les fonds Interreg, Life ainsi que le Fonds européen pour la pêche.</p>
<p><b>Kansen</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Het herstel van de ecologische continuïteit in de grensoverschrijdende waterlopen vraagt om afstemming tussen de verschillende waterbeheerders Dit betekent optimale afstemming van de inspanningen en de concrete gevolgen op het terrein</li> <li>2. Voordeel halen uit groot onderhoud aan kunstwerken zodat de kosten voor het passeerbaar maken voor vissen te drukken.</li> <li>3. Voorkomen moet worden dat er geen nieuwe knelpunten komen bij de bouw van nieuwe infrastructuurprojecten zoals stuwten, turbines, pompen,...</li> </ol>	<p><b>Opportunités</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le rétablissement de la continuité écologique des cours d'eau transfrontaliers nécessite la coordination des différents gestionnaires de l'eau. Cela implique une coordination optimale des efforts et les effets concrets sur terrain ;</li> <li>2. Profiter des travaux de gros entretien aux ouvrages d'art pour que le coût du dispositif de franchissement par les poissons, soit moindre.</li> <li>3. Il faut également éviter de créer de nouveaux obstacles lors de la construction de tout projet d'infrastructure de type barrages, turbines, pompes, ....</li> </ol>
<p><b>Aanbevelingen</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Continuering van de inspanningen voor vrije vismigratie en zoeken naar de gepaste financiering (nieuwe financieringsmodellen, met name Europese hulp);</li> <li>2. Bij de aanleg van hydro-elektriciteit, turbines visvriendelijk maken;</li> <li>3. Stimuleren van regelmatige informatie- en kennisuitwisseling onder.</li> <li>4. Nadenken over het vaststellen van maximale cumulatieve voor het hele stroomgebiedsdistrict (paling,</li> </ol>	<p><b>Recommandations</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Poursuivre les efforts en faveur de la libre circulation des poissons en cherchant les financements adéquats (nouveaux modèles de financement notamment aides européennes);</li> <li>2. Lors du développement de l'hydroélectricité, assurer que les turbines respectent les espèces piscicoles ;</li> <li>3. Encourager les échanges réguliers d'informations et de connaissances entre.</li> <li>4. Evaluer l'opportunité d'établir des taux cumulatifs maximum de mortalité sur l'ensemble du district hydrographique</li> </ol>



<p>zalmachtigen...).</p> <p>5. Komen tot bilaterale afstemming voor ecologische continuïteit</p>	<p>(anguilles, salmonidés, ...).</p> <p>5. Aboutir à une coordination bilatérale de la continuité écologique ;</p>
<p><b>5.2.2 Kwetsbaarheid van grondwater:</b></p>	<p><b>5.2.2 Vulnérabilité des eaux souterraines:</b></p>
<p>Het halen van de goede chemische toestand voor grondwater en de omkering van de stijgende trends voor bepaalde stoffen brengen lidstaten en -regio's ertoe, reglementaire voorschriften in te voeren, bedoeld om de infiltratie van "gevaarlijke stoffen" te verbieden of om de infiltratie van "ongevaarlijke verontreinigende stoffen" te beperken. Immers, gezien de langzame migratie van stoffen in de ondergrond en de inefficiëntie van curatieve maatregelen tegen verontreiniging van grondwater, kan alleen preventie in oppervlaktewater op termijn waarborgen dat de goede chemische toestand behouden of gehaald wordt.</p> <p>De genomen beslissingen, met name bij toepassing van de nitraatrichtlijn en dochterrichtlijn 2006/1 18 van 12 december 2006, hebben in eerste instantie betrekking op de karakterisering van bestaande of komende lozingen alsook op de locatie en omvang ervan: zo duiken er in het grondwater stoffen op van verschillende origine, en die gezien worden als diffuse verontreinigingen (nitraat en fytosanitaire producten), en andere, meer plaatselijke, afkomstig van industriële activiteiten of stedelijk gebied door rechtstreekse lozingen (storten of lekken in circuits) of onrechtstreekse lozingen door uitspoeling en verplaatsing van regenwater.</p> <p>Op de tweede plaats nemen lidstaten en -regio's maatregelen om bepaalde landbouwpraktijken, het beheer van stedelijk afval- en regenwater en de beheersing en zelfs resorptie van industriële verontreiniging te verbeteren. Locatie en prioritering van die maatregelen worden bepaald door het al dan niet aanwezig zijn van een natuurlijke bescherming van het grondwaterlichaam.</p> <p>Voor een goede kwantitatieve toestand mag er geen duurzame onttrekking zijn van waterhoeveelheden die de aanvullingscapaciteit van de beschikbare voorraad zouden aantasten, rekening houdend met de toevoer van afhankelijke waterecosystemen. Dit kan een rol spelen bij slechte toevoer naar waterlopen die voor</p>	<p>L'atteinte du bon état chimique des eaux souterraines et l'inversion des tendances à la hausse de certaines substances conduisent les Etats et Régions membres à instaurer des prescriptions réglementaires visant à interdire l'infiltration de « substances dangereuses » ou réduire l'infiltration de « polluants non dangereux ». En effet, compte tenu de la lenteur de migration des substances dans le sous sol et l'inefficacité de mesures curative de la pollution des eaux souterraines, seule la prévention en surface peut garantir à terme le maintien ou l'atteinte du bon état chimique.</p> <p>Les décisions prises, notamment en application de la directive nitrates et de la directive fille 2006/1 18 du 12 décembre 2006, concernent au préalable la caractérisation des rejets existant ou à venir ainsi que leur localisation et extension : Il apparaît ainsi dans les eaux souterraines des substances dont l'origine est multiple et qualifiée de pollutions diffuses (Nitrates et produits phytosanitaires), et d'autres plus ponctuelles issues d'activités industrielles ou de zones urbaines par l'intermédiaire de rejets direct (enfouissement ou fuites de réseaux), ou indirect par lessivage et transport par les eaux pluviales.</p> <p>En deuxième lieu, les Etats et Régions membres prennent des dispositions visant à améliorer certaines pratiques agricoles, la gestion des eaux usées et pluviales urbaines et la maîtrise voire la résorption des pollutions industrielles . Ces dispositions sont localisées et priorisées suivant l'existence ou non d'une protection naturelle de la masse d'eau souterraine.</p> <p>Le bon état quantitatif impose de ne pas prélever durablement des volumes d'eau affectant la capacité de renouvellement de la ressource disponible, compte tenu de l'alimentation des écosystèmes aquatiques dépendant : Ceci peut intervenir lors de la mauvaise alimentation des cours d'eau drainant la masse d'eau souterraine ,ou la baisse</p>

<p>afwatering van het grondwaterlichaam zorgen, of bij een dalende trend in de piëzometrie, of tot slot bij weerkerende conflicten over het gebruik.</p>	<p>tendancielle de la piézométrie, ou enfin l'apparition de conflits d'usage récurrent.</p>
<p><b>5.2.3. De cultuur van het water</b></p>	<p><b>5.2.3. Rétablir la culture de l'eau</b></p>
<p><b>5.2.4. Kustwater</b></p>	<p><b>5.2.4. Eaux côtières</b></p>
<p>Eutrofiëring vindt zijn oorsprong in hoofdzaak op land (instroom via rivieren vanuit industrie en landbouw). Ook verontreiniging met diverse gevaarlijke stoffen is in grote mate afkomstig van bronnen op land. Deze aspecten worden in belangrijke mate aangepakt binnen de KRW. Uitvoering van de maatregelen voorzien binnen de KRW zouden een significante impact moeten hebben op de kwaliteit van het marien milieu.</p>	<p>L'eutrophisation prend son origine principalement sur le continent (afflux via les rivières à partir des industries et de l'agriculture). De même, les pollutions par plusieurs substances dangereuses proviennent dans une mesure importante de sources continentales. Ces aspects sont visés de manière significative par la DCE. La réalisation des mesures prévues dans la DCE devrait avoir un impact significatif sur la qualité du milieu marin.</p>
<p><b>5.2.5. Economische analyse van het maatregelenprogramma</b></p>	<p><b>5.2.5. Analyse économique du programme des mesures</b></p>
<p>In de maatregelenprogramma's van de lidstaten in het Scheldestroomgebiedsdistrict worden gewoonlijk twee prioritaire economische analyses gedaan: een kosteneffectiviteitsanalyse (KEA) en een analyse van de disproportionele kosten. Een vergelijking van de werkwijzen die gebruikt worden voor die analyses leert dat er behoefte is aan enkele basisdefinities die aflijnen wat er dient verstaan te worden als effecten en baten. Daarom werd volgende definitie voorgesteld in werkgroep PA6 van de ISC:</p> <p><i>"Over het algemeen zijn effecten het beoogde resultaat van maatregelen die kunnen afgemeten worden aan een bepaalde doelstelling van de Kaderrichtlijn Water. Baten kunnen onderscheiden worden van effecten doordat zij niet beperkt zijn tot het beoogde resultaat van een omschreven doel in de KRW, maar baten behelzen een breder gamma aan (meestal positieve) impacts als gevolg van een maatregel, hoewel die niet de voornaamste doelstelling zijn."</i></p> <p>Bijvoorbeeld: het verminderen van nutriëntentoevoer naar waterlopen zal bijdragen tot minder algenbloei en een betere (meer diverse) macrofytengemeenschap, wat dus geldt als effect binnen het KRW-bereik. Minder algenbloei vermindert echter ook negatieve</p>	<p>Les programmes des mesures des Etats membres du district hydrographique de l'Escaut comprennent typiquement 2 types d'analyse économique : une analyse du coût-efficacité (ACE) et une analyse du coût disproportionné. Une comparaison des méthodes utilisées pour ces analyses révèle une nécessité d'avoir quelques définitions de base délimitant les concepts des effets et des bénéfiques. Voilà pourquoi la définition suivante a été proposée au sein du groupe de travail PA6 de la CIE :</p> <p><i>"Généralement, les effets sont les résultats attendus des mesures, déterminés vis-à-vis d'un objectif défini concernant de la Directive Cadre sur l'Eau. Les bénéfiques sont à considérer différemment des effets du fait qu'ils ne sont pas limités au résultat ciblé d'un objectif défini par la DCE. Les bénéfiques entraînent une gamme plus large d'impacts (généralement positifs) qui résultent d'une mesure même s'ils ne correspondent pas à l'objectif primaire. »</i></p> <p>Par exemple: la diminution des apports en nutriments vers les cours d'eau contribuera à réduire les efflorescences algales et à une meilleure communauté (plus diverse) de macrophytes, ce qui est défini comme un effet dans le cadre de la DCE. Des Efflorescences</p>

gezondheidseffecten in zwemwateren. Dit kan gezien worden als een baat volgens bovenstaande definitie, in water kunnen zwemmen zonder gezondheidsrisico's te lopen is immers geen expliciete KRW-doelstelling. Let wel: randvoorwaarde bij dit onderscheid is dat maatregelen dienen bekeken te worden vanuit KRW-oogpunt, vermits de verminderde algenbloei ook als een effect kan beschouwd worden, en de verbeterde macrofytengemeenschap als een baat door naar dezelfde maatregel te kijken vanuit een oogpunt 'zwemwaterkwaliteit' (als dat het hoofdoel is binnen een analyse).

algales réduites diminuent toutefois également les effets négatifs sur la santé dans les eaux de baignade. Ceci est à considérer comme un bénéfice selon la définition reprise ci-dessus. La baignade sans risque de santé n'est en effet pas un objectif explicite de la DEC. Il est à noter qu'une condition préalable de cette différence est d'évaluer les mesures du point de vue de la DCE puisque des efflorescences algales réduites peuvent-être vus comme un effet, et la meilleure communauté de macrophytes comme un bénéfice en considérant la même mesure du point de vue 'qualité des eaux de baignade' (lorsque c'est l'objectif principal d'une analyse).

DRAFT

<p><b>Kosteneffectiviteitsanalyse</b></p> <p>Bijlage III van de Kaderrichtlijn Water verplicht tot het uitvoeren van een kosteneffectiviteitsanalyse in het maatregelenprogramma. Tabel x geeft een overzicht van de informatie die gebruikt werd voor de kosteneffectiviteitsanalyse door de verschillende delegaties in het Scheldestroomgebiedsdistrict. Bij kosten, effecten en uiteindelijk kosteneffectiviteit staat aangegeven of gekwantificeerde informatie gebruikt werd of dat er inschatting gebeurde op basis van expert judgement. Kosten werden opgesplitst in investeringskosten en onderhoudskosten. Effecten werden samengenomen in 3 hoofdgroepen met maatregelen: waterkwaliteit, waterbodem en hydromorfologie. Er werd een groep aan toegevoegd voor alle overige mogelijke maatregelengroepen. De combinatie van kosteninformatie en effectinformatie levert de kosteneffectiviteit als resultaat.</p> <p>De informatie in Tabel x geeft aan dat de meest kwantificeerbare kennis voorhanden is in verband met maatregelenkosten. Alle delegaties onderscheidten investeringskosten en onderhoudskosten voor maatregelen, en kosten worden altijd gekwantificeerd.</p> <p>Informatie over effecten lijkt veel minder kwantificeerbaar te zijn, aangezien er alleen voor waterkwaliteitsmaatregelen zelf kwantificeerbare effecten zijn (voor de meeste dan). De hoofdreden hiervoor is te vinden in de historische ontwikkeling van waterkwaliteitsmodellen, maar kan ook verklaard worden door de nadruk die de wetgeving legt op dit punt, en minder op, bijvoorbeeld hydromorfologie. Een sterk opkomend onderzoek en beleidsdomein (tenminste in NL) heeft betrekking op waterbodem (maatregelen). Sommige delegaties doen onderzoek naar effecten in verschillende maatregelengroepen. Voor Nederland is beveiliging tegen overstroming een belangrijk thema om de effecten te meten.</p> <p>Uit het bovenstaande volgt dat de kosteneffectiviteitsanalyse het meest gedetailleerd en gekwantificeerd wordt in verband met waterkwaliteit zelf en minder bij andere maatregelengroepen.</p>	<p><b>Analyse du coût-efficacité</b></p> <p>L'annexe III de la Directive Cadre sur l'Eau impose une analyse du coût-efficacité dans le cadre d'un programme de mesures. Le tableau x schématise les informations utilisées pour l'analyse du coût-efficacité par les différentes délégations du district hydrographique de l'Escaut. Pour le coût, les effets et enfin le coût-efficacité, il est précisé s'il s'agit d'informations quantifiées ou bien d'une estimation sur la base des dires d'experts. Les coûts ont été subdivisés en coûts d'investissement et coûts d'entretien. Les effets ont été regroupés en 3 groupes principaux de mesures : qualité de l'eau, sédiments et hydromorphologie. Un groupe a été ajouté pour l'ensemble des autres groupes de mesures éventuels. De la combinaison des informations sur le coût et sur les effets résulte le coût-efficacité.</p> <p>Les informations du Tableau x montrent que la plupart des connaissances quantifiables concernent le coût des mesures. Toutes les délégations ont différencié le coût d'investissement, du coût d'entretien des mesures.</p> <p>Les informations sur les effets semblent moins calculables du fait qu'il n'existe d'effets quantifiables que pour (la plupart des) les mesures liées à la qualité de l'eau. Un nouveau secteur de recherche et de gestion apparaît (au moins aux NL) lié aux sédiments (mesure). Ce qui est principalement dû au développement historique des modèles sur la qualité de l'eau, mais c'est lié également au focus sur cet aspect par la législation, et dans une moindre mesure à l'hydromorphologie. Certaines délégations recherchent davantage d'informations sur les impacts dans différents groupes de mesure. Pour les Pays-Bas, la protection contre les inondations constitue un thème important pour en mesurer les effets.</p> <p>Des éléments figurant ci-dessus, il s'ensuit que l'analyse du coût-efficacité est mieux détaillée et quantifiée en termes de qualité de l'eau, que pour les autres groupes de mesures.</p>
<p><i>Tabel x. Overzicht of de inschatting berust op</i></p>	<p><i>Tableau x. Schéma précisant si l'évaluation</i></p>

<i>gekwantificeerde informatie of op basis van expert judgement gebeurde.</i>	<i>repose sur les informations quantifiées ou sur les dires d'experts</i>
---	---

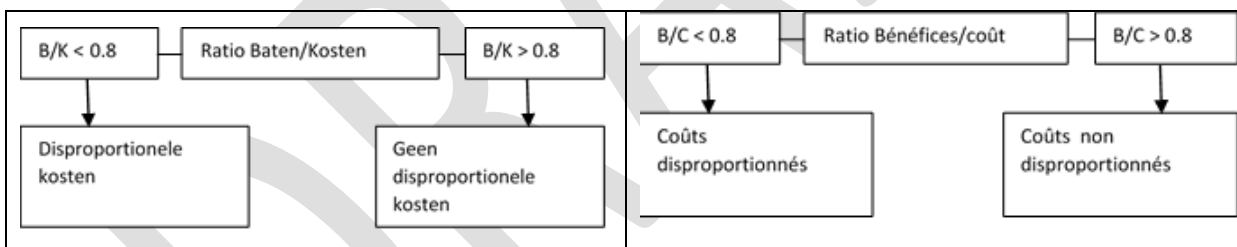
		FR	WL	BR	VL	NL
<b>Kosten</b> <i>Coûts</i>	Investering <i>investissement</i>	Q	Q	Q	Q	Q + E
	Onderhoud <i>Entretien</i>	Q	Q	Q	Q	Q + E*
	Andere <i>Autres</i>	-	-	-	-	-
<b>Effecten</b> <i>Effets</i>	waterkwaliteit <i>qualité de l'eau</i>	Q	E	(Q)	Q + (E)	Q
	Waterbodem <i>Sédiment</i>	E	-	(E)	E	Q
	Hydromorfologie <i>hydromorphologie</i>	E	E	(E)	E	Q
	Andere <i>autres</i>	E	E	(Q) + (E)	E	E
<b>Kosteneffectiviteit</b> <i>coût-efficacité</i>	waterkwaliteit <i>qualité de l'eau</i>	Q	E	(Q)	Q + E	q + E
	waterbodem <i>sédiment</i>	E	-	(E)	E	E
	Hydromorfologie <i>hydromorphologie</i>	E	-	(E)	E	E
	Andere <i>Autres</i>	E	-	(Q) + (E)	E	Bestuurlijke beslissing Décision politique

Q= Gekwantificeerd; E= Expert judgement ; \*proefondervindelijk of piloot.

Q= Quantifié; E= dires d'experts; \* par expérience ou pilote.

<b>Analyse van disproportionele kosten</b>	<b>Analyse du coût disproportionné</b>
KRW artikel 4.4.a.ii vermeldt de disproportionele kosten van het maatregelenprogramma als een van de mogelijke redenen om de doelstellingen van de KRW niet te halen na 2015. Alle delegaties in het Scheldestroomgebiedsdistrict deden een kosten-batenanalyse van hun maatregelenprogramma. Hiervoor gehanteerde werkwijzen en criteria verschillen bij elke delegatie.	L'article 4.4.a de la DCE précise que le coût disproportionné du programme de mesures peut-être l'une des raisons éventuelles pour rapporter de non atteinte des objectifs de la DCE après 2015. Toutes les délégations du district hydrographique de l'Escaut ont réalisé une analyse du coût-bénéfices de leurs programmes de mesures. Leurs méthodes et leurs critères appliqués diffèrent d'une délégation à une autre.

<p>In <b>Frankrijk</b> worden analyses van disproportionele kosten (kosten en baten) gedaan op het meest relevante niveau (interne keuze) om rekening te houden met het feit dat de kosten die ontstaan in een bovenstrooms waterlichaam baten kunnen geven in een benedenstrooms waterlichaam. Toch worden de resultaten aangepast op schaal van het waterlichaam.</p>	<p>En <b>France</b>, les analyses du coût disproportionné (coût et bénéfices) sont effectuées au niveau le plus pertinent (choix en interne) pour prendre en compte le fait que les coûts résultant de mesures sur une masse d'eau en amont peuvent produire des bénéfices pour une masse d'eau en aval. Cependant, les résultats sont ajustés à l'échelle de la masse d'eau.</p>
<p>Gezien de onzekerheden in de berekeningen van KBA pleitte het Ministerie van Milieu ervoor binnen een marge van 20% te blijven bij de vergelijking van kosten en baten. Daarom dient de baten / kostenratio lager te liggen dan 0,8 om te kunnen besluiten dat de kosten van bijkomende maatregelen disproportioneel zijn ten aanzien van de totale baten. Is die ratio hoger dan 0,8, maar toont een kostenopsplitsing per sector, met of zonder subsidie, dat die kosten hoger liggen dan wat gebruikers kunnen bijdragen, dan zullen de kosten ook disproportioneel zijn. Figuur x geeft een samenvatting van de werkwijze.</p>	<p>Compte tenu des aléas liés aux calculs de l'ACB, le Ministère de l'Ecologie a plaidé pour rester dans une marge de 20% en comparant le coût et les bénéfices. Le rapport coût-bénéfice doit donc être inférieur à 0,8 pour aboutir à la conclusion que le coût des mesures supplémentaires est disproportionné vis-à-vis du total des bénéfices. Lorsque ce rapport est supérieur à 0,8, mais que le fractionnement des coûts par secteur, avec ou sans subvention, montre que le coût dépasse la capacité contributive des utilisateurs, le coût sera également considéré comme disproportionné. La figure x synthétise la méthode.</p>



<p><b>Figuur x: kosten-batenanalyse in Frankrijk.</b></p> <p>In <b>Nederland</b> is de uiteindelijke beslissing (voor programma's) voor het nemen van maatregelen, een beleidsbeslissing. Er werden analyses gedaan van investerings-, administratie- en onderhoudskosten om de kosten van KRW-maatregelen in te schatten. De baten worden naast de totale kosten gezet. De mechanismen inzake kostenterugwinning voor bepaalde KRW-maatregelen worden bepaald in de nationale wetgeving (in 2012 was dat 95-105%). Er werd geen limietindicator gebruikt zoals in Frankrijk, om disproportionele kosten aan te geven, en een deel van de effectenanalyse is kwalitatief (niet-kwantificeerbaar). Analyses gebeuren op niveau van het</p>	<p><b>Figure x: analyse du coût-bénéfice en France</b></p> <p>Aux <b>Pays-Bas</b>, la décision finale liée à la mise en place de (programmes) mesures, est une décision politique. Les coûts d'investissement, d'administration et d'entretien des mesures DCE ont été analysés. Les bénéfices sont juxtaposés au coût total. Les mécanismes de récupération du coût de certaines mesures DCE sont définis par la législation nationale (en 2012, il s'agissait de 95-105%). Un indicateur- seuil pour présenter le coût disproportionné, comme en France, n'a pas été utilisé, et une partie de l'analyse des effets est qualitative (non quantifiable). Les analyses sont effectuées au niveau de la masse d'eau et, si applicable, à une plus grande échelle.</p>
---	--

<p>waterlichaam en, indien van toepassing op een hoger niveau.</p> <p>Vooraf wanneer de drukken een samengaan zijn van vele factoren en de effectiviteit van de maatregelen onzeker, stijgt het aandeel kosten snel.</p> <p>In <b>België (WL, VL, niet voor BXL)</b> worden kosten-batenanalyses gedaan, maar er werd geen limiet-indicator gebruikt zoals in Frankrijk. De meest relevante schaal voor die analyse was per regio. Informatie over baten is ook beschikbaar op schaal van het waterlichaam, maar alleen voor het totale maatregelenprogramma, niet voor aparte maatregelen.</p> <p>In <b>België (WL, BR, VL)</b> werd de kosten-batenanalyse vergezeld van een analyse van de financiële betaalbaarheid voor huishoudens, industrie, landbouw en bestuur. Tabel <b>x</b> geeft een samenvatting van de werkwijze.</p>	<p>La part proportionnelle des coûts augmente rapidement surtout lorsque les sources des pressions constituent une combinaison de plusieurs facteurs et lorsque l'efficacité des mesures est incertaine.</p> <p>En <b>Belgique (WL, VL, BXL non)</b>, on fait des analyses du coût-bénéfices, sans utiliser des seuils indicateurs comme en France. L'échelle la plus pertinente de cette analyse a été la région. Des informations sur les bénéfices sont également disponibles à l'échelle de la masse d'eau, mais uniquement sur l'ensemble du programme de mesures, pas pour des mesures individuelles.</p> <p>En <b>Belgique (WL, BR, VL)</b>, l'analyse du coût-bénéfices a été accompagnée d'une analyse de la capacité contributive des ménages, de l'industrie, de l'agriculture et de l'administration. Le tableau <b>x</b> synthétise la méthode.</p>
---	--

DRAFT

Tabel x: Overzicht betaalbaarheidsanalyse voor de Vlaamse Overheid

Tableau x: Synthèse de l'analyse de l'abordabilité pour les Autorités flamandes

Sectoren <i>Secteurs</i>	Betaalbaar <i>Abordable</i>	Intermediair <i>Moyen</i>	Niet betaalbaar <i>Non abordable</i>
<b>Huishouden (Uitgaven drinkwaterfactuur)</b> <b><i>Ménage (dépenses liées à la facture de l'eau potable)</i></b>			
% beschikbaar inkomen, gemiddeld <i>% du revenu disponible, en moyenne</i>	< 2%	2 % - 5 %	> 5 %
% beschikbaar inkomen, 10-percentiel <i>% du revenu disponible, 10-percentile</i>	< 2%	2 % - 5 %	> 5 %
<b>Industrie</b>			
% toegevoegde waarde <i>% de valeur ajoutée</i>	< 2%	2 % - 50 %	> 50 %
% omzet <i>% du chiffre d'affaires</i>	< 0,5%	0,5 % - 5 %	> 5 %
<b>Landbouw</b> <b><i>Agriculture</i></b>			
% toegevoegde waarde <i>% de valeur ajoutée</i>	< 2%	2 % - 50 %	> 50 %
<b>Overheid</b> <b><i>Administration</i></b>			
% stijgingsritme uitgaven Vlaamse overheid <i>% rythme de croissance des dépenses de l'administration flamande</i>	< 2%	2 % - 20 %	> 20 %



<p><b>5.2.6. Overstromingsbestrijding</b></p> <p>Er werd een apart ODB voor de implementatie van de ROR uitgewerkt (<a href="http://www.isc-cie.org/images/Documents/ODB1-PFPG1_ROR-DRI_def.pdf">http://www.isc-cie.org/images/Documents/ODB1-PFPG1_ROR-DRI_def.pdf</a>). De maatregelen die geformuleerd werden in het ODB ROR worden gescreend op hun al dan niet positieve of negatieve effecten voor de KRW. Het inschatten van deze effecten loopt moeizaam daar de maatregelen op een hoog abstractieniveau werden geformuleerd. Om dit te illustreren kan het voorbeeld van het effect van een wachtbekken worden aangehaald. Het effect op de KRW hiervan wordt immers bepaald of dit wachtbekken bestaat uit louter een betonnen constructie, of er ook ruimte was voor een ecologische functie voor dit wachtbekken. In sommige gevallen is dan ook voor een bepaalde maatregel zowel een positief als negatief effect mogelijk.</p> <p>Het is daarom aan te bevelen effecten op lokale schaal, nl. op het niveau van de bilaterale fiches van de grensoverschrijdende waterlopen in te schatten.</p>	<p><b>5.2.6. Lutte contre les inondations</b></p> <p>Une PFPG spécifique a été élaborée sur la mise en œuvre de la DRI (<a href="http://www.isc-cie.org/images/Documents/ODB1-PFPG1_ROR-DRI_def.pdf">http://www.isc-cie.org/images/Documents/ODB1-PFPG1_ROR-DRI_def.pdf</a>). Les mesures formulées dans la PFPG DRI sont contrôlées en fonction de leurs effets positifs ou négatifs pour la DCE. Le processus d'évaluation de ces effets est difficile du fait que les mesures ont été formulées à un niveau de haute abstraction. A titre d'illustration, on pourrait citer l'exemple de l'effet d'un bassin de rétention. Son effet sur la DCE est en effet déterminé par le fait que ce bassin de rétention consiste uniquement en une construction de béton, ou qu'il permet également une fonction écologique de ce bassin de rétention. Dans certains cas, un effet positif tout comme un effet négatif serait possible pour une certaine mesure.</p> <p>Il est dès lors à recommander d'évaluer les effets à une échelle locale, à savoir au niveau des fiches bilatérales des cours d'eau transfrontaliers.</p>
<p><b>5.2.7. Aanpak van de gevolgen van droogte:</b></p> <p>Er werd een eerste poging gedaan tot het uitwerken van een nota m.b.t. waterschaarste. Tijdens de discussies in de werkgroep bleken er nog veel hiaten te zijn in de kennis hiervan. De volgende jaren zal er dus in de eerste plaats aandacht gaan naar het opvullen van de meest relevante hiaten zodat tegen het volgende stroomgebiedbeheerplan een gefundeerde strategie kan uitgewerkt worden.</p>	<p><b>5.2.7. Approche des conséquences des sécheresses:</b></p> <p>Une première tentative a été réalisée pour élaborer une note sur la rareté d'eau. Les discussions au sein du groupe de travail ont révélé qu'il subsiste bon nombre de lacunes au niveau des connaissances. L'attention sera donc principalement portée, les années à venir, sur les lacunes les plus pertinentes, afin d'élaborer une stratégie fondée d'ici le plan de gestion de bassin versant suivant.</p>
<p><b>5.2.8. Inschatten van de gevolgen klimaatveranderingen op "zoetwater-ecosystemen" en verschillende vormen van watergebruik</b></p>	<p><b>5.2.8. Evaluer les conséquences des changements climatiques sur les "écosystèmes d'eaux douces" et sur les différents usages de l'eau</b></p>
<p><b>5.2.9. Bestuur</b></p>	<p><b>5.2.9. Gouvernance</b></p>

De ISC heeft zich een beter bestuur tot taak gesteld, vooral aan de grenzen, om te komen tot maximale samenhang inzake karakterisering, monitoring, het bepalen van doelstellingen en de uitvoering van maatregelenprogramma's voor aan de grens gelegen oppervlakte- en grondwaterlichamen. In dit kader werden systematisch gestandaardiseerde fiches ontwikkeld voor grensoverschrijdende afstemming over het hele Scheldedistrict.

**Afstemming inzake aan de grens gelegen oppervlaktewaterlichamen**

**Afstemming grensoverschrijdende water-voerende lagen.**

In de loop van 2014 maakte project PA5 'grondwater' beschrijvende afstemmingsfiches op voor grondwaterlichamen die behoren tot grens-overschrijdende watervoerende lagen. Ze zijn opgevat om af te stemmen over een-zelfde watervoerende lagen door steeds op dezelfde manier beschikbare informatie per partner (of Partij) in het Scheldedistrict uit te wisselen. Iedere partner (of Partij) staat zelf in voor haar eigen beschrijvende fiches die vaak heel wat vollediger ingevuld zijn. Op dit ogenblik zijn de fiches niet bedoeld om methodieken te bepalen of zelfs de afstemming van de normen te bespreken; elke partner (of Partij) blijft instaan voor haar werkwijze inzake onderzoek, indeling en diagnose betreffende de toestandbeoordeling. Uiteraard kunnen die fiches verbeterd worden doorheen de tijd.

Volgende informatie staat in die fiches:

- Identificatie watervoerende laag
- Kaart met plaatsbepaling grensoverschrijdende watervoerende laag
- Kenmerken grondwaterlichaam
  - Bodemgebruik
  - Kwantitatieve druk
  - Kwalitatieve druk
  - Globale toestand grondwaterlichaam
  - Doelstellingen inzake goede toestand "kaderrichtlijn"

Ingevoerde maatregelen met het oog op verbetering van de toestand van het grondwaterlichaam.

22 grensoverschrijdende watervoerende lagen met 50 waterlichamen (Vlaanderen: 19,

La CIE s'est attachée à améliorer la gouvernance en particulier au niveau des frontières pour obtenir une cohérence maximale quant à la caractérisation, la surveillance, la définition des objectifs et la mise en œuvre des programmes de mesures des masses d'eau frontalières d'eau de surface comme d'eau souterraines. Dans ce cadre des fiches standardisées de coordination transfrontalières ont été développées systématiquement sur tout le district de l'Escaut

**Coordination des masses d'eau de surface frontalières**

**Coordination des aquifères transfrontaliers.**

Dans le courant de l'année 2014, le projet PA5 'eaux souterraines' a établi des fiches de coordination descriptives des masses d'eau souterraine appartenant à des aquifères transfrontaliers. Elles sont conçues afin de se coordonner sur un même aquifère en échangeant de façon standardisée les informations disponibles par chaque région. Chaque région garde son indépendance pour ses propres fiches descriptives qui sont souvent bien plus complètes. A ce stade, les fiches n'ont pas pour objectif de définir des méthodologies ou même de discuter d'harmonisation des normes ; chaque région reste responsable de sa méthode d'investigation, de classification et de son diagnostic. Ces fiches pourront bien évidemment être améliorées au cours du temps.

Les informations disponibles sur ces fiches sont les suivantes :

- Identification de l'aquifère
- Carte de localisation de l'aquifère transfrontalier
- Caractéristiques de la masse d'eau souterraine
  - Occupation du sol
  - Pression quantitative
  - Pression qualitative
  - Etat global de la masse d'eau souterraine
  - Objectifs « Directive cadre »
  - Mesures mises en place en vue d'une amélioration de l'état de la masse d'eau souterraine.

Wallonië: 13, Nederland: 8, Frankrijk: 5 en Brussels Hoofdstedelijk Gewest: 5) werden geïdentificeerd in het Scheldedistrict; sommige waterlichamen zijn districtoverschrijdend. In de fiches worden grensoverschrijdende watervoerende lagen en bijbehorende grondwaterlichamen duidelijk geïdentificeerd en wordt een gezamenlijke kaart met plaatsbepaling en/of een hydrogeologische doorsnede weergegeven.

**KARAKTERISERING :**

Elk waterlichaam wordt gekarakteriseerd inzake oppervlakte en geologische en hydrogeologische context. Aan de hand van een kaart kan de plaats van de meetpunten bepaald worden (piëzometer/kwaliteitsmeter) die behoren tot meetnet voor de kwalitatieve en de kwantitatieve toestand. Met behulp van een sectordiagram wordt het bodemgebruik voor elk waterlichaam aangegeven.

**KWANTITATIEVE TOESTAND :**

Er wordt een analyse gegeven van de kwantitatieve druk per waterlichaam; deze geldt normaal gezien voor 2012. Er worden diverse technische inlichtingen gegeven over regenmeting, de onttrokken volumes, het aantal actuele onttrekkingspunten en het gebruik van onttrokken water. Ter aanvulling van de vooraf gepresenteerde kaart worden het aantal en de concentratie van de meetpunten aangegeven die gebruikt worden voor de controles van de piëzometrie. De Partij beoordeelt de goede of slechte kwantitatieve toestand van het grondwaterlichaam volgens verschillende criteria die ze uiteenzet in een toelichting. Sommige Partijen baseren zich voor het stellen van de toestanddiagnose immers op een piëzometrische ontwikkeling, andere op een meer mathematische benadering zoals een hydrogeologisch overzicht, of beide. Voor kustwaterlichamen kan de problematiek van zoutwaterinvasie verwerkt worden in de diagnose.

**KWALITATIEVE TOESTAND :**

Op dezelfde wijze als voor de kwantitatieve toestand wordt een analyse gegeven voor het

22 aquifères transfrontaliers comprenant 50 masses d'eau (Flandre : 19, Wallonie : 13, Pays-Bas : 8, France : 5 et Bruxelles : 5) ont été identifiés dans le District de l'Escaut; certaines de ces masses d'eau sont trans-districts. Dans les fiches, les aquifères transfrontaliers et les masses d'eau souterraine associées sont clairement identifiés et une carte commune de localisation et/ou une coupe hydrogéologique sont présentées.

**CARACTERISATION :**

Chaque masse d'eau est ensuite caractérisée en termes de superficie et de contextes géologique et hydrogéologique. Une carte permet de localiser les stations de mesure (piezomètre/qualitomètre) des réseaux quantitatif et qualitatif. A l'aide d'un diagramme en secteur, l'occupation du sol est précisée pour chaque masse d'eau.

**ETAT QUANTITATIF :**

Un état des lieux relatif aux pressions quantitatives est présenté; ce dernier est généralement dressé pour la situation de l'année 2012. Diverses informations techniques sont fournies sur la pluviométrie, le nombre de captages et l'utilisation des eaux captées. Pour compléter la carte préalablement présentée, les nombres et la densité des stations de mesures utilisées pour les contrôles de la piézométrie sont cités. La Partie définit le bon ou le mauvais état quantitatif de la masse d'eau souterraine selon divers critères qu'elle explicite dans un commentaire. En effet, pour établir leur diagnostic, certaines Parties se basent sur une évolution piézométrique, d'autres sur une approche plus mathématique de type bilan hydrogéologique ou les deux. Pour les masses d'eau littorales, la problématique des intrusions d'eau salée peut être intégrée dans le diagnostic.

**ETAT DES LIEUX QUALITATIF :**

De manière identique, un état des lieux est présenté pour l'aspect qualitatif. Un rapide

<p>kwalitatieve aspect. Er wordt met name een snelle inventaris gemaakt van de voornaamste natuur- en menselijke risico's inzake nitraat en pesticiden. Een tabel geeft de normconcentraties en de vastgestelde grenswaarden, bepaald in Dochterraichtlijn 2006/11/EGevens voor de verontreinigende parameters die elke Partij "at risk" beschouwt voor het betrokken waterlichaam. Voor elke parameter wordt het percentage controlepunten (kwaliteitsmeters, bronnen, onttrekkingspunten,...) die aan de vastgestelde grenswaarde beantwoorden, berekend. Het staat de lidstaten vrij, resultaten te geven over andere chemische verbindingen die een bedreiging vormen voor hun waterlichaam; sommigen geven zelfs waarden voor de gemiddelde jaarconcentratie. Daarna wordt de toestandbeoordeling gedaan volgens verschillende methodieken die omschreven staan in hoofdstuk 3.1.</p>	<p>inventaire des principaux risques naturels et anthropiques est dressé notamment en ce qui concerne les nitrates. Un tableau informe sur les valeurs de concentration seuils, éventuellement définies par les Parties, des paramètres définis dans la Directive 2006/11/CE ainsi que les compléments 2014 de la nouvelle Directive (16 paramètres chimiques). Pour chaque paramètre, le pourcentage de points de contrôle (qualitomètres, sources, captages, ...) respectant le seuil fixé est calculé. Les états membres sont libres de présenter des résultats pour d'autres composés chimiques ; certains présentent même des valeurs de concentration moyenne annuelle. Le diagnostic qualitatif est ensuite réalisé selon les diverses méthodologies décrites au chapitre 3.1.</p>
<p><b>ALGEMENE TOESTAND GRONDWATERLICHAMEN :</b></p>	<p><b>ETAT GENERAL DES MASSES D'EAU SOUTERRAINES :</b></p>
<p>De globale toestand van het waterlichaam (kwantitatief en kwalitatief) wordt weergegeven in een overzichtstabel. Bij een slechte globale toestand bepaalt de Partij de normoverschrijdende parameter(s) ; ze geeft aan of er interactie is met oppervlaktewater en, zo ja, deze identificeren. Zo zorgt afstemming over eenzelfde watervoerende laag, dankzij die fiches, voor meer samenhang en worden er verschillen in de karakterisering van de toestand van grondwaterlichamen vastgesteld aan de grenzen van Partijen, dan worden deze onderbouwd.</p>	<p>L'état global de la masse d'eau (aspect quantitatif et qualitatif) est présenté dans un tableau synthétique. En cas de mauvais état global, la Partie devra définir le (ou les) paramètres déclassant ; elle devra préciser s'il existe des interactions avec les eaux de surface et, dans l'affirmative, les identifier. Ainsi, dans un même aquifère, la coordination, grâce à ces fiches tend vers plus de cohérence et si des changements d'état des masses d'eau souterraines aux frontières des Parties sont constatés, ils sont alors argumentés.</p>
<p><b>MILIEUDOELSTELLINGEN :</b></p>	<p><b>OBJECTIFS ENVIRONNEMENTAUX :</b></p>
<p>In de fiches gaat het ook over de doelstellingen voor, het halen van de goede toestand tegen 2015, 2021 en 2027 van de "Kaderrichtlijn", met name de inschatting van de deadline voor de goede kwantitatieve en kwalitatieve toestand van de grondwaterlichamen, om te komen tot beter afgestemde doelen aan weerszijden van de grenzen. Het staat de Partijen vrij, toelichting te geven om hun beoordeling te onderbouwen, en ook over hun inschattingswijze betreffende de evolutie in de toestand van de watervoerende lagen op lange termijn.</p>	<p>Les fiches abordent également les objectifs de la « Directive cadre », à savoir l'estimation de l'échéance du bon état quantitatif et qualitatif des masses d'eau souterraine, afin de tendre vers des objectifs mieux coordonnés de part et d'autre des frontières. Les Parties sont libres d'apporter un commentaire justifiant leur évaluation ainsi que sur leur méthode d'estimation quant à l'évolution de l'état des nappes sur le long terme.</p>

<p><b>MAATREGELENPROGRAMMA'S :</b></p> <p>Tot slot kunnen de Partijen de ingevoerde maatregelen aangeven om de toestand van het grondwaterlichaam te verbeteren en zo hun doelstellingen inzake de goede toestand te bereiken. Met die informatie-uitwisseling komt er meer samenhang tussen de maatregelenprogramma's, meer effectiviteit en kunnen de kosten op termijn beperkt worden.</p> <p>De fiches werden voor het eerste door de verschillende Partijen ingevuld in het kader van het ODB –KRW2. Die eerste oefening zorgde bij het project PA5 'goede toestand van de grondwaterlichamen' bij de ISC al voor talrijke besprekingen betreffende de verschillen in de benaderingen, zowel wat de werkwijzen voor bemonstering als voor het stellen van een toestanddiagnose en de lange termijnvoorspellingen voor de toestand van de watervoerende laags betreft. Hierdoor kunnen voor eenzelfde grensoverschrijdende watervoerende laag, diagnose en voorspellingen van elke Partij vergeleken worden, en zo kan de goede toestand voor de grondwaterlichamen aan de grens efficiënter gehaald worden.</p>	<p><b>PROGRAMMES DE MESURES :</b></p> <p>Enfin, les Régions peuvent préciser les mesures mises en place en vue de l'amélioration de l'état de la masse d'eau souterraine pour atteindre leurs objectifs de bon état. Ces échanges d'informations permettront d'améliorer la cohérence des programmes de mesures, leur efficacité et d'en réduire les coûts à terme.</p> <p>Les fiches ont été remplies pour la première fois par les différentes Parties dans le cadre de la PFPG -DCE2. Ce premier exercice a déjà suscité au sein du projet PA5 'bon état des masses d'eau souterraine', au sein de la CIE, de nombreuses discussions relatives à la diversité des approches tant au niveau des méthodes d'échantillonnage, d'établissement d'un diagnostic et de prévisions à long terme de l'état des nappes. Elles permettront de comparer, pour un même aquifère transfrontalier, le diagnostic et les prévisions de chaque Partie et ainsi d'atteindre le bon état des masses d'eau souterraines frontalières plus efficacement.</p>
<p><b>5.2.10 Gegevens, meetmethoden en beoordelingsmethoden</b></p>	<p><b>5.2.10 Données, méthodes de mesure et méthodes d'évaluation</b></p>
<p><b>6. Register van beschermde gebieden</b></p>	<p><b>6. Registre des zones protégées</b></p>
<p>De registers van beschermde gebieden in de betekenis van artikel 6 van de KRW<sup>[1]</sup> zijn aangelegd door de landen en gewesten, elk voor het eigen gebied.</p> <p>Er zijn slechts weinig beschermde gebieden waarover internationaal overleg (bi- of multilateraal) noodzakelijk is.</p>	<p>Les registres des zones protégées selon l'article 6 de la DCE<sup>5</sup> ont été mis en place par les états et les régions, chacun pour son territoire.</p> <p>Il n'existe que peu de zones protégées nécessitant une concertation internationale (bi ou trilatérale).</p>
<p><b>7. Voorlichting en raadpleging van het publiek</b></p>	<p><b>7. Information et consultation du public</b></p>
<p><b>7.1. Publieke participatie: een</b></p>	<p><b>7.1. Participation du public: une</b></p>

<sup>[1]</sup> Cf. Artikel 6 lid 1 van de Richtlijn 2000/60/EG

<sup>5</sup> Cf. Article 6 paragraphe 1 de la Directive 2000/60/CE

<b>bevoegdheid voor elke Partij</b>	<b>compétence de chaque Partie</b>
<b>7.2. Afstemming binnen de Internationale Scheldecommissie</b>	<b>7.2. Coordination au sein de la Commission internationale de l'Escaut</b>
<b>7.3. Resultaten van de grensoverschrijdende afstemming</b>	<b>7.3. Résultats de la coordination transfrontalière</b>
<b>LIJST VAN DE KAARTEN</b>	<b>LISTE DES CARTES</b>
Aan te vullen	A compléter
<b>LIJST VAN DE TABELLEN</b>	<b>LISTE DES TABLEAUX</b>
Aan te vullen	A compléter
<b>LIJST VAN DE BIJLAGEN</b>	<b>LISTE DES ANNEXES</b>
Aan te vullen	A compléter
<b>LIJST VAN AFKORTINGEN</b>	<b>LISTE DES ABBREVIATIONS</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- BEQI Benthos Ecosystem Quality Index</li> <li>- BZV biologisch zuurstofverbruik</li> <li>- CCR Centrale Commissie voor de Rijnvaart</li> <li>- CIS Common Implementation Strategy for the Water Framework Directive (Gezamenlijke strategie bij de uitvoering van de Kaderrichtlijn Water)</li> <li>- EPER European Pollutant Emission Register</li> <li>- EQS Environmental quality standards (milieukwaliteitsnormen)</li> <li>- GEP goed ecologisch potentieel</li> <li>- HMS Homogeen Meetnet Schelde</li> <li>- ICBS Internationale Commissie voor de Bescherming van de Schelde; in 2003 vervangen door ISC</li> <li>- IMO International Maritime Organization</li> <li>- ISC Internationale Scheldecommissie</li> <li>- ISGD Internationaal stroomgebiedsdistrict</li> <li>- KRW Europese Kaderrichtlijn Water</li> <li>- MONEOS Monitoring Effecten Ontwikkelingsschets</li> <li>- ODA Overkoepelend Deel van de Analyse</li> <li>- ODB Overkoepelend Deel van het Beheerplan van het ISGD Schelde</li> <li>- PAKs Polycyclische aromatische koolwaterstoffen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- BEQI Benthos Ecosystem Quality Index</li> <li>- BPE bon potentiel écologique</li> <li>- CCNR Commission Centrale pour la navigation sur le Rhin</li> <li>- CDN Convention relative à la collecte, au dépôt et à la réception des déchets survenant en navigation rhénane et intérieure, faite à Strasbourg, le 9 septembre 1996</li> <li>- CIE Commission Internationale de l'Escaut</li> <li>- CIPE Commission Internationale pour la Protection de l'Escaut; remplacée en 2003 par CIE</li> <li>- CIS Common Implementation Strategy for the Water Framework Directive (Stratégie commune de Mise en Œuvre de la Directive-Cadre sur l'Eau)</li> <li>- DBO Demande biologique en oxygène</li> <li>- DCE Directive Cadre sur l'Eau</li> <li>- DHIE District Hydrographique International de l'Escaut</li> <li>- EPER Registre européen des émissions de polluants (European Pollutant Emission Register)</li> <li>- EQS ou NQE Environmental quality standards (normes de qualité environnementale)</li> <li>- HAP Hydrocarbures aromatiques polycycliques</li> <li>- IMO International Maritime Organization</li> </ul>

- PCBs Polychloorbifenylen	- MEFM Masses d'eau Fortement Modifiées
- SAV Scheepsafvalstoffenverdrag inzake het verzamelen, de opslag en het opvangen van afval afkomstig van de Rijn- en binnenvaart, tot stand gekomen in Straatsburg op 9 september 1996	- MONEOS Surveillance des effets du schéma de développement
- SVWL sterk veranderde waterlichamen	- PFEL Partie Faîtière de l'Etat des lieux
- TBTtributyltin	- PFPG Partie Faîtière du Plan de Gestion du DHI Escaut
- WASS Waarschuwingssystem Schelde en	- RHME Réseau homogène de mesure de l'Escaut
	- SAAE Système d'Avertissement et d'Alerte de l'Escaut
	- TBTtributylétain

DRAFT